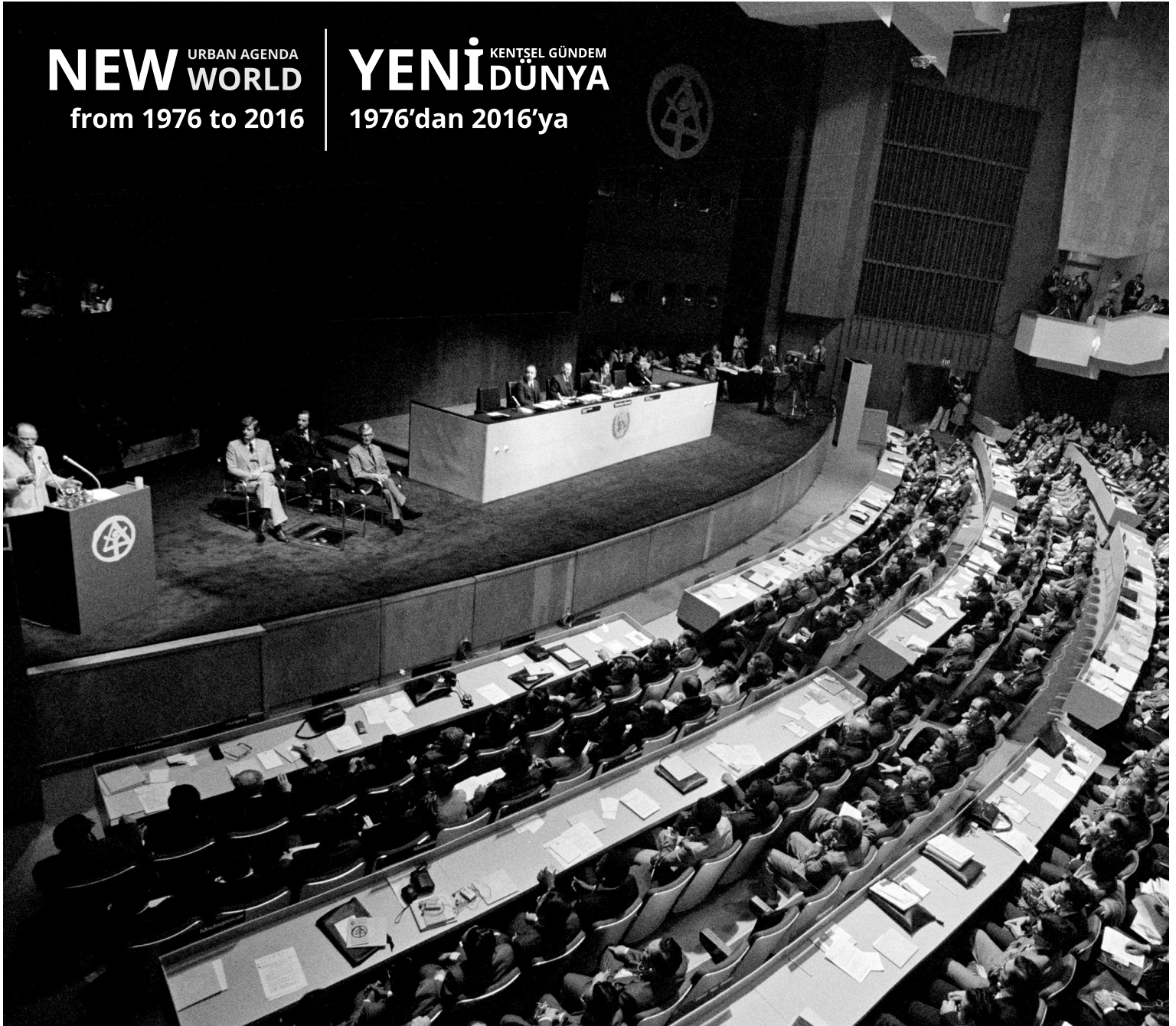


Newsletter

NEW URBAN AGENDA
WORLD
from 1976 to 2016

YENİ KENTSEL GÜNDEM
DÜNYA
1976'dan 2016'ya



**KENTSEL DİRENÇLİLİK VE
PLANLAMA**
URBAN RESILIENCE AND
PLANNING

Sayfa / Page: 4

**UCLG BAŞKANI VE İBB BAŞKANI
DR. KADİR TOPBAŞ İLE RÖPORTAJ**
INTERVIEW WITH DR. KADİR TOPBAS,
MAYOR OF ISTANBUL AND PRESIDENT OF UCLG

Sayfa / Page: 52

**UCLG EŞ-BAŞKANI ILSUR METSHIN İLE
RÖPORTAJ**
INTERVIEW WITH ILSUR METSHIN,
UCLG CO-PRESIDENT

Sayfa / Page: 58



Mehmet DUMAN

UCLG-MEWA

Genel Sekreteri / Secretary General

Değerli Yerel Yönetim Dostları,

Demokratik yerel yönetimlerin sesini dünyaya duyurduğumuz ve içerisinde bizden haberlerin yer aldığı UCLG-MEWA Newsletter Dergisi'nin yeni sayısını sizlerle buluşturmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Gündemi değerlendirdiğimizde özellikle 12-15 Ekim'de Kolombiya'nın Bogota kentinde gerçekleştirilecek 5. UCLG Dünya Kongresi'nde yeni UCLG Dünya Teşkilatı Başkanının seçilecek olması ve 17-20 Ekim tarihleri arasında Ekvator'un Quito kentinde gerçekleşecek olan HABITAT III Konferansı'nda da yeni kentsel gündemin belirlenecek olması, şehirlerimiz için yeni bir yol haritası oluşturmamızı sağlayacaktır. Bu bakış açısından yola çıkarak biz de bu sayımızda sürecin yerel yönetimleri ne yönde etkileyeceğine ışık tutmak amacıyla HABITAT III ve buna bağlı olarak kentsel dirençlilik konusunu ana tema olarak işledik.

Kentsel dirençlilik kavramı, sürdürülebilir şehirlerin önemli bir yapı taşını oluşturmaktadır. Bu kavram, sadece doğal afetleri, iklim değişikliğini değil aynı zamanda toplumsal dinamikleri hedef alan terör, siber saldırı ve anti demokratik girişimler karşısında sistemin kendini yenileyebilmesi ve vatandaşların normal yaşama adapte olmalarını sağlanmasında, iyi bir kriz yönetiminin gerçekleştirilmesini de kapsamaktadır. Bunun yanı sıra son dönemde dünyanın gündeminde olan göç konusu da kentsel dirençliliği sınavan önemli unsurlardandır. Özellikle 2011 yılında Suriye'de meydana gelen ve sivilileri hedef alan saldırılar sonucu birçok Suriyeli vatandaşın evlerinden ayrılmaları, şehir ve göç olgusunun bir kez daha küresel olarak ele alınmasını gerekli kılmıştır. Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nden "sürdürülebilir şehir ve yaşam alanlarının oluşturulmasını" amaçlayan 11. hedefin bu anlamda önemli olduğunu düşünmekteyiz. Şehirlerin ve insan yerleşimlerinin kapsayıcı, güvenli, dayanıklı ve sürdürülebilir kılınması hem şehir sakinlerinin kente aidiyet duymalarını hissettirecek hem de daha güçlü yerel idarelerin oluşturulmasına imkân sunacaktır. Daha ayrıntılı bilgiyi ilerleyen sayfalarda konunun uzmanlarından Prof. Dr. Murat Balamir'in makalesinde okuyabilirsiniz.

Bu sayımızda ayrıca bizden ve üyelerimizden haberleri, en iyi uygulamaları, tanıtımları ve faaliyetleri de bulabileceksiniz. Demokratik pratiklerle halkın karar alma süreçlerine daha aktif olarak katıldığı yarınlara şehirlerini elbirliği ile oluşturmayı temenni ederek, bir sonraki sayıda daha sizlerle buluşmayı diliyoruz.

Distinguished Friends of Local Government,

We are pleased to present to you the new issue of UCLG-MEWA Newsletter, which includes not only the voices of democratic local governments, but also news from our Secretariat.

When we look at the agenda, we see that, particularly, the new UCLG President that will be elected during the 5th UCLG Congress to be held in Bogota, Columbia on 12-15 October 2016, and that the New Urban Agenda that will be defined during the HABITAT III Conference in Quito, Ecuador on 17-20 October 2016, will provide us with the opportunity to create a new road map for our cities. Starting from this point of view, we have discussed HABITAT III, and by extension, urban resilience, as the main theme of this issue, in order to shed a light upon how the process will affect local governments.

The concept of urban resilience which is associated with issues such as natural disasters and climate change also covers good crisis management in renewal of the system against terrorism, cyber attacks and anti-democratic attempts which targets social dynamics, and in ensuring that citizens adapt to the normal lives. Besides, migration, which is in the global agenda, is another important element testing urban resilience. Particularly the fact that a huge number of Syrian citizens have left their homes as a result of attacks targeting civilians in Syria in 2011, made it necessary to tackle city and migration at the global scale. In this context, we need to keep in mind that urban resilience has not only physical, but also social and economic components. We believe that Goal 11 of the United Nations Sustainable Development Goals, which aims at "creation of sustainable cities and communities", is of particular significance in this regard. Making cities and communities inclusive, resilient and sustainable will not only ensure that city dwellers embrace their cities, but also will make it possible to create stronger local authorities. You may read more details in the following pages, in the article by Prof. Dr. Murat Balamir, an expert on this topic.

In this issue, you will also find news from our members and our secretariat, best practices, presentations and activities. Wishing that we will create the cities of the future where people participate in decision making processes through democratic practices, we will be looking forward to meeting you in our next issue.



Newsletter

UCLG-MEWA Adına İmtiyaz Sahibi
Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
Mehmet DUMAN

Yazı İşleri Müdürü
Editor in Chief
Dr. Leyla ŞEN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor
Rüya KEBAPÇIOĞLU

Genel Yayın Yönetmeni
Executive Editor
Salim KORKMAZ

Genel Yayın Koordinatörleri
General Publishing Coordinators
Hülya ALPER
Mohamed HOSEN ALMAHLI

Çevirmenler-Editörler
Translators-Editors
Mohamed HOSEN ALMAHLI
E. Gökçe YANIK
Tuğçe KARATAŞ

İdari ve Mali İşler
Administrative and Financial Affairs
Metin ÖZDEMİR

Haber Merkezi
News Center
Adrien LİCHA - E. Gökçe YANIK
Rüya KEBAPÇIOĞLU - Handan BAYRAM
Sedrettin KONUK - Melis ŞAHİN
Mohamed H. ALMAHLI - Randa AL SABBAGH
Salim KORKMAZ - Metin ÖZDEMİR
Hülya ALPER - Omca ALTIN -
Çağla ALTINTAŞ - Cengiz ÇİMEN

Fotoğraf Editörü
Photo Editor
Sedrettin KONUK

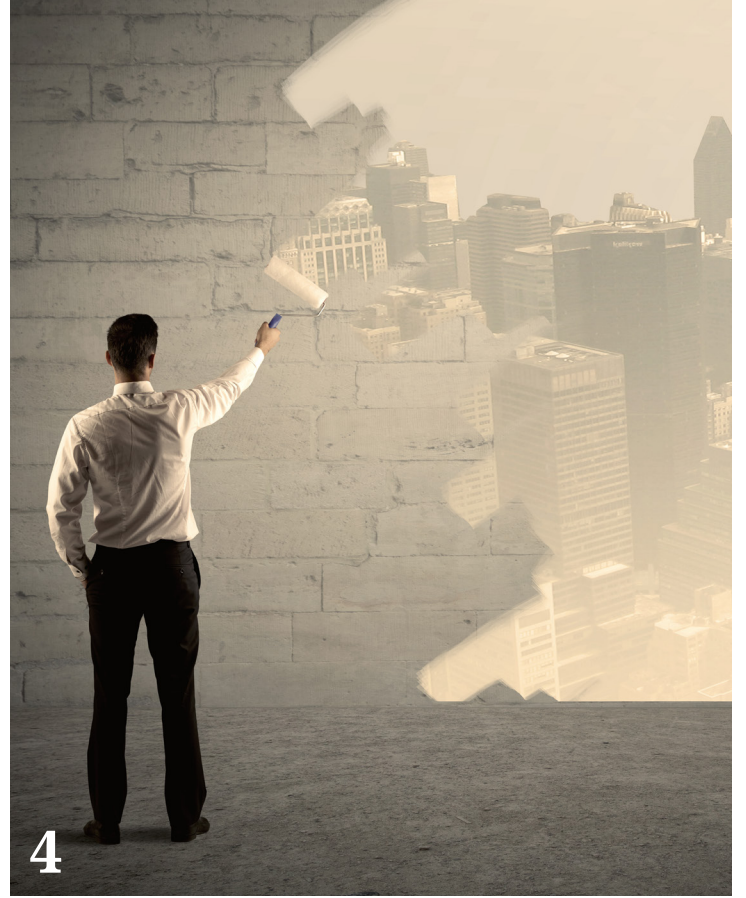
UCLG-MEWA Newsletter Dergisi'nin yayın faaliyetleri, UCLG-MEWA adına WALD Akademisi tarafından yürütülmektedir.

Publishing activities of UCLG-MEWA Newsletter is carried out by WALD, on behalf of UCLG-MEWA.

Grafik Tasarım
Graphic Design
Merve ZENGİNEL

Yapım
Production
GAFA AJANS
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İstanbul
Tel: 0212 243 20 86
Faks: 0212 243 28 59
www.gafa.com.tr

Reklam Satış Direktörü
Advertising Sales Director
Burak Akay (gafa ajans) burak.akay@gafa.com.tr
Hülya ALPER (WALD) h.alper@wald.org.tr



4
Kentsel Dirençlilik ve Planlama
Urban Resilience and Planning



52
UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir Topbaş ile Röportaj
Interview with Dr. Kadir Topbaş, Mayor of Istanbul and President of UCLG

İÇİNDEKİLER CONTENTS



12

Yeni Kentsel Gündeme Doğru:
HABITAT III PrepCom3, Surabaya
Towards the New Urban Agenda:
HABITAT III PrepCom3 in Surabaya



16

5. UCLG Kongresi - Dünya Yerel ve Bölgesel Liderler Zirvesi, 12-15 Ekim, Bogota
5th UCLG Congress - World Summit Of Local and Regional Leaders, 12-15 October, Bogota



20

UCLG-MEWA Çevre Komitesi II. Toplantısı
2nd Meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment



58 UCLG Eş-Başkanı Ilsur Metshin ile Röportaj
Interview with Ilsur Metshin, UCLG Co-President



64 Örnek Bir Şehir: Gaziantep
A Model City: Gaziantep



Prof. Dr. Murat Balamir

ODTÜ Şehir ve Bölgesel Planlama Bölümü
METU Department of City and Regional Planning
murat.balamir@gmail.com



Kentsel Dirençlilik ve Planlama

Urban Resilience and Planning

DİRENÇLİLİK KAVRAMI

Mühendislik, ekonomi, ekoloji ve psikoloji gibi alanlarda özel anlamlar taşıyan dirençlilik (*resilience*) kavramı, son dönemlerde afetler ve iklim değişikliğine ilişkin risk yönetimi söyleminde de yeni bir kullanım değeri kazanmıştır. Ekonomik ve toplumsal açıdan dirençlilik, genellikle beklenmedik ya da aşırı (*extreme*) bir dış etkene, sistemin öz niteliklerinden ödün vermeksizin karşı durabilme yeteneği olarak tanımlanabilir. Sosyal psikoloji alanında dirençli bir sistemin dört özelliği olacağını ileri sürülür:

- Dış güçten ya da darbeden etkilenmeyecek bir sağlamlık (*robustness*)
- Bir dış gücün etkisinden kısa sürede kurtulup iyileşme kapasitesi (*rapidity*)
- İşleyiş dışı kalan organlar yerine geçecek alternatiflerin bulunması (*redundancy*)
- Kayıpların karşılanması sağlayacak kaynaklara sahip olma (*resourcefulness*)

Bir görüşe göre dirençlilik, bir sistemin ya da toplumun olumsuz dışsal etkenlere (doğal afetler, kazalar, terör, siber saldırı, darbe) karşı, gelişme ve büyüme hedeflerinden şaşmaksızın ve güçlenerek varlığını sürdürebilmesidir. Buradaki vurgu, olumsuzluklarla başa çıkma çabasında toplumsal sistemlerin dirençlilikleri yalnızca eski durumlarına dönme yeteneği ile değil, eskiye göre daha güçlü duruma gelmeleri, yani bir anlamda ‘aşılınmaları’ ile tanımlı.

Koruyucu mekanizmalar, sistemin karşılaştığı tehlike ve olumsuz etkenlere doğru tepkiler vermesini ve yeni duruma kolay uyum göstermesini sağlar. Sistemin kimi organları öngörülen tehlike türleri açısından korunmasız (*vulnerable*) ise, bunlar için, önceliklerine göre güçlendirici (*promotive*) ya da yedekleyiciler (*redundancy*) planlamak gerekecektir.

Burada tanımlanan bir soyut ‘sistem’ için belirtilenler, bir kişi, topluluk, kurum için anlamlı olabileceği gibi, doğrudan bir kent için de geçerlidir.

SÜRDÜRÜLEBİLİR DİRENÇLİ KENTLER

Yerleşim birimleri ve bölgelerinin afetler, iklim değişikliği, ekonomik ve toplumsal-siyasal krizler karşısında korunmasız kalabildiği gerçeği son dönemlerde giderek daha iyi anla-

THE CONCEPT OF RESILIENCE

The concept of resilience, which has particular definitions in the fields of engineering, economy, ecology, and psychology, has gained a new use value recently in the discourse of risk management in terms of disasters and climate change. From an economical and social point of view, resilience can be defined as the ability to resist to an unexpected or extreme external factor without making any concessions in terms of the core features of the system. In the field of social psychology, it is claimed that there are four key features of a resilient system:

- *Robustness*: some rigidity that maintains the system not to be affected by an external power or strike
- *Rapidity*: capacity to get over the impact of an external power and to recover swiftly
- *Redundancy*: existence of alternatives to replace the elements whose functions are interrupted
- *Resourcefulness*: possession of sufficient resources to compensate for the loss

From another point of view, resilience is the ability of a system or society to continue their existence in a stronger way without losing their development and growth targets, despite the adverse external factors (natural disasters, accidents, terror, cyber attack, coup). Here, the emphasis is not on the ability of the society to change back into its previous condition, but rather on its ability to improve the previous state and become less vulnerable.

Protective mechanisms help a system to respond to the troubles and adverse factors it faces in a correct way and to handle the new situation easily. If certain elements of the system are vulnerable to envisaged threats, promotives or redundancies should be planned for them in an order of precedence.

Statements indicated here for some abstract “system” are valid directly for a city, as well as for an individual, community or institution.

SUSTAINABLE RESILIENT CITIES

It has recently been better understood that settlements and their regions could prove vul-



Dirençlilik, bir sistemin ya da toplumun olumsuz dışsal etkenlere (doğal afetler, kazalar, terör, siber saldırı, darbe) karşı, gelişme ve büyüme hedeflerinden şaşmaksızın ve güçlenerek varlığını sürdürebilmesidir.

Resilience is the ability of a system or society to continue their existence in a stronger way without losing their development and growth targets, despite the adverse external factors (natural disasters, accidents, terror, cyber attack, coup).

şılan bir konu olmuştur. Kentler karmaşık ve etkileşimli fiziki, teknik, toplumsal yapılarıyla büyük ve bulaşıcı risk yumakları oluştururlar.

Kentlerin kendi varlık ve işleyişleri ile doğal çevrelerini olumsuzluklar yaratmaksızın sürdürebilmeleri, iklim değişikliği ve (kazalar, yetmezlikler, terör gibi) diğer rastlantısal ve dışsal etkileri aşırı kayıplara uğramaksızın savuşturabilmeleri için gelişkin bir dirençlilik olmaları istenir. Kentlerin büyüme ve gelişme süreçlerinde (çevreyi kirleten sanayi örneğinde olduğu gibi) kimi yatırım ve etkinlikler de olumsuzlukların asıl nedeni olabilir. Bu açıdan dirençlilik önlemleri, kimi durumlarda yürürlükteki süreçleri (*business as usual*) korumayı değil, bu aktörleri yeniden yönlendirmeyi gerekli hedef kılar.

Kent düzeyinde direnç kazanmada ikinci bir ilke de toplumun kentteki tüm aktörlerin ve her katmanının bu çabada bilgilendirilmesini, karşılıklı çıkarların ortaya konulmasını ve sorumlu roller edinmelerini sağlamaktır. Katılımlı karar alma ve uygulama süreçleri dirençli bir kent yaratmanın temel koşuludur. Sürdürülebilir bir dirençli toplum yaratmada üçüncü koşul ise, şeffaflık ve hesap verme mekanizmalarına sahip olmaktır.

Bunlar yalnızca akademik açıdan değil, güncel uluslararası siyasetin de dayandırıldığı ve çok sayıda kuruluş tarafından ısrarla yürütülen ilkelere aittir. Birleşmiş Milletler, ISDR (*international strategy for disaster reduction*) kuruluşu aracılığı ile 'dirençli kentler' kampanyasını açmış, HABITAT kuruluşu ise, özellikle iklim değişikliği nedeniyle kentlerin karşı karşıya kaldıkları çoklu tehlikeler için programlar geliştirmektedir. Ayrıca Dünya Bankası kentleri risk azaltma yatırımları yapmaya, bu amaçla teknolojik yöntemlere başvurmaya özendirilmekte, Rockefeller Vakfı ve ICLEI gibi kuruluşlar da, kapsamlı bir yaklaşımla, kent ekonomilerinin, altyapılarının, kurumlarının, toplum yaşam standartlarının iyileştirilmesi yoluyla dirençli gelişmelerinin sağlanacağı görüşündedirler.

Günümüzde birden fazla önemli uluslararası sözleşme de bu yaklaşıma destek olmaktadır. ISDR tarafından düzenlenen Sendai konferansı (2015) tüm ülkeler tarafından onaylanan bir bildirge ve eylem programı ile sonuçlanmış, ülkeler 15 yıl içinde afet kayıplarını ve korunmasızlıkları azaltmak, dirençliliği yükseltmek

nerable in cases of disasters, climate change, economical-social and political crises. Cities constitute big and contagious risk spools with their complex and interactive physical, technical and social structures.

Cities are desired to have advanced resilience to sustain their natural environment with their own existence and functioning without creating any negativities and to evade climate change and other concurrent and outer effects (accidents, insufficiencies, terrorism, etc.) without any losses. Some investments and activities could be the very cause of the problems during the growth and development processes of cities (as in the case of an industry polluting the environment). In this regard, resilience measures do not aim at maintaining business as usual, but re-directing these actors in certain cases.

A second principle for a resilient city is to ensure that all actors and factions of the urban society are informed about these efforts, that mutual interests are introduced and that responsible roles are taken. The processes of taking and implementing an participatory decision are the fundamental conditions for creating a resilient society. The third principle to create a sustainable resilient society is to have transparency and accountability mechanisms.

These principles are not simply academic concerns but they are the issues persistently implemented by many institutions, and current international policies. The United Nations has launched a campaign of 'resilient cities' through ISDR (International Strategy for Disaster Reduction) and it has been developing programs for the multiple threats that cities face due to climate change in particular. Moreover, the World Bank encourages cities to make risk-mitigating investments and to use technological means for this purpose; institutions such as the Rockefeller Foundation and ICLEI have the opinion that resilient developments will be achieved by means of improvements in terms of the economies, infrastructures, institutions, and standard of life in the cities.

Many international agreements support this approach nowadays. Organized by ISDR, the Sendai Conference (2015) resulted in a declaration and program of activity approved

“

Dirençlilik önlemleri, kimi durumlarda yürürlükteki süreçleri (*business as usual*) korumayı değil, bu aktörleri yeniden yönlendirmeyi gerekli kılar.

Resilience measures do not aim at maintaining business as usual, but re-directing these actors in certain cases.

üzere ölçülebilir hedeflere eriştirecek önlemler almayı kararlaştırmışlardır. Aynı yıl içinde BM “2030 Sürdürülebilir Kalkınma Programı” kapsamında tanımlanan hedeflerin çoğunda ‘dirençlilik’ konusu yer almakta, “kentlerin güvenli, dirençli ve sürdürülebilir” kılınması tanımlanmaktadır. Bunlardan sonra, Aralık 2015 tarihinde yer alan Paris İklim Değişikliği Sözleşmesi ile ülkeler, toplumsal, ekonomik ve ekolojik sistemlerin dirençliliği için alınacak önlemler konusunda kararlar almışlardır.

Günümüzde kimi dünya kentlerinde dirençliliği artırdığı öne sürülen önlemlere ilişkin yeni yeni örnekler izlenmektedir. Bu alanda belki öncü bir örnek ise İstanbul Deprem Master Planı (İDMP; *Earthquake Master Plan of Istanbul EMPI*; 2003-2004) olmuştur.

İSTANBUL DEPREM MASTER PLANI ÖRNEĞİ

İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından 1999 depremlerinin acı deneyimi üzerine istenen ve 4 üniversitenin işbirliği ile yürütülen çalışmaların planlama önerileri doğrudan Büyükşehir dirençliliğini artırma hedefine yöneliktir. İDMP, planlama önerileri ile bu alanda öncü bir rol oynamış, Büyükşehir için bir ‘Sakınım Planı’ hazırlanması ve ‘Risk Sektörlerinin’ tanımlanmasını sağlamıştır. Ana plan kapsamında her risk sektörü için ayrı analiz ve projeler geliştirilmiş ve tüm projelerin takvime bağlı bir yol haritası çıkarılmıştır. Sakınım planlaması kapsamında yürütülen çalışmalarla doğal ve insan eliyle yaratılan tehlikelerin birincil, ikincil ve üçüncül etkileri belirlenerek bunlara ilişkin mekansal ve yönetsel önlemler tanımlanmış, uygulamanın yürütülmesinde yönetimlerin, ortaklık ve yerel toplulukların katkı ve rolleri açıklanmıştır.

İDMP, aşağıda sıralanan başlıca risk sektörlerinde ayrı ayrı risk düzeylerinin tanımlanmasını, risk azaltma yöntemlerinin neler olabileceğinin tespitini ve her sektörde ilgili tarafları bir araya getirerek ortak kararlar ve yürütme yöntemleri geliştirmeyi önermiştir. Sakınım planlaması fiziki ve mekansal önlemler yanında sosyal, finansal, yasal, yönetsel önlemler alınmasını ve tamamlayıcı alt projelerin yürütülmesini gerektirir. Söz konusu risk sektörlerinde yapılan çalışmalar aşağıda özetlenmektedir:

1. Makro-Form Analizleri: Kent bölgelerinin yoğunluk, mutlak büyüklük ve genel

by all countries; and the countries agreed on diminishing the number of losses that occur due to disasters and their vulnerabilities, and to increase resilience within 15 years. The issue of ‘resilience’ and the act “to make cities safe, resilient and sustainable” are included in many goals determined as a part of UN “2030 Sustainable Development Program” in the same year. After these commitments, with Paris Climate Change Agreement, in December 2015, countries decided on measures for the resilience of social, economical and ecological systems.

There have been new examples with regard to the measures that are said to be increasing the resilience in some cities around the world. One of the most prominent examples in this field is the Earthquake Master Plan of Istanbul (İstanbul Deprem Master Planı IDMP; 2003-2004).

EARTHQUAKE MASTER PLAN OF ISTANBUL (EMPI) AS AN EXAMPLE

The propositions of the plan, as requested by Istanbul Metropolitan Municipality after the bitter experience of the earthquake in 1999, and carried out with the collaboration of 4 universities, directly targets the resilience of the metropolitan region. With its planning propositions, EMPI has played a leading role in this field, enabled the preparation of a “Mitigation Plan”, and provided the descriptions of “Risk Sectors”. Within the context of the master plan, multiple analyses and projects have been developed for every risk sector and roadmaps connected with the calendars of all the projects were developed. Within the context of the mitigation plan; the primary, secondary and tertiary impacts of the natural or human-made threats were determined, and with respect to these, spatial and executive measures were defined, partnerships, responsibilities, and roles of local communities in the implementation of the practice were identified.

IDMP has proposed to define separate risk sectors as specified below, to identify the risk reduction methods, and to develop joint decisions and implementation methods by bringing related parties together in every sector. Besides taking physical and spatial measures, the mitigation plan also requires



İDMP, dirençlilik alanında öncü bir rol oynamıştır.

EMPI has played a leading role in the field of resilience.

kullanımları ile büyüme eğilimlerinin tehlikeler açısından değerlendirilmesidir. Bu kapsamda riskleri azaltacak makro-form önerileri hazırlanır.

2. Kent Dokusunda Riskler: Kentin fiziki elemanları (yol, arsa, yapı, otopark, gibi), bir araya geliş biçim ve özellikleri açısından farklı tehlike türleri karşısında çeşitli korunmasızlıklar gösterirler. Yolların genişliği, kullanımlar ve nüfus yoğunluğu açısından uygunluğu, yol şebekesinin hiyerarşik ya da ızgara yapılanması ve boyutları, ada ve parsel büyüklükleri, yapı biçim ve yükseklikleri, yaya dolanımı, otopark varlığı, mülkiyet türü, gece-gündüz kullanımları gibi özellikler, tehlike koşullarına göre farklı risk düzeyleri gösterir. Bu verilere göre, doku düzenine ilişkin standartlar ve tasarım ilkeleri getirilmesi olanaklıdır.
3. Kullanımlar Arası Uygunluk Analizi ve Yönetimi: Kentte kullanım alanlarının komşuluk özellikleri korunmasızlıklar yaratabilir. Kullanım tür ve yoğunlukları, kullanım süreklilikleri, uyumsuz komşuluklar, tampon alan yetersizliği gözetilerek, riskleri en aza indirecek önlemler belirlenir. Bu tür risklerden sakınılmasında, komşularına tehlike oluşturan kullanımların yasaklanması, tampon kuşakların yaratılması, karma kullanım alanlarının sınırlandırılması gibi zorlayıcı yöntemler yanında, riskleri artan komşuların tazmin edilmesi gibi yöntemlere başvurulabilir.
4. Sanayi Üretkenlik Kaybı Riskleri: Yerleşim yerlerinin temel varlık nedeni, katma değerler sağlama kapasiteleridir. Tehlikeler karşısında uğranacak kayıplar konusu, öncelikli bir risk sektörüdür. Bu kapsamda katma değer düzeyleri ve stratejik değeri, girdi-çıkı ilişkileri, ithalat-ihracat bağlantıları, altyapı ve enerji bağımlılıkları, ölçekleri ve sigortalanabilir değerleri, erken uyarı sistemi yararı, işletme biçiminin iyileştirilme olasılığı, yapı güçlendirme verimliliği ve acil durum önlemleri alma kolaylıkları irdelenir.
5. Tehlikeli Birim ve Kullanımlar: Gördükleri işlev, kullandıkları ya da depoladıkları malzeme, ya da sürdürdükleri teknolojik süreçler nedenleriyle kazalara konu olabilen ve çevrelerine tehdit oluşturan yapı

social, financial, legal, executive measures and supplementary projects. The risk sectors in question are summarized below:

1. Macro-Form Analyses: This includes the evaluation of density, absolute magnitude, generic use and growth propensity in city districts in terms of the threats they face. Within this framework, risk-mitigating macro-form alternatives are prepared.
2. Risks in the Urban Texture: The physical elements of the city (roads, lands, structure, parking areas etc.) show various vulnerabilities under different types of threats. Qualities such as the width of roads, their usage, their convenience in terms of population density, hierarchical or grid structuring of road network, size, height, structure and form of lots and blocks, pedestrian circulation, existence of parking areas, type of property, day and night usages determine different risk levels under different types of threats. Adoption of physical standards and design principles in accordance with the local data is also possible as a method to reduce risks.
3. Analysis and Management of Compatibility Between Uses: The contiguity features of areas of usage in the cities could create certain vulnerabilities. Minding the type, density and continuity of usage, noncompliant contiguity, inadequacy of buffer areas, measures that reduce the risks to the minimum level are determined. Besides mandatory methods such as the prohibition of usages that pose danger to its neighbors, creation of buffer zones, limitations in mixed-use areas measures such as compensation of vulnerable neighbors by the high-risk uses could also be taken.
4. Risks of Loss in Industrial Productivity: Cities exist mainly because they have the capacity to provide added value. For this reason, probability of industrial loss in a case of threats defines production processes as a priority risk sector. Within this framework, the levels and strategic worth of added value, input-output relations, import-export links, dependencies, scales and insurable worth of infrastructure and energy, benefits of early warning system,



Yerleşim yerlerinin temel varlık nedeni, katma değerler sağlama kapasiteleridir.

Cities exist mainly because they have the capacity to provide added value.

ve tesislerin büyüklükleri, kent içi dağılımları, tehlike verilerine göre durumları, uzmanlık gerektiren ve uluslararası normlara sahip bir risk sektörü niteliğindedir. Patlayıcı, yanıcı, kirletici, kimyasal ve organik hamuleye sahip yapılar, bu tür seyyar hamulenin güzergahı, kendi kullanıcılarına ve yakın çevrelerine tehdit unsurlarıdır.

6. Özel Alanlarda Riskler: Ayrıcalıklı tehlike ve özel koşullara konu olan alanların ve buradaki yapı ve kullanımların korunmasızlıkları bağımsız araştırma gerektirir. Sıvılaşma ya da heyelan bölgeleri, faylara yakın kuşaklar, barajların alt havzasındaki yerleşim alanları, kara ve denizde dolgu alanları, alüvyon vadileri, ya da olası bir tsunami dalgası altına girebilecek kıyı kuşağının ayrıntılı çalışılması gerekecektir. Özel alanlarda önlemler alınabilmesi, tahliye, seyreltme, yerinde koruma seçeneklerinin irdelenerek eylem planı uygulamalarına geçilmesi, kamu yetkilerinin yerine göre kamulaştırma, yeniden yapım, ortaklaştırma, imar hakkı aktarımı gibi yaptırımlara başvurulması gerekecektir.
7. Altyapı Sistemlerinde Riskler: Kamu yatırımlarının önemli bir bölümünü oluşturan altyapı sistemleri de, hizmetlerinin en gerekli olduğu acil durum ortamında bu görevi yerine getirememesi olasılığı taşır. Genellikle altyapı sistemleri, tehlikeler baştan gözetilerek uygulanmış değildirler. Şebeke yapılanma ve geometrisi, güzergah seçimi, malzeme kalitesi, standart yoksunluğu, üretim ve işçilik hataları, taşınan kapasite dengesizlikleri, sistem kaçakları, hizmet alanlarına ilişkin ölçek ve önem sıralaması gözetilmemesi gibi farklı risk yığılmaları vardır. Şebekelerin bir bölümünün 'acil durum görevlisi' (ADG) olarak tanımlanması ve yüksek standartlara eriştirilmesi hedeflenir.
8. Yapı Stoku Riskleri: Yapı stokunun taşıyıcı sistemlere, yapım yıllarına, konumlarına ve kullanım türlerine göre sınıflandırılarak risk grupları oluşturulması gerekir. Önemli kamu ve (hastaneler ve okullar öncelikli olarak) ADG yapıları için kapsamlı incelemelerin yapılması, tarihi yapıların özel olarak zemin ve üst-

the possibility of improvements in the type of management, effectiveness of structural strengthening, and convenience of taking emergency measures are examined.

5. Hazardous Units and Uses: Structures and facilities that pose threats to their environment due to their function, the hazardous material they use or stock, or technological processes they maintain and their potential to cause accidents and large volumes of loss constitute a separate risk sector. The size, spatial distribution, location of such units in terms of known threats has to comply with international norms and requires special expertise in risk reduction. Along with the structures that have explosive, flammable, pollutant, chemical or organic burden, the routes of transport of this kind of mobile hazards also poses threat to their own users and immediate environment.
6. Risks in Special Areas: The vulnerability of areas subject to specific threats or special conditions, along with the structures and uses there, requires independent research. Liquefaction or landslide sites, zones near fault lines, residential areas at the downstream of dams, filled areas in land and sea, alluvial valleys, or the coastlines under the threat of possible tsunami run-ups need detailed work. Taking measures in special areas, evacuation, reduction in densities, action plans by examining the options of local protection, use of sanctions of public authorities such as confiscation, reconstruction, retrofitting in situ, commoning, transfer of development rights will be necessary as necessary.
7. Risks in Infrastructure Systems: Infrastructure systems that constitute a significant part of public investments may remain out of function in the case of an emergency, when their services becomes indispensable at most. Initially, infrastructure systems are generally not implemented in anticipation of the threats. There are different risk accumulations such as structure and geometry of network, selection of route, quality of material, deficiency of standards, manufacturing or workmanship defects, carrying capacity imbalances, system leakages, overlooking



Ayrıcalıklı tehlike ve özel koşullara konu olan alanların ve buradaki yapı ve kullanımların korunmasızlıkları bağımsız araştırma gerektirir.

The vulnerability of areas subject to specific threats or special conditions, along with the structures and uses there, requires independent research.



yapı değerlendirmelerinden geçirilmesi zorunludur.

9. Açık Alan Yetersizlikleri: Acil durum koşullarında kentsel açık alanlara birden fazla nedenle gereksinme duyulmaktadır. Güvenlik ve geçici barınma, toplama ve dağıtım, geçici depolama çalışmaları bu ortamda yaşamsal önem taşımaktadır. Yeşil alanlar, spor alanları, otoparklar, meydanlar gibi alanların, iskan alanlarına yeterli yakınlık ve büyüklükte olmaları ve boş tutulmaları gerekir.
10. ADG Elemanlarının Riskleri: Acil Durum Görevlisi (ADG) birimlerin, acil durumlarda personel ve araç-gereçleriyle çalışır ve kullanılabilir durumda kalmaları yaşamsal önem taşır. Hastane ve okul binaları gibi kimi tesis ve taşınmazlar bu kimliktedirler. İtfaiye istasyonları, karakollar, fırın, kuru depo, soğuk hava deposu, kimi kamu yapıları gibi hizmet birimleri, stadyum, sinema-tiyatro gibi insanların toplu olarak yer aldığı yapılar, ya da ulaşım dar boğazları/ ana yollar, köprüler/ tüneller, enerji transfer istasyonları/ su depoları, vb. altyapı elemanlarının güvenliği, yalnız kendi değerleri açısından değil, hizmet verdikleri topluluklar, şehrin diğer kesimleri açısından yaşamsal ağırlıktadırlar. ADG elemanları, konumları, hizmet alanları ve kapasiteleri ile kentteki dağılımları ile bir sistem oluşturmalarıdır. Bu sistemin, kolay erişim ile olası hizmet yığılmalarını karşılayabilecek, acil durum ortamında birbirlerini hizmetlerde tamamlayabilecek, ya da zarar görmeleri durumunda birbirinin yerine geçebilecek kapasiteler yaratmaları istenir.
11. Kent Yönetiminde Yetersizlikler: Kentin tüm fiziki varlığı, tehlikeler açısından kusursuz ve çok az zarar görecektir düzeylerde bile olsa, donanım/ planlama/ işletme/ iletişim/ denetleme yetersizliklerinden kaynaklanan risklerle karşılaşılabilir. Yönetim yapısı, özel görev ve ödevlerin tanımlanması ve yönetsel altyapı yeterliği, personel yeterliği, birimler arası yatay örgütlenme, acil durum haberleşme ve eğitimi, görevli kuruluş ve birimlerle ilgili protokoller, başlıca 'sakınım' konularıdır. Toplumu bilgilendirme, katılım mekanizmaları geliştirme, yedekli örgütlenme, gönüllü varlığı

scale and importance prioritizing with regard to areas of service. It is at least necessary to define parts of the networks as 'emergency facility' (EF) and ensure highest standards in such routes.

8. Risks in Building Stock: It is necessary to create risk groups by categorizing the building stock with respect to structural systems, year of construction, location and usage type. It is compulsory to make an extensive examination for strategic public (principally hospitals and schools) and emergency facilities and to particularly examine the infrastructure and superstructure of the historical heritage.
9. Inadequacy of Open Spaces: In cases of emergency, open spaces are desperately needed for various reasons. In such cases, safety, temporary sheltering, collection and distribution, temporary storage works become vital. Areas such as green spaces, playfields, parking areas, squares should be close to vulnerable residential areas, large enough and left vacant.
10. Risks in the Emergency Facilities System: It is vital to have an Emergency Facilities System (EFS) in operational terms together with their personnel and all devices. Certain facilities and buildings such as hospitals and schools are of this kind. The safety and security elements such as fire stations, police stations, bakeries, dry storehouses, service units such as public buildings, stadiums, gathering places such as cinema halls or theaters, main roads, bridges, tunnels, energy transfer stations, etc. is vital not only for their own value, but also for the communities they serve and for the service of other EFS in the city. A system should be created with EFS, in terms of their location, service areas, capacity and distribution within the city. This system is required to create capacities, which can meet the possible volumes of service demands, complement each other as EFS in cases of emergency or to replace each other in cases of damage.
11. Inadequacies in the Management of the Cities: Even if all of the physical existence of the city is perfect and at a resilient level that can not be harmed by threats, risks



Yeşil alanlar, spor alanları, otoparklar, meydanlar gibi alanların, iskan alanlarına yeterli yakınlık ve büyüklükte olmaları ve boş tutulmaları gerekir.

Areas such as green spaces, playfields, parking areas, squares should be close to vulnerable residential areas, large enough and left vacant.

oluşturma ve bu potansiyeli kullanabilme yetkinliği, zamana karşı yarışma güdülerinin geliştirilmesi, yönetimlerin insan kaynakları ile ilgili önlemleridir.

12. Dış Etkenlerden Kaynaklanan Kentsel Riskler: Bu tür etkenler üç farklı grupta görülebilir. Toplumda acil durum ortamındaki birey ve toplulukların nasıl davranışlar gösterecekleri bir temel bilinmeyendir. Korku, panik, yığılmalar, kargaşa ortamından yararlanmaya kalkışma, yağma gibi kitlesel davranışlar göz önüne alınmak zorundadır. İkinci bir kontrol edilemeyen etken, atmosferik olayların gösterebileceği durumlardır. Küresel ısınma ve bunun neden olduğu aşırı koşulların sıklaşması ve daha etkili olması güncel bir veridir. Su baskınları, fırtınalar, aşırı kış koşulları gibi durumlar kendi içinde tehlikeye oluşturmakla kalmayıp, örneğin, olası bir depremle çakışmaları durumunda baş edilemez ölçeklerde zorluklar yaratabilecektir. Sabotaj ve terör girişimleri, örgütlü suçlar güvenlik güçlerinin görevi olduğu kadar, kentsel risk yönetimini de ilgilendirir. Kentlerin bu üçüncü tür etkenlere zayıf kaldığı yumuşak noktaların özellikle belirlenmesi gerekir.

Yukarıda örneklenenler, giderek evrensel önem kazanan risk yönetimi ve sakınım planlaması alanında kent düzeyinde nasıl zengin bir içerik bulunduğunu açmaya çalışmaktadır. Bu kapsam, kent plancıları için yeni bir ufuk, yerel yönetimler için yeni sorumluluklar, merkezi yönetimler için yeni kurumsal yapılanma gereği, üniversiteler için ise yeni araştırma ve uzmanlık alanları ve eğitim etkinliklerinde genişleme yönünü göstermektedir.



that stem from deficiencies in equipment/ planning/ operation/ communication/ surveillance could still be encountered. Governing structure, definition of special duties and tasks, competency of executive infrastructure, competency of the personnel, horizontal organization among units, emergency communication and training, protocols with institutions and units in charge are the primary 'mitigation issues. Informing the public, developing participation mechanisms, organization with reserves and back-up, competence in creating a volunteer action and of using this potential, developing a motive of operating against time are measures of resiliency in terms of human resources.

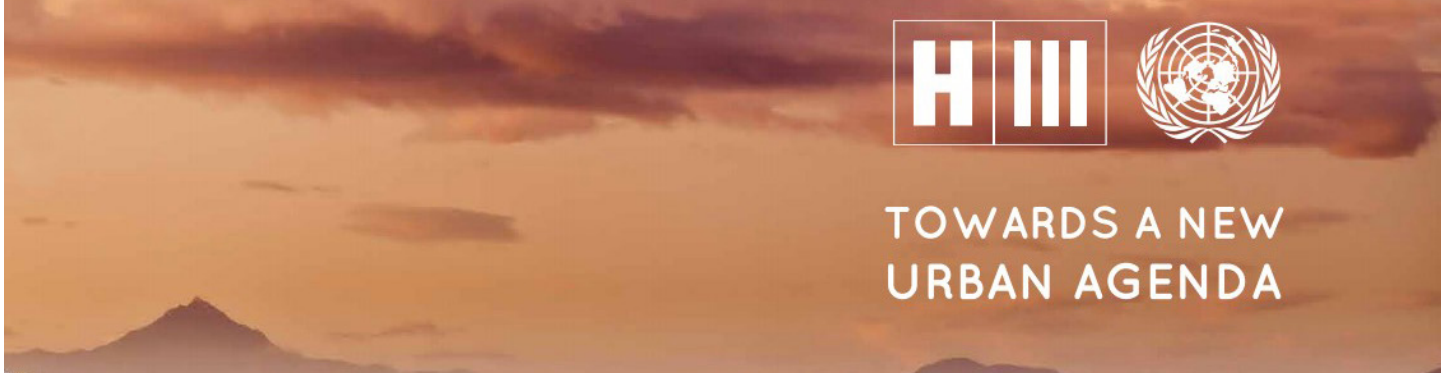
12. *Urban Risks Arising From External Factors: This kind of factors can be considered in three different groups. The kind of behavior to be shown by individuals and communities in cases of emergency is a basic unknown. Collective behaviors such as fear, panic, stampedes, tendencies to benefit from disorder, and plunder should be taken into consideration. Secondly, with global warming, the frequency and influence of the extreme atmospheric conditions constitute a current state. Events such as floods, storms, extreme winter conditions cause not only a threat by themselves, but also create insurmountable difficulties, especially if for instance they coincide with an earthquake. Thirdly, even though the task of security forces, cases such as sabotage, terror attempts or organized crimes also are the concern of urban risk management. Soft spots of cities against such factors have to be identified, physical and administrative measures be implemented.*

Issues exemplified above are to indicate the rich content of risk management and mitigation planning in maintaining resilience in cities, which gain universal recognition by the urban administrations. This scope signifies a new horizon for city-planners, new responsibilities for local governments, a necessity of new institutional structuring for central administrations, and lastly new areas of research and expertise, as well as an expansion in education activities for universities.

“

Giderek evrensel önem kazanan risk yönetimi ve sakınım planlaması alanında kent düzeyinde zengin bir içerik bulunmaktadır.

The rich content of risk management and mitigation planning in maintaining resilience in cities, have gained universal recognition.



Yeni Kentsel Gündeme Doğru: HABITAT III PrepCom3, Surabaya

*Towards the New Urban Agenda:
HABITAT III PrepCom3 in Surabaya*

17-20 Ekim 2016 tarihleri arasında Quito, Ekvator'da düzenlenecek olan Üçüncü Birleşmiş Milletler Barınma ve Sürdürülebilir Kentsel Kalkınma Konferansı'na (Habitat III) sadece birkaç ay kaldı.

Ocak 2016'da yürürlüğe giren 2030 Gündemi'nden sonra, Habitat III, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin uygulanması ve başarılı olabilmesinde kentleşmenin sağladığı imkânların değerlendirilmesi için eşsiz bir fırsat sunacak. Buna ek olarak, sürdürülebilir kentsel kalkınma konusunda küresel başarı standartlarını belirleyecek eylem odaklı bir belge olan Yeni Kentsel Gündem de Habitat III Konferansı'nda kabul edilecektir. Yeni kentsel gündem, şehirlerde inşa etme, yönetme ve yaşama şeklimizi de yeniden düşünme imkanı sunacaktır.

HABİTAT III'E DOĞRU YOL HARİTASI (2014-2016)

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu, konferansa hazırlık sürecinde gerekli hazırlıkların yapılması ve Habitat III'ün sonuç belgesi olan Yeni Kentsel Gündem'in değerlendirilmesi için bir hazırlık komitesinin kurulmasına karar verdi. Bu önergeyi takiben, Hazırlık Komitesi (PrepCom) konferanstan önce üç toplantı düzenledi.

KAPSAYICI, GÜVENLİ, DİRENÇLİ VE SÜRDÜRÜLEBİLİR ŞEHİRLER İÇİN İLK ÇAĞRI

Habitat III için yapılan ilk hazırlıklar 17-18 Eylül, 2014 tarihinde New York'ta düzenlenen 1. Habitat III Hazırlık Komitesi (PrepCom1)'de başladı. Katılımcılar, 1960 yılından bu yana dünyada kentsel büyümenin beklentilerin üzerinde gerçekleştiğini, en hızlı büyümenin de gelişmekte olan bölgelerde sürdürülebilir kalkınmaya çok kısıtlı bir katkı sunarak gerçekleştiğini beyan edip kapsayıcı, güvenli, dirençli ve sürdürülebilir şehirler insan yerleşimleri oluşturulması için çağrıda bulundular.

YENİ KENTSEL GÜNDEM İÇİN EN ÖNEMLİ KONULAR NAIROBİ'DE GÖRÜŞÜLDÜ

Birleşmiş Milletler Barınma ve Sürdürülebilir Kentsel Kalkınma Konferansı (Habitat III) Hazırlık Komitesi'nin ikinci toplantısı, 14 Nisan Salı-16 Nisan Perşembe 2015 tarihleri arasında Nairobi, Kenya'da gerçekleştirildi. Paydaşlar ve ortaklar, Yeni Kentsel Gündem

Only a few months left for the major global conference, Habitat III, the third United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development that will be held in Quito, Ecuador, on 17-20 October 2016.

*The 2030 Agenda entered into force in January 2016 and Habitat III will offer an opportunity to discuss the opportunities that urbanization brings to the implementation and achievement of the SDGs (Sustainable Development Goals). Moreover, Habitat III Conference will adopt **the New Urban Agenda**—an action-oriented document which will set global standards of achievement in sustainable urban development, rethinking the way we build, manage, and live in cities.*

ROADMAP TOWARDS HABITAT III (2014-2016)

The United Nations General Assembly, decided to establish a preparatory committee to carry out the preparations for the conference and to discuss the outcome document of Habitat III, the New Urban Agenda. The Preparatory Committee (PrepCom), following the same resolution, had three meetings before the opening of the conference.

FIRST CALL FOR INCLUSIVE, SAFE, RESILIENT AND SUSTAINABLE CITIES

The first preparations for Habitat III started in New York, on 17-18 September 2014, at the first Preparatory Committee for Habitat III (PrepCom1). Participants acknowledged that since 1960, the world has seen a runaway urban growth, with most growth expected to occur in developing regions, but with a limited contribution to sustainable development, and called for inclusive, safe, resilient and sustainable cities and human settlements.

MOST IMPORTANT TOPICS FOR THE NEW URBAN AGENDA DISCUSSED IN NAIROBI

The second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III) was held in Nairobi, Kenya, from Tuesday, 14 April to Thursday, 16 April 2015. Stakeholders and partners discussed the most important topics for the New Urban Agenda in 36 side events.



Yeni kentsel gündem, şehirlerde inşa etme, yönetme ve yaşama şeklimizi de yeniden düşünme imkanı sunacaktır.

The New Urban Agenda will enable rethinking the way we build, manage, and live in cities.

için en çok önem arz eden konuları 36 yan etkinlikte tartışma imkânı buldular.

YEREL YÖNETİMLER, SURABAYA'DA DAHA FAZLA GÖRÜNÜRLÜK KAZANDI

Habitat III Hazırlık Komitesi'nin (PrepCom3) üçüncü oturumu, 25-27 Temmuz 2016 tarihinde Surabaya, Endonezya'da gerçekleşti. PrepCom3, Quito'da Yeni Kentsel Gündem'in kabul edilmesine doğru giden süreçte büyük ilerleme kaydetti. Üç gün süren yoğun müzakereler süresince, üye ülkelerden gelen temsilciler, sürdürülebilir kentleşme konusunda gündemin en önemli noktalarını ele aldı.

PrepCom3, Surabaya kentini üç gün süreyle sürdürülebilir kentleşmenin küresel ilgi odağı haline getirdi. Birleşmiş Milletler üye ülkeleri, hükümetlerarası teşkilatlardan, yerel ve bölgesel yönetimlerden temsilci ve paydaşlar; 27 paralel etkinlik ve 39 yan etkinlikte yeni bir sürdürülebilir kentsel gelişme modelini ele aldılar.

3 gün süren müzakereler sonucunda, Yeni Kentsel Gündem'in son taslağı yayımlandı.

KENTSEL KONUŞMACILAR KÖŞESİ

PrepCom3 Oturumları'na paralel olarak, dünyanın çeşitli yerlerinden çeşitli paydaşların en fazla 20 dakika süresince konuşma yaptığı yenilikçi bir format uygulandı. Kentsel Konuşmacılar Köşesi (Urban Speakers Corner), Sergi Salonu'nun orta kısmında hazırlanan 70 koltuklu bir alanda gerçekleşti, tüm oturumlar kaydedildi ve sosyal medyada yayımlandı.

25 Temmuz'da konuşmasını gerçekleştiren UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Dr. Leyla Şen, mülteci krizinin çözülmesinde yerel yönetimlerin oynadığı rolü vurguladı. Dr. Şen, MEWA bölgesinden mülteciler hakkında bazı örnekler ve istatistikler vererek çok sayıda mülteciye ev sahipliği yapan şehirlere destek sağlamak için uluslararası toplumdaki işbirliği ve dayanışma ihtiyacının altını çizdi. Dr. Şen, katılımcıları ayrıca MEWA bölgesindeki şehirlerde farkındalığı artırmak ve yaşanan sorunları hafifletmek için UCLG-MEWA'nın yaptığı girişimler konusunda bilgilendirdi.

LOCAL GOVERNMENTS ACHIEVE MORE VISIBILITY IN SURABAYA

The third session of the Preparatory Committee of Habitat III (PrepCom3) convened in Surabaya Indonesia, on 25-27 July, 2016. PrepCom3 made strong progress towards the adoption of the New Urban Agenda in Quito. In three intensive days of negotiations, delegates from member states discussed the crucial points of this agenda on sustainable urbanization.

PrepCom3 put the city of Surabaya in the global spotlight of sustainable urbanization for three days. In 27 parallel events and 39 side events, United Nations member states, representatives from intergovernmental organizations and local and regional governments, and stakeholders discussed a new model of sustainable urban development.

At the end of the 3-day long negotiations, the latest draft of the New Urban Agenda was released.

URBAN SPEAKERS CORNER

In parallel with the PrepCom3 Sessions, an innovative format, where speakers from different stakeholders from different parts of the world took the floor for up to 20 minutes, was introduced.

The Urban Speakers Corner took place in the middle of the Exhibition Hall, where 70 seats were set up; and the sessions were recorded, promoted and broadcasted live on social media.

Dr. Leyla Şen, UCLG-MEWA General Coordinator, addressed the audience on 25th July, and summarized the role of local governments in addressing the refugee crisis. Dr. Şen provided some examples and statistics on refugees from the MEWA region and underlined the need for cooperation and solidarity among the international community to help cities hosting huge number of refugees. Dr. Şen also informed the participants on the initiatives taken by UCLG-MEWA for raising awareness and alleviating the problems experienced in cities of the MEWA region.



UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Dr. Leyla Şen, mülteci krizinin çözülmesinde yerel yönetimlerin oynadığı rolü vurguladı.

Dr. Leyla Şen, UCLG-MEWA General Coordinator summarized the role of local governments in addressing the refugee crisis.

Dr. Şen'in konuşması, dinleyiciler tarafından büyük bir ilgiyle dinlendi. CEMR Genel Sekreteri Frederick Vallier, Soru-Cevap oturumunda Dr. Şen'in dikkat çektiği noktalara desteğini belirtti. Kentsel Konuşmacılar Köşesi, PrepCom3 etkinliği boyunca konuşmacı ağırlamaya devam etti.

YAN ETKİNLİK: ARAP KENTSEL GÜNDEMİNE DOĞRU

"Arap Kentsel Gündemine Doğru" başlıklı yan etkinlik, Arap Devletleri Ligi ve BM-Habitat Arap Devletler Bölgesel Ofisi tarafından, 26 Temmuz 2016 tarihinde düzenlendi. Temsilcilerin yoğun katılım gösterdiği etkinlikte, Arap bölgesinin konut ve sürdürülebilir kentsel kalkınma konularında karşılaştığı en temel sorunlar dile getirildi. Etkinlik ayrıca Yeni Kentsel Gündem'in ve 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi'nin – özellikle de insan yerleşimlerinin kapsayıcı, güvenli, dirençli ve sürdürülebilir hale getirilmesi adına 11. Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi'nin (SDG11) - yürürlüğe konulması için gelecekteki beklenti ve fırsatların da ele alınmasını sağladı.

Oturum sırasında, BM-Habitat Yardımcı Yetkili Direktörü Dr. Aisa Kirabo Kacyira, Bahreyn Krallığı İskan Bakanı H.E. Bassem Yacoub Alhomar, Suudi Arabistan Krallığı Belediyeler ve Kırsal İşler Bakan Yardımcısı Dr. Abdelrahman Alsheikh, BM Batı Asya Ekonomik ve Sosyal Komisyonu'ndan (ESCWA) Naela Haddad, Arap Devletleri Ligi'nden Waleed Al-Araby ve UCLG-MEWA Koordinatörü Salim Korkmaz, Arap bölgesinde kentleşme konusuna farklı açılardan değinerek konuşmalarını gerçekleştirdiler.

Bu bağlamda, Salim Korkmaz küresel kentsel kalkınmanın yarattığı sorunların giderilmesi, SDG'lerin ve Yeni Kentsel Gündem'in uygulanmasının yerelleştirilmesi ve denetlenmesi konusunda yerel yönetimlerin oynamakta oldukları rolü vurguladı. Etkinlik, Yeni Kentsel Gündem'e doğru Arap devletlerinin konumları konusunda yapılan tartışmalarla sona erdi.

Dr. Şen's speech was well received by the audience. During the Q&A session, Mr. Frederick Vallier, Secretary General of CEMR, expressed his support to the points raised by Dr. Şen. The Urban Speakers Corner continued to host speakers throughout the PrepCom3 event.

SIDE EVENT: TOWARDS AN ARAB URBAN AGENDA

The side event titled "Towards an Arab Urban Agenda" was organized by League of Arab States and UN-Habitat Regional Office for Arab States on 26 July 2016. With an intense participation of the representatives, the event outlined the key challenges the Arab region is facing with regard to housing and sustainable urban development. It also addressed the future prospects and opportunities for the implementation of the New Urban Agenda and the 2030 Sustainable

Development Agenda - particularly the Sustainable Development Goal 11 (SDG11) - make human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable.

During the session, Dr. Aisa Kirabo Kacyira, the UN-Habitat Deputy Executive Director, H.E. Bassem Yacoub Alhomar,

Minister of Housing, Kingdom of Bahrain, Dr. Abdelrahman

Alsheikh, Deputy Minister of Municipalities and Rural Affairs, Kingdom of Saudi Arabia, Naela Haddad from the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Mr. Waleed Al-Araby from the League of Arab States, and Salim Korkmaz, UCLG-MEWA Coordinator made their speeches touching upon different topics on urbanization issues in the Arab region.

In this regard, Salim Korkmaz emphasized the role of local authorities in addressing the global urban development challenges and localizing and monitoring the implementation of the SDGs and the New Urban Agenda. The event concluded with discussions on the positions of Arab states towards the New Urban Agenda and their visions for regional cooperation.



“

Salim Korkmaz: SDG'ler ve Yeni Kentsel Gündem yerelleştirilmeli.

Salim Korkmaz: SDGs and the New Urban Agenda have to be localized.

5th UCLG Congress
**WORLD SUMMIT
OF LOCAL AND
REGIONAL LEADERS**
12-15 October, **BOGOTA 2016**



**5. UCLG Kongresi - Dünya Yerel ve
Bölgesel Liderler Zirvesi, 12-15 Ekim, Bogota**

*5th UCLG Congress - World Summit of Local and
Regional Leaders, 12-15 October, Bogota*

Kolombiya'nın başkenti olan Bogotá, 12-15 Ekim 2016 tarihleri arasında UCLG Dünya Teşkilatı'nın 5. Kongresi'ne ve Dünya Yerel ve Bölgesel Liderler Zirvesi'ne ev sahipliği yapacak. 2016 Dünya Kongresi, UCLG tarihinde ilk kez, bir Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kent- sel Kalkınma Konferansı yani Habitat III Konferansı ile peşpeşe gerçekleştirilecektir. Habitat III Konferansı, Bogota'da yapılacak zirveden birkaç gün sonra, 17-20 Ekim tarihleri arasında Quito, Ekvador'da gerçekleştirilecek.

Kamusal tartışma alanı olan Zirve, 3.000'in üzerinde yerel seçilmiş lider ve uzmanın yerel yönetim ve kentsel sürdürülebilirlik alanlarındaki zorlu konuları tartışabilmeleri için hazırlanmış genel oturumlar, politika forumları ve networking aktivitelerinin yanı sıra pek çok farklı etkinlik sunacak.

2016 Dünya Zirvesi'nin hedefleri kapsamında, UCLG Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr.Kadir Topbaş düşüncelerini şöyle ifade etti.

“Bu zirve, bizlere yerel ve bölgesel yönetimlerin öneri, pratik ve tecrübelerini destekleme ve gerçekleştirmelerini sağlama olanağı sunmaktadır. Habitat III'e giden süreçte, 5. UCLG Dünya Kongresi'nin dünyanın her yerinden gelen yerel ve bölgesel seçilmiş idarecilerin yanı sıra küresel yerel ve bölgesel bir aile oluşturan tüm toplumlar- dan temsilcilerin bir araya gelip fikir alışverişinde bulunmaları için öncü bir siyasi kuvvet ve alan olmasını istiyoruz.”

2016 DÜNYA ZİRVESİ SONUÇLARI:

2016 Dünya Zirvesi, dört temel sonuç ortaya koyacaktır:

1. 21. yüzyıl için Yerel ve Bölgesel Yönetimlerin Küresel Gündemi: 21. Yüzyıl için Yerel ve Bölgesel Yönetimlerin Küresel Gündemi, yerel ve bölgesel yönetimlerin küresel kalkınma gündemlerinin (SKHleri, Habitat III) temel zorluklarına dair vizyonları-

The city of Bogotá, the capital of Colombia, is getting prepared to host the World Summit of Local and Regional Leaders, the 5th Congress of UCLG World Organization, from 12 to 15 October 2016. For the first time in UCLG's history, the World Congress will coincide with a United Nations Conference on Sustainable Urban Development – the Habitat III Conference – which will take place a few days after our Summit, from 17 to 20 October 2016, in Quito, Ecuador.

The event will bring together over 3,000 representatives of towns, cities, metropolises and regions, civil society, the business world and academia, to meet and interact with their international counterparts on a diverse range of topics. The Summit is also the occasion where all members of UCLG are able to exercise their rights, influence the global development agenda and guide the UCLG work plan for the next three years.

A place for public debates, the Summit will include several types of events, as well as plenaries, policy fora and networking activities open to the over 3,000 locally elected leaders and practitioners in attendance who will debate the most pressing issues in the field of local governance and urban sustainability.

On the goals of the 2016 World Summit, Mr. Kadir Topbaş, President of UCLG and Mayor of Istanbul, says:

“The Summit will enable us to promote the recommendations, practices and experiences of local and regional authorities and ensure they are brought to fruition. In the run up to Habitat III, we want to make the 5th Congress a leading political moment and a space for meeting and exchange among local and regional elected officials from all over the world, as well as among all of the communities that make up the global local and regional family.”

OUTPUTS OF THE 2016 WORLD SUMMIT

The 2016 World Summit will produce four major outputs:

1. The Global Agenda of Local and Region-



Zirve, bizlere yerel ve bölgesel yönetimlerin öneri, pratik ve tecrübelerini destekleme ve gerçekleştirmelerini sağlama olanağı sunmaktadır.

The Summit will enable us to promote the recommendations, practices and experiences of local and regional authorities and ensure they are brought to fruition.



**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS**

nı yansıtacak ve mevcut durumda küresel müzakerelerde yer verilmeyen öncelikleri dile getirecektir.

2. Yerel Demokrasi ve Desantralizasyon 4. Küresel Raporu (GOLD IV): Küresel Gündem, Yerel Demokrasi ve Desantralizasyon 4. Küresel Raporu (GOLD IV) beraberinde oluşturulacaktır. Söz konusu rapor, Küresel Gündem'in önerilerini desteklemek için çeşitli analizlere, yerel yönetim inovasyonu örneklerine ve dünyanın çeşitli yerlerinden örnek olay çalışmalarına yer verecektir.
3. Bogota Belgeleri: Kısa, öz ve siyasi odaklı Bogota Belgeleri, Zirve süresince yerel ve bölgesel yönetimlerin tespit ettikleri başlıca zorlukları ve zirvenin sonuçlarını yansıtacaktır.
4. Yerel ve Bölgesel Yönetimlerin Habitat III'e Kilit Önerileri: Yerel ve Bölgesel Yönetimler İkinci Dünya Asamblesi'nin sonuçlarından yola çıkılarak hazırlanan Kilit Öneriler, seçmenlerin Bogota'dan Quito'da gerçekleşecek Habitat III Konferansı'na kadar geçecek sürede öne sürecekleri kilit önerilerden oluşacaktır.

GOLD

Global Observatory
on Local Democracy
and Decentralization



al Governments for the 21st Century: The Global Agenda of Local and Regional Governments for the 21st Century will reflect the vision and legacy of local and regional authorities

on the main challenges of the global development agendas (SDGs, Habitat III) and voice priorities that are not currently included in the global negotiations.

2. The 4th Global Report on Local Democracy and Decentralization (GOLD IV): The Global Agenda will be accompanied by the 4th Global Report on Local Democracy and Decentralization (GOLD IV). This report will provide analysis, examples of local government innovation, and case studies from across the world to support the recommendations of the Global Agenda.

3. The Bogota Statements: The Bogota Statements, concise and politically-driven, will reflect the major challenges that local and regional governments have identified over the course of the Summit, as well as its major outcomes.

4. The Key Recommendations of Local and Regional Governments to Habitat III: The Key Recommendations, based on the outcomes of the Second World Assembly of Local and Regional Governments, are the main proposals that the constituency will take from Bogotá to the Habitat III Conference in Quito.

5th UCLG Congress
WORLD SUMMIT
OF LOCAL
AND REGIONAL
LEADERS



BOGOTA 2016
12-15 October

Local
voices
for a
better
world

www.bogota2016.uclg.org

UCLG
United Cities
and Local Governments



BOGOTÁ
MEJOR
PARA TODOS

#UCLGcongress

SAVE
THE DATE



KONUT PROJESİ DEĞİL BİR YAŞAM HİKAYESİ

Bahçeşehir'in en değerli arazisi üzerinde hayata geçirilen **Vaditepe Bahçeşehir**,
özlem duyulan o **sımsıcak mahalle kültürünü**, **modern yaşam çizgileriyle birleştiriyor** ve sizlere,
alışlagelmiş konut projesi yerine, **bir yaşam hikayesi** sunuyor.

Size de dairenizi seçip hikayede yerinizi almak kalıyor.

Bekleriz...



212 428 88 00

www.vaditepebahcesehir.com

İspartakule Caddesi, Göl Mevkii, Bahçeşehir / İSTANBUL

vaditepe
BAHÇEŞEHİR



UCLG-MEWA Çevre Komitesi II. Toplantısı

2nd Meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment

UCLG-MEWA Çevre Komitesi II. Toplantısı 30-31 Mayıs 2016 tarihinde İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde İstanbul'da gerçekleştirildi.

Paris İklim Zirvesi sonrası ve devamında Ekim ayında gerçekleştirilecek olan Habitat III, Konut ve Sürdürülebilir Kentsel Kalkınma Konferansı'na ilişkin önemli tartışmaların yer aldığı toplantıya 14 ülkeden yaklaşık 400 kişi katılım gösterdi.

MUTABAKAT, BELEDİYE MECLİSLERİNDE GÖRÜŞÜLECEK

Toplantıda yeniden revize edilen Malatya Deklarasyonu, Malatya Mutabakatı İstanbul Deklarasyonu olarak oy birliği ile kabul edildi. İklim Değişikliği ile Mücadele ve Uyum, Kentsel Tarım, Bio Çeşitliliğin korunması, Atık Yönetimi ve Kirlilik, Enerji, Ulaşım, Yeşil alanlar ve Ar-Ge olmak üzere 8 ana başlıktan oluşan mutabakatın bağlayıcılığının olması için belediye meclislerinde görüşülmesi kararı alındı.

22 YEREL YÖNETİM ÇEVRE KOMİTESİ ÜYESİ

Üyelik hareketlerinin görüşülmesi sonrası UCLG-MEWA Çevre Komitesi'ne üyelik talebinde bulunan Dura Belediyesi, Nablus Belediyesi, Beit Jala Belediyesi, San'a Belediyesi, Tebriz Büyükşehir Belediyesi, Hatay Büyükşehir Belediyesi, Karesi Belediyesi, Gölcük Belediyesi, Diyarbakır Büyükşehir Belediyesi, Dünya Yerel Yönetimler ve Demokrasi Akademisi Vakfı'nın (WALD) üyelikleri oy birliği ile kabul edilmesiyle, UCLG-MEWA Çevre Komitesi'nin üye sayısı 22'ye yükseldi. UCLG-MEWA Çevre Komitesi Eş-Başkanlık talebinde bulunan San'a Belediyesi, Dura Belediyesi ve Tebriz Belediyesi'nin ise eş başkanlık taleplerinin oy birliği ile kabul edilmesiyle UCLG-MEWA Çevre Komitesi eş-başkan sayısı böylece 6'ya yükselmiş oldu.

UCLG-MEWA ÇEVRE KOMİTESİ III. TOPLANTISI İÇİN DAYANIŞMA

UCLG-MEWA Çevre Komitesi III. Toplantısı'nın yapılması için Filistin'den Dura Belediyesi ev sahibi kent olmayı teklif etti. Teklif oy birliğiyle kabul edildi. Bölgedeki sorunlar sebebiyle toplantının olamaması halinde Seferihisar Belediye Başkanı Tunç Soyer, Çevre Komitesi Toplantısı'na ev sahibi yapabileceklerini ifade ederek ikinci alternatif olarak Seferihisar Belediyesi kabul edildi.

The 2nd Meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment was held on May 30-31 in Istanbul, under the auspices of Istanbul Metropolitan Municipality.

Approximately 400 people from 14 countries participated in the meeting that included important discussions on post- Paris Climate Summit process, and Habitat III Conference on Housing and Sustainable Urban Development to be held in October.

THE AGREEMENT WILL BE NEGOTIATED IN CITY COUNCILS

Malatya Declaration, revised in the meeting, has been adopted unanimously as Istanbul Declaration of Malatya Agreement. It was decided that the agreement, consisting of 8 headings (Fights Against and Concordance with Climate Change, Urban Agriculture, Protection of Biodiversity, Waste Management and Pollution, Energy, Transportation, Green Areas and R&D), would be negotiated by municipal assemblies to become binding.

22 MEMBERS OF THE COMMITTEE

After negotiations on membership activities, applications made by Dura Municipality, Nablus Municipality, Beit Jala Municipality, Sana'a Municipality, Tabriz Metropolitan Municipality, Hatay Metropolitan Municipality, Karesi Municipality, Golcuk Municipality, Diyarbakir Metropolitan Municipality, and World Academy for Local Government and Democracy (WALD) for the membership of UCLG-MEWA Committee on Environment were approved; and the number of UCLG-MEWA Committee on Environment members has become 22. Moreover, with the approval of applications made by Sana'a Municipality, Dura Municipality and Tabriz Municipality for the membership of the Co-Presidency of UCLG-MEWA Committee on Environment; the number of UCLG-MEWA Committee on Environment Co-Presidents has become 6.

SOLIDARITY FOR THE 3rd MEETING OF UCLG-MEWA COMMITTEE ON ENVIRONMENT

Dura Municipality (Palestine) submitted its candidacy to host the 3rd Meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment. The proposal was approved unanimously. Tunç Soyer, Mayor of Seferihisar, expressed his interest in becoming the alternative host municipality for the 3rd Meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment, if the meeting is cancelled due the problems that take place in the region, and Seferihisar Municipality was accepted as a second alternative accordingly.



Toplantıda revize edilen Malatya Deklarasyonu, Malatya Mutabakatı İstanbul Deklarasyonu olarak oy birliği ile kabul edildi.

Malatya Declaration, revised in the meeting, has been adopted unanimously as Istanbul Declaration of Malatya Agreement.



UCLG-MEWA Malatya Mutabakatı İstanbul Deklarasyonu

Sürdürülebilir Şehirler ile ilgili 11. Sürdürülebilir Kalkınma Hedefi (SDG 11) vasıtasıyla şehir ve ulusal yönetimlerin tüm boyutlarıyla üstlenmeleri gereken rolün öneminin tanınmasıyla sonuçlanan 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi'nin kabulü çerçevesinde ilki Malatya'da gerçekleştirilen UCLG- MEWA Çevre Komitesi Toplantısının ikincisi doğrultusunda İstanbul'da biraraya gelen belediye başkanları, yerel idareciler ve ortak olduğumuz kurumların temsilcileri olarak bizler;¹

Başta sürdürülebilir kentleşme üzerine başlıca bir hedefin gerekliliği hakkında bütün Birleşmiş Milletler Ana Müzakere Gruplarıyla ortaklaşa yayınlanan beyannameyi, Yerelleşme Üzerine Küresel Danışmanlık önerilerini, Kentsel Kampanya (Urban Campaign) ile birlikte yürüttüğümüz çalışmayı ve öncelikle İklim ve Bölgeler üzerine Lyon Deklarasyonu olmak üzere, 2012 yılından 2015 yılına kadar Küresel Görev Gücü tarafından yapılmış beyanları göz önünde tutarak, sizlere iş bu deklarasyon vasıtasıyla;

1. İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ İLE MÜCADELE VE UYUM KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK;

- Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin 7. (Herkes için erişilebilir, güvenilir, sürdürülebilir ve modern enerji sağlamak) ve 13. (İklim değişikliği ve etkileri ile mücadele için acil olarak adım atmak) maddelerinin önemini gözeterek, yerel yönetimlerde ilgili faaliyetlerin uygulamaya alınmasının yanı sıra, yerel tarafların ve vatandaşların da harekete geçirilmesinde kilit aktörler olacağımızı;²
- Ulusal yönetimler, uluslararası kurumlar, özel sektör, finans kurumları ve sivil toplumla, her seviyede yenilenebilir enerji tabanlı, düşük emisyonlu ve dirençli bir kalkınma yaklaşımına evrilmeyi destekleyen güçlü ve verimli bir iklim değişikliği ile mücadele topluluğu oluşturabilmek adına çaba göstereceğimizi;³
- Ulusal ve yerel yönetimleri, küresel ölçekteki çabalara katkı sağlayacak şekilde sera gazı azaltım ve uyum stratejilerini belirlemeleri, iklim odaklı işbirliğini destekleyecek yapı ve çalışma çerçevelerini oluşturmaları için teşvik edeceğimizi;⁴

1 United Nations Climate Summit – New York – 23 of September 2014 – Catalyzing Action – Joint statement of Non-State actors' representatives

2 Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

3 Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

4 Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013



UCLG-MEWA Istanbul Declaration of Malatya Agreement

We, as the mayors, presidents of regional governments, and representatives of our associations, gathered in Istanbul at the second meeting of UCLG-MEWA Committee on Environment, of which the first meeting was held in Malatya, Turkey in line with the adoption of the 2030 Agenda for Sustainable Development resulting acknowledgment-through Sustainable Development Goal 11 on Sustainable Cities- of the role that cities and sub-national governments need to play in all its dimensions;¹

Recalling the statements of the Global Task-Force of local and regional authorities from 2012 to 2015, in particular our joint statement with all United Nations Major Groups on the need for stand-alone goal on sustainable urbanization, the recommendations of the Global Consultation on Localization, our work together under the Urban Campaign, and the Lyon Declaration on Climate and Territories, declare through this document;

1. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF CLIMATE CHANGE, WE ARE COMMITTED TO:

- *Being key actors in implementation of local and sub-national actions, and in catalyzing of local stakeholders and citizens, regarding the importance of Goal 7 and 13 of the Sustainable Development Goals;²*
- *Engaging with national governments, intergovernmental bodies, private sector, finance institutions and civil society to create a strong and effective global climate community that can support and implement a rapid transformation towards the global utilization of a renewable energy based, low-emission, resilient development approach at all levels;³*
- *Urging national governments to ensure that local and sub-national governments have the capacity and resources to implement local climate mitigation and adaptation strategies that contribute to national and global efforts, and to create enabling structures as well as effective framework conditions that enhance climate cooperation and complementarity between local and sub-national governments;⁴*

¹ United Nations Climate Summit – New York – 23 of September 2014 – Catalyzing Action – Joint statement of Non-State actors' representatives

² Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

³ Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

⁴ Nantes Declaration of Mayors and Subnational Leaders on Climate Change Local Government Climate Roadmap 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

- Yerel düzeydeki düşük karbon eylemlerinin ve adaptasyon önlemlerinin uygulamaya geçirilebilmesi için gerekli fonlara, kendi yerel bütçe imkânlarımız çerçevesinde öncelik vereceğimizi İklim değişikliği ile mücadele konusunda kurumsal kapasitemizi geliştireceğimizi ve iklim eylem planları oluşturacağımızı,
- Planların hayata geçirilmesinin, yerel yönetimlerde istihdam yaratma yeterliliği sağladığını göz önünde bulundurarak, her fırsatta düşük karbon biyo-çeşitliliğin korunması ve entegre sürdürülebilirlik planlarımız ile diğer akıllı şehir uygulamalarımızı destekleyecek yeni fon kaynakları oluşturacağımızı,⁵

2. KENTSEL TARIM KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK;

- Yalnızca tüketici konumuna getirilen kentlilerin toprakla tekrardan buluşmalarını sağlayacak çalışmalar yapacağımızı ve kentli insanların üretici konumuna gelmesini sağlayacağımızı,
- Yerel yönetimlerin, yerel üretimi desteklemek suretiyle tarımsal üretime ve yerel ekonomik büyüme oranlarına katkıda bulunabileceklerini göz önüne alarak, şehirlerimizdeki doğal kaynaklarımızı, çevre bölgelerin gıda güvenliğini tehlikeye atmayacak yöntemlerle yöneteceğimizi,
- Bölgelerimizde yaşayan bireylerin güvenli, makul fiyattaki besleyici gıdalara erişimini teşvik edeceğimizi,

3. BİYO-ÇEŞİTLİLİĞİNİN KORUNMASI İLE İLGİLİ OLARAK;

- Biyo-çeşitliliğinin korunmasını kentsel planlama ve kalkınma stratejilerimizin temel öğelerinden biri haline getireceğimizi,

4. ATIK YÖNETİMİ VE KİRLİLİK KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK,

- Vatandaşlarda evsel atıkların azaltılmasına yönelik farkındalık oluşturacağımızı,
- Yerel seviyede çocuklar ve gençlerimiz için temel atık eğitim ve öğrenimini teşvik edeceğimizi,
- Verimli doğal kaynak yönetimi ve sürdürülebilir çevre koruma politikaları aracılığıyla toprak ve su kirliliğine bağlı olumsuzlukların azaltılmasına katkıda bulunacağımızı ve kaynaklarımızı koruyacağımızı,
- Hava kirliliğine ilişkin, kirleticilerin belirlenmesi, yerleşim ve sanayi bölgelerinde kirletici konsantrasyonların tespiti ve buna yönelik eylem planlarının geliştirilmesini sağlayacağımızı,
- Gürültü kirliliğine yönelik ‘gürültü eylem planı’ hazırlayacağımızı ve bu doğrultuda kısa ve uzun vadeli önlemler alacağımızı,
- Atıkların kaynağında azaltılması, ikili toplama ve geri kazanılabilir atıklar için toplama sistemlerinin oluşturulması ve geri dönüşüm/geri kazanım yolu ile bertaraf

⁵ Nantes Declaration of Mayors and Sub-national Leaders on Climate Change Local Government Climate Road Map 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013

- *Mobilizing and prioritizing actively within our own local budgetary schemes the necessary funding required to implement both local low carbon actions and adaptation measures,*
- *Generating, where we can, new and innovative sources of funding that can support our low carbon plans, low emission development plans, biodiversity action plans, our integrated sustainability plans, or other smart city development measures, noting that the development and implementation of these plans can offer a great opportunity for local governments to create local jobs and to respond to the economic crisis.⁵*

**2. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF URBAN AGRICULTURE,
WE ARE COMMITTED TO:**

- *Working through meeting the cities that are positioned only as the consumers with the earth, and ensuring that people in the city would be producers again,*
- *Managing natural resources in urban areas, in ways that do not underpin food security for the surrounding territory, considering that local governments can support agricultural production and local economic growth by shortening the food chain and promoting local production,*
- *Ensuring that people are able to purchase and cook safe, affordable, nutritious food,*

3. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF BIODIVERSITY, WE ARE COMMITTED TO:

- *Ensuring that biodiversity conservation is an integral part of our urban planning and development strategies,*

**4. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF WASTE MANAGEMENT AND
POLLUTION, WE ARE COMMITTED TO:**

- *Raising awareness in public at the residential level for reduction of waste,*
- *Promoting training and education related to basic waste for kids and youth in local level,*
- *Contributing to the reduction of the negative effects related to water and soil pollution through effective natural resource management and environmental protection, and protecting these resources,*
- *Determining of pollutants and pollutant concentrations in residential and industrial zone concerning air pollution, and developing action plan related to these issues,*
- *Preparing action plan with regards to “noise pollution” and taking short and long term precautions*
- *Developing integrated implementation projects on decreasing the waste first in its sources, and then parsing, and making efforts about disposal of any kind of waste,*

⁵ *Nantes Declaration of Mayors and Sub-national Leaders on Climate Change Local Government Climate Road Map 2013- 2015 Presented for adoption on 28 September 2013*

edilecek atık miktarının azaltılması ile ilgili olarak entegre atık yönetim sistemleri geliştireceğimizi ve uygulamaya yönelik projelerin yaygınlaşmasını sağlamak için çaba göstereceğimizi,

- Tehlikeli atık yönetiminin yerel yönetimler düzeyinde etkinliğini arttırmak için merkezi yönetimi harekete geçireceğimizi,
- Doğal yaşamı korumak ve kentsel temizliği sağlamak amaçlı su kaynaklarımızı ve kıyılarımız ile ilgili çalışmalarımızı arttıracığımızı,

5. ENERJİ KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK,

- Yenilenebilir enerji kaynaklarından bölgemiz için elverişli ve uygun olan yatırımları teşvik edeceğimizi,
- Bölgelerimizde bulunan korunmasız grupların uygun maliyetteki yeşil enerjiye erişiminde boşlukları gidereceğimizi,
- Devlet daireleri, ofisler, okullar ve benzeri kamu kuruluşlarında enerji verimliliği yüksek binalar ve yeşil enerji kaynaklarının kullanımı için yatırımlar yapacağımızı ve sürdürülebilirliği tedarik süreçlerimize bir koşul olarak dahil edeceğimizi,
- Karbon salımı ve enerji verimliliği sorunlarını aşabilmek için, başta yerel ulaşım ve kentsel planlama politikalarımızla ilgili olanlar olmak üzere, “akıllı şehir” teknolojilerine yatırımları teşvik edeceğimizi,

6. ULAŞIM KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK,

- Temiz yakıt ilkesini göz önünde bulundurarak fosil yakıtsız araç kullanımına yönelik teşvikleri artıracığımızı,
- Şehirlerimizde bisiklet kullanımını yaygınlaştıracığımızı ve bu amaçla yol ve çevre düzenlemelerinde özel alanların ayrılması için gerekli çalışmaları yapacağımızı,

7. YEŞİL ALANLAR KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK,

- Kentsel alanlarda açık ve yeşil alan sistemlerinin artırılmasını teşvik edeceğimizi ve kent ormancılığını geliştireceğimizi,

8. AR-GE KONUSUYLA İLGİLİ OLARAK,

- Yerel, bölgesel ve uluslararası birliklerden yararlanarak ve ortak çalışma grupları oluşturarak yerel yönetimler arasında işbirliğini artıracığımızı ve tecrübelerin paylaşımından yararlanacağımızı ve ekolojik yaşama ulaşma hedefiyle insan ve doğayı barıştırmayı taahhüt ediyoruz.

- *Mobilizing the central government through increasing the consultations on dangerous waste management in local authorities level,*
- *Increasing the activities concerning coasts and water resources for protecting of ecologic life and urban cleaning,*

5. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF ENERGY, WE ARE COMMITTED TO:

- *Promoting convenient and favorable investments from renewable energy sources for our region,*
- *Identifying gaps in access to affordable green energy among vulnerable groups in our communities,*
- *Investing in energy efficient buildings and green energy sources in public institutions (e.g. government offices, schools, etc.), and introducing sustainability criteria into our procurement practices,*
- *Promoting investments in “smart city” technologies -especially those concerning local transport and urban planning policies- with the aim of impacting energy efficiency and carbon emissions significantly,*

6. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF TRANSPORTATION, WE ARE COMMITTED TO:

- *Increasing the promotion of using vehicles without fossil fuel concerning the principle of clean fuel*
- *Enhancing using of bicycles in the city, and doing the necessary activities to have private areas for this reason in road and environment plans,*

7. WITH REGARDS TO GREEN SPACES, WE ARE COMMITTED TO:

- *Promoting increasing of open and greenery in urban spaces and developing city forestry*

8. WITH REGARDS TO THE TOPIC OF RESEARCH DEVELOPMENT, WE ARE COMMITTED TO:

- *Developing cooperation between local governments by organizing common working groups and through local, regional and international unions, and sharing experiences, and reconcile human and nature to reach for an ecological life.*



Kültürel Mirasın Korunması UCLG-MEWA ve OWHC'nin Gündeminde

*Protection of Cultural Heritage is on the Agenda
of UCLG-MEWA and OWHC*

10-17 Temmuz 2016 tarihleri arasında İstanbul Kongre Merkezi'nde gerçekleştirilen UNESCO Dünya Miras Komitesi'nin (DMK) 40. Oturumu kapsamında, UCLG-MEWA ve OWHC (Dünya Miras Kentler Teşkilatı) bir ortak yan etkinlik düzenledi. 13 Temmuz'da yapılan "Kentsel Dirençlilik ve Kültürel Mirasın Korunması" başlıklı yan etkinlikte, çeşitli ülkelerden panelistler sunumlar yaptı. OWHC Genel Sekreter Yardımcısı Lee Minaidis'in moderatörlüğünde gerçekleştirilen panel formatındaki etkinlikte, sunumlara geçilmeden önce UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Dr. Leyla Şen UCLG-MEWA hakkında katılımcıları bilgilendirdi.

Bir buçuk saatlik program boyunca OWHC Genel Sekreteri Denis Ricard, UNESCO Dünya Miras Komitesi Direktörü Temsilcisi Michael Turner, OWHC Bölge Direktörü Matthias Ripp, Tarihi Kentler Birliği Genel Sekreteri Sezer Cihan, Doç. Dr. Pelin Pınar Özden ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür Varlıkları Daire Başkanı Hüseyin Tok birer konuşma yaptı. UNESCO WHC 40. oturumuna akredite olan katılımcılara açık olan ve yoğun ilgi gören etkinliğin son bölümünde panelistler, katılımcılardan gelen sorulara yanıt verdiler.



Within the scope of the 40th Session of UNESCO World Heritage Committee held on July 10-17, 2016, UCLG-MEWA and OWHC (Organization of World Heritage Cities) held a joint side event, in Istanbul Congress Center. Panelists from all over the world made presentations in the side event titled "Urban Resilience and Protection of Cultural Heritage". During the event, held in the panel format, and moderated by Lee Minaidis, OWHC Deputy Secretary General; Dr. Leyla Şen, UCLG-MEWA General Coordinator, gave information on UCLG-MEWA to the participants before the presentations.

During the program, which lasted one and a half hour, Denis Ricard, OWHC Secretary General, Michael Turner, Representative of the Director of UNESCO World Heritage Committee, Matthias Ripp, OWHC Regional Director, Sezer Cihan, Union of Historical Cities Secretary General, Asst. Prof. Pelin Pınar Özden, and Hüseyin Tok, Istanbul Metropolitan Municipality Head of the Department of Cultural Assets, gave speeches. In the last part of the event, which was available to participants accredited for the 40th Session of UNESCO WHC and which attracted intensive attention, panelists answered the questions posed by participants.



UNESCO Dünya Miras Komitesi'nin (DMK) 40. Oturumu kapsamında, UCLG-MEWA ve OWHC (Dünya Miras Kentler Teşkilatı) bir ortak yan etkinlik düzenledi.

Within the scope of the 40th Session of UNESCO World Heritage Committee, UCLG-MEWA and OWHC (Organization of World Heritage Cities) held a joint side event.

OWHC NEDİR?

290'dan fazla üyesiyle OWHC, Dünya Miras Sözleşmesi ve UNESCO standartlarına uygun olarak üyelerini özellikle miras koruma ve yönetim yöntemlerinin kullanılması ve iyileştirilmesi konusunda destekler. OWHC ayrıca üyeleri arasında işbirliği ve bilgi değişimini ve sürdürülebilir kalkınma ilkelerini teşvik eder.

WHAT IS OWHC?

With over 290 adherents, the OWHC primarily assists member cities in the adoption and improvement of heritage conservation and management methods, with reference to the World Heritage Convention, and UNESCO standards. The Organization also encourages co-operation and information exchange among its members, and promotes sustainable development principles.



Dr. Leyla Şen

UCLG-MEWA Genel Koordinatörü - *UCLG-MEWA General Coordinator*



Binyıl Kalkınma Hedefleri Işığında 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi

*2030 Sustainable Development Agenda in the Light of
Millennium Development Goals*

Eylül 2000'da bir araya gelen dünya liderleri, en temel kalkınma sorunlarını ortadan kaldırma ve/ya da azaltma yönünde küresel bir ortaklık için taahhütte bulunmuşlardır. Binyıl Kalkınma Hedefleri (BKH) olarak bilinen bu taahhüt, 2015 yılına kadar aşırı yoksulluk ve açlığın ortadan kaldırılması; evrensel ilköğretimin gerçekleştirilmesi; kadın-erkek eşitliğinin sağlanması ve kadınların konumunun güçlendirilmesi; çocuk ölümlerinin azaltılması; anne sağlığının iyileştirilmesi; HIV/AIDS, sıtma ve öteki hastalıklarla mücadele edilmesi; çevresel sürdürülebilirliğin sağlanması ve kalkınma için küresel bir ortaklık geliştirilmesi çerçevesinde şekillenmiştir.

2015 yılında bu hedeflerin ne kadarının gerçekleştirildiğine bakmadan önce, BKH, tam anlamı ile gerçekleşmiş olsaydı nasıl bir dünyada yaşıyor olurduk sorusunu yanıtlamak gerekiyor. BKH tam anlamıyla gerçekleştirilmiş olsa idi; dünyada 500 milyondan fazla kişi aşırı yoksulluktan kurtulmuş, 300 milyondan fazla kişi açlık çekmekten kurtulmuş, 30 milyon çocuk 5 yaşına varmadan ölmemiş, 2 milyondan fazla annenin hayatı kurtulmuş, yüz milyonlarca kız çocuğu ve kadın eğitim, sağlık, adalet gibi temel hizmetlere erişmiş ve istihdam ve siyasete katılım fırsatını elde etmiş olacaktı.¹ 2000 yılındaki küresel taahhüt böyle bir dünya vizyonu tanımlamıştı.

Bu çerçeveden bakıldığında, BKH, yoksullukla mücadelede, o güne kadar yapılmış olan en geniş tabanlı ve destekli bir taahhüt olarak ortaya çıkmaktadır. Kalkınma paradigmasının temel referansı olmasının yanı sıra; hakkaniyet, insan hakları, istikrar ve insani güvenlik gibi kavramları da kapsamı açısından kritik bir dönüm noktasına işaret etmektedir.

BKH için tanımlanan 2015 tarihine gelindiğinde, hedefler kapsamında gerçekleştirilenlerin, hedeflere nazaran çok çeşitlilik gösterdiği görülmüştür. Binyıl Kalkınma Hedefleri Raporu 2015 verilerine göre, hedefler bazında gerçekleştirilenler şöyledir:

World leaders, who convened in September 2000, have committed to create a global partnership to eradicate and/or alleviate the major development problems. This commitment, known as the Millennium Development Goals (MDGs), are formed within the framework of eliminating extreme poverty and hunger, achieve universal basic education, promoting gender equality, empowering women, reducing child mortality, improving maternal health, combating HIV/AIDS, malaria and other diseases; ensuring environmental sustainability; and creating a global partnership for development.

Before analyzing to what extent the goals were realized by 2015, we should answer the question: if the MDGs were realized completely, how would the world be? The answer is: if the MDGs were completely realized today, more than 500 million people would escape extreme poverty, more than 300 million people would escape hunger, 30 million children wouldn't die under the age of 5, more than 2 million mothers would survive, hundreds of millions of girls and women would have the access to basic services such as education, health, justice and they would have the opportunity to participate in employment and politics.¹ The universal commitment made in 2000 defined such a world vision.

When considered from this point of view, the MDGs become the most broad-based and supported commitment in the fight against poverty until that day. Besides being the basic reference of the development paradigm, the MDGs characterize a critical turning point as they also include concepts such as justice, human rights, stability and human security.

In 2015, the year set for the MDGs, it was observed that the realizations within the scope of these goals considerably differ from the goals themselves. According to the 2015 data of Millennium Development Goals Report, the implementations realized within the scope of the goals are as follows:



BKH için tanımlanan 2015 tarihine gelindiğinde, hedefler kapsamında gerçekleştirilenlerin, hedeflere nazaran çok çeşitlilik gösterdiği görülmüştür.

In 2015, the year set for the MDGs, it was observed that the realizations within the scope of these goals considerably differ from the goals themselves.

¹ Daha detaylı bilgi için: Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the MDGs, UN Documents, New York: 2005.

¹ For more information: Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the MDGs, UN Documents, New York: 2005.

Hedef 1: Aşırı yoksulluk ve açlığın ortadan kaldırılması

Küresel bağlamda, aşırı yoksul olan kişilerin sayısında çok önemli bir azalma olmuştur: 1990'da 1.9 milyar kişi aşırı yoksul iken 2015'te bu sayı 836 milyon kişiye düşmüştür. Kalınmakta olan ülkelerdeki yetersiz beslenen kişilerin oranında da benzer şekilde önemli bir düşüş kaydedilmiştir. 1990-92'de %23.3 olan oran 2014-16'da %12.9'a düşmüştür.

Hedef 2: Evrensel ilköğretimin gerçekleştirilmesi

15-24 yaş arası genç nüfusun okuryazarlık oranı, %83'ten (1990) %91'e (2015) çıkmıştır. Kadın ve erkek okuryazarlığı arasındaki uçurum daralmıştır.

İlköğretime kayıt oranı, okuryazarlıktaki artış ile paralellik göstermiş, 1990'dan 2015'e %83'ten %91'e bir artış olmuştur.

Hedef 3: Kadın-erkek eşitliğinin sağlanması ve kadınların konumunun güçlendirilmesi

1990'a oranla çok daha fazla kız çocuğu okullaşmıştır. Gelişmekte olan ülkelerde, ilk ve orta öğretimde kız ve erkek çocukları arasındaki uçurumun giderilmesi hedefi gerçekleşmiştir.

1990'da %35 olan tarım dışı kadın istihdamı, 2015'te %41'e yükselmiştir.

1990 verileri ile karşılaştırıldığında, kadınların parlamentoda sayısı ortalama iki katı olmuştur. Ancak hala her beş Parlamento üyesinden birisi kadındır.

Hedef 4: Çocuk ölümlerinin azaltılması

1990'dan 2015'e gelişmekte olan ülkelerde, 5 yaş altı çocuk ölümlerinin sayısı 12.7 milyondan 6 milyona düşmüştür. Aşılama sonucunda, kızamık nedeniyle ölenlerin sayısında %67 azalma olmuştur.

Hedef 5: Anne sağlığının iyileştirilmesi

1990'dan 2015'e, özellikle 2000'lerde hız kazanan bir şekilde, anne ölüm oranında dünya çapında %45'lik bir azalma olmuştur. 2014'te doğumların %71'nden fazlasında yetkin bir sağlık personeli bulunmuştur. Bu oran, 1990'da %59'dur.

Goal 1: Eradicate Extreme Poverty and Hunger

There has been a great drop in the number of poverty-stricken people on a global scale: In 1990, 1.9 billion people were extremely poor, whereas this number decreased to 836 million people in 2015. There is also a similar decrease in the number of undernourished people in developing countries. The percentage has become 12.9 in 2014-2016, whereas it was 23.3% in 1990-1992.

Goal 2: Achieve Basic Education

The rate of literacy among 15-24 year old youth has increased from 83% (1990) to 90% (2015). Moreover, the big gap between men and women literacy has been narrowed down.

In parallel with the rise in the rate of literacy, the percentage of enrollment to basic education has increased from 83% (1990) to 91% (2015).

Goal 3: Promote Gender Equality and Empower Women

More girls have been enrolling at schools now, when compared to the numbers in 1990. The goal to narrow down the gap between school-girls and schoolboys receiving the basic education in developing countries has been realized.

The nonfarm women employment has increased from 35% in 1990 to 41% in 2015.

The number of women in the parliament has doubled when compared to the 1990 data. Still, only a fifth of the members of the parliament are women today.

Goal 4: Reduce Child Mortality

From 1990 to 2015, the mortality among under-five children has dropped from 12.7 million to 6 million in developing countries, for the same period of time. Through vaccination, the mortality occurring due to measles has also dropped by 67%.

Goal 5: Improving Maternal Health

From 1990 to 2015, there has been a drop in the percentage of maternal mortality by 45% all around the world. The trend accelerated particularly in the 2000s. More than 71% of the babies were delivered in the presence of competent healthcare personnel in 2014. This percentage was 59% in 1990.



Kadın ve erkek okuryazarlığı arasındaki uçurum daralmıştır.

The big gap between men and women literacy has been narrowed down.

Doğum kontrol yöntemi kullanan 15-49 yaş arası kadınların oranı, 1990'da %55 iken 2015'te %64'e çıkmıştır.

Hedef 6: HIV/AIDS, sıtma ve öteki hastalıklarla mücadele edilmesi

2000-2013 yılları arasında, yeni HIV virüsü bulaşma oranı %40 azalmıştır. HIV terapisi alanların sayısı, 2003'te 800.000 iken, Haziran 2014'te 13.6 milyon kişiye ulaşmıştır. Terapi, 1995-2013 arasında 7.6 milyon ölümü önlemiştir.

2000-2015 arasında, özellikle 5 yaş altı çocuklarda, sıtma nedeniyle ölümlerde azalma olmuş ve 6.2 milyondan fazla ölüm önlenmiştir. Dünya genelinde, sıtmaya yakalanma oranı tahmini %37; sıtmadan ölüm oranı %58 düşmüştür.

2000-2013 yılları arasında verem ile mücadele sonunda, tahminen 37 milyon kişinin hayatı kurtulmuştur. 1990'a göre, 2013'te veremden ölenlerin oranı %45 azalmıştır.

Hedef 7: Çevresel sürdürülebilirliğin sağlanması

Ozonu delen maddeler ortadan kalkmıştır. Ozon tabakasının bu yüzyılın ortasında kendisini toparlaması beklenmektedir.

1990'den 2015'e korunan karasal ve deniz alanlarını oranı kayda değer şekilde artmıştır. Latin Amerika ve Karayip'lerde korunan karasal alan oranı, 1990'da %8.8 iken 2014'te %23.4'e çıkmıştır.

2015'te dünya nüfusunun %91'i iyileştirilmiş içme suyu kaynağı kullanmaktadır. Bu oran, 1990'da %76'dır. 1990-2015 arasında iyileştirilmiş içme suyuna erişebilen 2.6 milyar insandan, 1.9 milyarı su altyapısı ile bu kaynağa erişmektedir.

Küresel olarak, 147 ülke içme suyu; 95 ülke sanitasyon; 77 ülke ise her iki hedefi birden karşılamıştır.

Gelişmekte olan ülkelerde, kentsel alanda, gecekonduarda yaşayanların oranı, 2000 yılında yaklaşık olarak %39.4 iken bu oran 2014'te %29.7'e düşmüştür.

The percentage of 15-49 year old women using a birth control method has increased from 55% in 1990 to 64% in 2015.

Goal 6: Combat HIV/AIDS, Malaria and Other Diseases

The percentage of new HIV cases has dropped by 40% in 2000-2013. The number of people who receive HIV therapy has reached to 13.6 million in June 2014, which was 800.000 in 2003. The therapy has prevented 7.6 million deaths in 1995-2013.

In 2000-2015, especially among children under 5, there has been a decrease in the mortality due to malaria, and more than 6.2 million deaths were also prevented. There has been a decline by an estimated percentage of 37% in contracting malaria, and the mortality occurring due to malaria has decreased by 58%.

As a result of the fight against tuberculosis in 2000-2013, approximately 37 million people's lives were saved. The percentage of mortality occurring due to tuberculosis has decreased by 45% in 2013, when compared to the numbers in 1990.

Goal 7: Ensuring the Environmental Sustainability

The substances depleting the ozone layer are no longer in use. It is expected for the ozone layer to recover by the middle of this century.

The percentage of protected areas on land and sea has increased considerably between 1990 and 2015. The percentage of protected area on land in Latin America and the Caribbean has increased from 8.8% in 1990 to 23.4% in 2014.

91% of world population used a regenerated source of drinking water in 2015. This rate was 76% in 1990. Among the 2.6 billion people who had access to regenerated drinking water between 1990-2015, 1.9 billion people have access to this source through water infrastructure.

Globally, 147 countries have achieved the goal of providing drinking water, 95 countries have achieved the goal of providing sanitation, and 77 countries have achieved both of these goals.

In developing countries, the percentage of people living in the slums of the urban areas has decreased from 39.4% in 2000 to 29.7% in 2014.



Gelişmekte olan ülkelerde, kentsel alanda, gecekonduarda yaşayanların oranı, 2000 yılında yaklaşık olarak %39.4 iken bu oran 2014'te %29.7'e düşmüştür.

In developing countries, the percentage of people living in the slums of the urban areas has decreased from 39.4% in 2000 to 29.7% in 2014.

Hedef 8: Kalkınma için küresel bir ortaklık geliştirilmesi

Gelişmiş ülkelerin resmi kalkınma yardımı, 2000-2014 yılları arasında %66 artarak 135.2 milyar Amerikan Doları ulaşmıştır.

2015 itibarıyla, dünya nüfusunun %95'i mobil telefon sinyalinin kapsama alanındadır. Mobil telefon kullananların sayısı, 2000 yılında 738 milyon iken 2015'te 7 milyardan fazladır.

İnternete erişim 2000 yılında %6 iken, 2015'te %43 olmuştur. Bu gelişmeyle beraber, 3.2 milyar kişi küresel bilgi ağına dahil olmuştur.

BKH UYGULAMASINDAN ÇIKARILAN DERSLER NELERDİ?

BKH'nin uygulama süreci ve edinilen kazanımlar, 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi oluşturulurken önemli girdiler sağlamıştır.

BKH çerçevesi tanımlarken istişarelerde bulunulmaması, BKH'nin donör-odaklı bir gündem olduğu algısını oluşturmuştur. Bununla birlikte, ülkelerin özgü koşulları -özellikle nüfus dinamiklerinin- hesaba katılmaması BKH kavramsal çerçevesinin önemli eksikliği olarak baş göstermiştir.

BKH uygulama ve izlemesine dair başat eleştiriler; gelir düzeyi, cinsiyeti, yaşı, yaşadığı coğrafya, etnisite ve inancından dolayı dezavantajlar yaşayanların; kalkınmanın insani boyutlarının ve hedeflerin birbirini besler/bağımlı özelliğinin göz ardı edildiği izleme süreçlerine yöneliktir. Ara ve nihai değerlendirmenin, hedeflere yönelik ilerlemeyi, "hedefinde" ve "hedef dışında" tarzında ölçmesi, özellikle Afrika'da, insani kalkınmada çok alt seviyede olan ülkelerin kayda değer ilerlemesini teslim etmede yetersizliğe neden olmuştur. Küresel düzeydeki değerlendirmelerde, kurumsal kapasite geliştirme ve yapısal dönüşümden ziyade mali kaynak eksikliği üzerinde gereğinden fazla durmuştur.

Hedefler bazında değerlendirme yapıldığında ise; BKH'nin uygulaması ve kaydedilen

Goal 8: Creating a global partnership for development

The official development aid derived from developed countries has reached to 135.2 billion USD, increasing by 66% in 2000-2014.

95% of the world population has the mobile phone coverage as of 2015. While the number of people using a mobile phone was 738 million in 2000, it increased to more than 7 billion in 2015.

While the percentage of the access to internet was 6% in 2000, it became 43% in 2015.

LESSONS LEARNT FROM THE IMPLEMENTATION OF THE MDGs

The implementations of the MDGs and its achievements have provided important inputs in the making of 2030 Sustainable Development Agenda.

Lack of negotiations over the course of defining the MDGs framework has caused it to be perceived as a donor-based agenda. However, ignoring peculiarities of the countries – especially the population dynamics- has become the most important deficiency of the conceptual framework of the MDGs.

The primary criticism about the implementation and monitoring of the MDGs is made on the monitoring processes that ignore the people who are disadvantaged due to their level of income, gender, age, native geography, ethnicity and religion, the humanitarian aspects of development, and the mutually feeding/dependent nature of development

and the goals. As mid-term and final evaluation measures the improvements in the goals as "within goals" "out of goals", the considerable progress of the countries at the very low levels of humanitarian development, especially in Africa, were not given credit as required. Rather than institutional capacity building and structural transformation, shortage of financial resource was overestimated in the global evaluations.

When the evaluations were made on the basis of goals, it



BKH'nin uygulama süreci ve edinilen kazanımlar, 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi oluşturulurken önemli girdiler sağlamıştır.

The implementations of the MDGs and its achievements have provided important inputs in the making of 2030 Sustainable Development Agenda.



BKH çerçevesi tanımlarken istişarelerde bulunulmaması, BKH'nin donör-odaklı bir gündem olduğu algısını oluşturmuştur.

Lack of negotiations over the course of defining the MDGs framework has caused it to be perceived as a donor-based agenda.

başarılar memnuniyet verici olsa da, 2000 yılında tanımlanan dünya vizyonunun gerisinde kaldığı bir gerçektir. 2015 değerlendirmesi, en yoksul olanla, cinsiyeti, yaşı, yaşadığı coğrafya, etnisite ve inancından dolayı dezavantajlar yaşayanların, büyük oranda, bu sürecin dışında kaldığını göstermektedir. Başarılı olarak kabul edilen hedeflerde dahi, bölgeler ve ülkeler nezdinde başarılanların istikrarlı olmadığı ve/ya da kendi içinde önemli eksiklikleri olduğu görülmektedir. Hala milyonlarca kişi -800 milyon- temel hizmetlere erişimleri olmadan, aşırı yoksulluk ve açlıkla mücadele etmektedir. Her gün yaklaşık 16000 çocuk beşinci doğum günlerini göremeden ölmektedir. 5 yaş altındaki 160 milyondan fazla çocuk, yeterli beslenemedikleri için olması gerekenden daha kısa boyludur. Anne ölüm oranları, gelişmekte olan ülkelere göre 14 kat daha fazladır. Hala dünya genelinde çalışan işçilerin neredeyse yarısı, tehlikeli koşullarda çalışmaktadırlar.

Toplumsal cinsiyete dayalı eşitsizlik yoğun bir şekilde devam etmektedir. Kadınlar, iş piyasasına, ekonomik varlıklara ve karar verme süreçlerine katılım da ayrımcılıkla karşılaşmaktadırlar. Kadınların yoksulluk oranı erkeklere göre daha fazladır. Eşit işe eşit ücret uygulaması hala birçok yerde uygulanmamaktadır. Eğitimli kadınların, eğitimli erkeklere göre işsizlik oranı daha yüksektir. Ayrımcılıklardan dolayı, kadınlar, erkeklere oranla yoksulluk tehdidi ile daha fazla karşı karşıyadırlar.

Gelir ve refah dağılımındaki büyük eşitsizlik üzerinde durulması gereken önemli bir olgudur. Bu eşitsizlik, özellikle hizmet ve kaynaklara erişimde bariz olarak görülmektedir. Kırsal alanda yaşayanlar, kentsel alanda yaşayanlara göre çok daha dezavantajlıdır ve hizmet ve kaynaklara erişimi çok daha sınırlıdır.

İklim değişikliği ve çevresel tahribatın bedelini en ağır şekilde yoksul insanlar ve toplumlar ödemektedir. Karbon dioksit emisyonu 1990'dan bugüne %50 artmıştır. Bu artış, değişen iklim, hava koşulları ve bunların sonunda karşılaşılan riskler olarak ortaya çıkmaktadır. BM verilerine göre, 2010 yılında tahmini 5.2. milyon hektar orman yok olmuştur. Denizlerdeki balık stoklarının

is a fact that we are quite behind the world vision defined in 2000, although the implementation of the MDGs and progresses made are satisfactory. The 2015 evaluation shows that the poorest and the most disadvantaged due to their gender, age, native geography, ethnicity and religion were kept out of this process to a great extent. Even in the goals rated as successful, it is clearly seen that the achievements are not stable and has important internal deficiencies in the regions and countries. Millions of people -800 million- are still combating extreme poverty and hunger, without an access to basic services. Every day, approximately 16.000 children die before celebrating their fifth birthday. More than 160 million children under 5 years of age are shorter than standards, due to poor nutrition. Compared to developed countries, the percentage of maternal mortality is seen 14 times more in developing countries. Half of the workers in the world are still working under dangerous conditions.

Gender-based inequality is still continuing substantially. Women still suffer from discrimination in participation in labor market, economical assets, and decision-making processes. The percentage of poverty among women is more common than that of among men. The principle of equal pay is still not implemented in many areas. The unemployment rate of educated women is higher when compared to educated men. Due to discriminations they face, women are more threatened by poverty in proportion to men.

The huge inequality in the distribution of income and welfare is an important fact to be considered. This inequality is very common especially in terms of access to services and resources. People living in the rural areas are very disadvantaged when compared to those living in urban areas and they have a very limited access to the services and resources.

Poverty-stricken people and communities have been paying a heavy price for climate change and ecocide. Carbon dioxide emission has increased by 50% since 1990. This increase translates into a change in the climate, weather conditions, and risks that come up as a result of these. According to the UN data, approximately 5.2 million hectares of forest have disappeared. Overconsump-



Toplumsal cinsiyete dayalı eşitsizlik yoğun bir şekilde devam etmektedir.

Gender-based inequality is still continuing substantially.

aşırı tüketimi, güvenli biyolojik sınırların üstündedir ve birçok tür, yok olma tehlikesi ile karşı karşıyadır. Su kaynaklarının sınırlılığı, dünya genelindeki nüfusun %40'ını etkilemektedir ve bu sorunun yoğunlaşması beklenmektedir. Yoksulların geçim kaynakları daha çok doğal kaynaklara bağlı olduğu için çevresel baskı ve bozulma doğrudan bu kesimi olumsuz bir şekilde etkilemektedir.

Çatışmalar, insani kalkınmanın önündeki en önemli tehdittir. Çatışmalar, milyonlarca insanların yerlerinden yurtlarından olmasına neden olmaktadır. UNHCR verilerine göre, 2014 yılı sonunda, çatışmalar nedeniyle yerlerini terk etmek zorunda olan nüfus sayısı yaklaşık 60 milyondur ve bu İkinci Dünya Savaşı sonrasında kaydedilen en yüksek sayıdır. Her gün 42.000 kişi çatışmalar nedeniyle yerlerinden olmaktadır. Bu zorunlu göçten etkilenenlerin yarısı çocuktur. Çatışma potansiyeli yüksek olan ülkelerde yoksulluk oranı da oldukça yüksektir.

SONUÇ

2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi, BKH'nin uygulama ve izleme sürecinden çıkarılan önemli dersler ile şekillenmiş ve tanımlanmıştır. Gündem, gerek ülke gerekse bölgeler düzeyinde yaygın ve kapsamlı istişare süreçleri sonunda belirlenmiştir. Hiç kimsenin geride kalmaması mottosu ile şekillenen yeni süreç; sürekli, sürdürülebilir ve ayrıştırılmış veri ile ilerlemeyi izlemeyi; veri toplamada, özellikle en kırılgan gruplara ulaşmanın yol ve metodlarının bulunmasını ve bu yönde çaba sarf edilmesini; karar vericilerin, veri toplama konusuna özel önem vermelerini ve gerekli kararlılık ile kaynak ayırmalarını; teknolojinin, veri toplama ve yayma da etkin bir şekilde kullanılmasını ve katılımcı yöntemlerle verilerin toplanmasını temel ilkeler olarak kabul etmektedir. Öyle görünüyor ki, 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi'nin rastgele bir ilerleme ile hayata geçirilmemesi konusunda küresel bir mutabakat sağlanmıştır. Asıl soru; ne için, ne zaman ve hangi yöntemlerin izleneceğinin tanımlandığı Gündemin, nasıl hayata geçirileceğidir. Bundan sonraki yazılarımızda bu konuya yer vereceğiz.

tion of fish stocks in the seas is above the secure biological limits and many species are under the threat of extinction. 40% of the world population is affected by limited water resources and this problem is expected to intensify gradually. As the livelihood of the poor is mostly dependant on natural resources, environmental pressure and pollution affects this segment of the society negatively.

Conflicts are the most important threat to humanitarian development. They cause millions of people to leave their homes. According to the UNHCR data, the number of population who had to leave their homes due to clashes is approximately 60 million, by the end of the year 2014, and this is the biggest number recorded after the WW2. Every day, 42.000 people are displaced due to clashes. Half of the people affected by this forced migration are children. In the countries with a high potential of conflict, the percentage of poverty is generally high, as well.

CONCLUSION

2030 Sustainable Development Agenda was developed and defined in accordance with the important lessons learnt from the implementation and monitoring process of the MDGs. The agenda is set after the extensive and broad negotiation processes made both in countries and regions. The fundamental principles adopted by the new process, developed with the motto of "leaving no one behind", are: monitoring the progress with a continuous, sustainable and decoupled data, finding the ways and methods of reaching especially the most fragile groups in data collection and making an effort in this direction, data collection to be taken seriously and resources to be allocated with the necessary determination by decision-makers, effectively using technology in data collection and circulation, and collecting data with participatory methods. It seems that there is a universal commitment not to implement the 2030 Sustainable Development Agenda with a random progress. The main question is: how the agenda will be realized, defining which methods should be followed for what and when. We will cover this subject more in detail in the upcoming articles.



2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi, BKH'nin uygulama ve izleme sürecinden çıkarılan önemli dersler ile şekillenmiş ve tanımlanmıştır.

2030 Sustainable Development Agenda is developed and defined in accordance with the important lessons learnt from the implementation and monitoring process of the MDGs.

Speed, technical skill, experience, confidence, precision.
These are the key elements in the making of a professional.



MASTER OF ASPHALT

İSTANBUL ASPHALT PLANTS
INDUSTRY & TRADING INC.

  / isfaltas

www.isfalt.istanbul





Omca Altın - Çağla Altıntaş

WALD Proje Ekibi - WALD Project Team

Göç Olgusu, Göç Edenlerin Hedef Şehirlere Entegrasyonu, Yaşadıkları Sorunlar ve Çözüm Önerileri

The Phenomenon of Migration, Integration of Migrants to the Target Cities, Problems and Solution Suggestions

ÖZET

Toplumlar kimi zaman savaş, sürgün, afetler vb. durumlardan dolayı “zorunlu” kimi zaman da daha iyi yaşam koşulları elde etmek amacıyla “gönüllü” olarak göç ederler. Bu göçlerle kültürlerini de beraberinde taşırlar ve birbirlerinin hayatlarını etkilerler. Farklı kültürlerden insanların da bir araya gelmesi uyum sorununu gündeme getirmiştir. Göçün yarattığı sorunların başında farklı kültürlerden gelen insanların bir arada yaşamaları, farklılıklarla başa çıkabilmek ve iletişim problemleri vardır. Aynı zamanda hedef ülkelerde yabancı korkusu, etnik şiddet gibi güvenlik tehditleri yaratabilmekte, siyasi, ekonomik ve sosyo-kültürel yapıları da olumsuz yönde etkilemektedir. Yaşanan bu sorunları çözmek için uzun vadeli sürdürülebilir politikaların yapılması gerekmektedir. Türkiye açısından bakıldığında, Asya ve Avrupa arasında bir köprü olan Türkiye, AB ülkelerine kaçak olarak göç etmek isteyenler için önemli bir ülkedir. Böylece düzensiz göçmenlerin bir kısmı Türkiye’yi transit bir ülke olarak diğer kısmı ise kaçak işçi olarak çalışabileceği hedef bir ülke olarak kullanmaktadır.

Anahtar kelimeler: göç, uluslararası göç, mülteci, sığınmacı, etkileşim.

ABSTRACT

From time to time, societies migrate compulsorily due to war, exile, disasters etc. or voluntarily to get better life conditions. They carry along their cultures with themselves and they affect each other's lives. The fact that people from different cultures gather has made the adaptation problem a current issue. Among the principal problems that migration has brought along, there are the cases of people from different cultures living together, the issues of dealing with differences and communication problems. At the same time, it can pose security threats such as xenophobia and ethnic violence in the target countries, which also affects the politic, economic and socio-cultural structures negatively. Sustainable long-term policies should be done to solve these problems. When evaluated from the viewpoint of Turkey, which is a bridge between Asia and Europe, it is an important country for those wishing to migrate illegally to the EU countries. Thus, some part of irregular migrants use Turkey as a transit country and others use it as a target country where they can work illegally.

Key words: Migration, international migration, refugee, migrants, interaction.



Göç ile ülkelerin siyasi istikrarı, sosyal güvenlik yapıları, kültürel özellikleri bu durumdan etkilenmektedir.

The political stability, social security structures and cultural features of countries are affected by migration.



GİRİŞ

İnsanoğlu toprağı işlemesiyle beraber göçebe bir yaşamdan yerleşik düzene geçmiştir. İnsanların değişik yöreler, bölgeler ve ülkeler arasındaki hareketliliği sürekli devam etmektedir. Göç olgusu, insanın daha iyi yaşam koşullarına sahip olması adına oldukça önemli bir yere sahiptir. Ekonomik, siyasal ve toplumsal sebeplerden kaynaklanan göç, zorunlu ya da gönüllü bir şekilde, ülke sınırları içinde veya farklı bölgeler arasında meydana gelmektedir. Bugün küreselleşen dünyada göç olgusunun önemi daha da artmaktadır. (Aksoy, 2012). Günümüzde bu kadar önemli olan göç üzerine çeşitli tanımlar yapılmıştır. Genelde, göç kısaca, ekonomik, toplumsal ya da siyasal sebeplerle insanların bireysel veya kitlesel olarak yer değiştirme hareketi olarak tanımlanmaktadır (Şahin, 2001: 59). Fakat göç olgusunu yalnızca yer değiştirme hareketi olarak sınırlandırmamak gerekir. Daha geniş anlamıyla göç, çalışmak veya kendine daha iyi hayat şartları bulmak amacıyla, insanların oturdukları yeri terk edip başka yerlere giderek orada kesin ve kalıcı olarak yerleşmeleridir. (Öngör, 1980). Diğer bir tanım ise göçü, insanların hayatlarının tamamını ya da belli bir kısmını geçirmek üzere başka bir yerleşim yerine yaptıkları coğrafi yer değiştirme olarak tanımlamaktadır (Akkayan 1979: 21). Bu tanımlardan da anlaşılacağı gibi göç olgusunda yer değiştirmekten çok yerleşme hareketi vurgulanmaktadır.

Günümüzde ulaşım ve teknolojinin gelişmesi insanların, kurumların, malların, hizmetlerin ve sermayenin ülkelerin sınırlarını aşacak şekilde dolaşımına imkân tanımaktadır. Böylece sadece az gelişmiş ülkelerden gelişmiş

INTRODUCTION

With mankind cultivating soil, nomadic life style was abandoned and a sedentary life was adopted. The mobility of people between different places, regions, and countries perpetually continues. The phenomenon of migration has an important place to have better life conditions for people. Migration arising from economic, politic and social reasons, takes place within the country or between different regions, either compulsorily or voluntarily. The importance of the phenomenon of migration increases more and more in today's globalizing world. (Aksoy, 2012). Various descriptions have been made on migration that has such an importance today. In general, migration is described as a movement of changing location individually or aggregately due to economic, social or political reasons. (Şahin, 2001:59). However, the phenomenon of migration cannot be restricted as the movement of changing location. With a broader meaning, migration is abandonment of people's residences and settling to other places decidedly and permanently in order to work or to find better life conditions. (Öngör, 1980). Another description defines migration as a geographical change of location of people to stay permanently or for a certain period of time (Akkayan 1979: 21). As understood from these descriptions, in the phenomenon of migration settlement is emphasized more than changing location.

The development of transportation and technology enables people, institutions, properties, services and capitals to circulate in a way that they can go beyond the country borders. By this way, migration flux occurs not only from less developed countries to the developed countries, but also from developed to the other

ülkelere değil aynı zamanda gelişmiş ülkelerden diğer ülkelere doğru da göç olmaktadır (Aksoy,2012: 293). Küreselleşme ile uluslararası göçün farklı yönleri doğru kaydığı görülmektedir. Dolayısıyla uluslararası göç birçok ülke için önemli bir olgu haline gelmiştir.

1. GÖÇE NEDEN OLAN SORUNLAR VE ÇÖZÜM YOLLARI

1.1 SORUNLAR

Çeşitli sebeplerle meydana gelen göç olayları değişik kültürlerin bir araya gelmesine neden olmakta ve bu farklı kültürlerden gelen insanların birbirlerine uyum sağlama konusunda çeşitli sorunları gündeme getirmektedir. Kültürel farklılıkların yarattığı uyum, karşılıklı iletişim sorunları ve bu engellerle baş etme yolları birçok toplumun öncelikli konuları arasında yer almaktadır. Göç olgusunun yarattığı sorunların başında farklı kültürlerden gelen insanların bir arada yaşamaları, farklılıklarla başa çıkabilmek ve iletişim problemleri gelmektedir. (Akkayan 1979: 293)

Ayrıca göç sorunu, kontrolsüzce gerçekleştirildiğinde hedef bölgelerde yabancı korkusu ve etnik şiddet gibi güvenlik tehditleri yaratabilmekte, siyasi, ekonomik ve sosyo-kültürel yapıları da olumsuz yönde etkileyebilmektedir. (Deniz, 2014: 177)

Türkiye açısından bakıldığında, Asya ve Avrupa arasında bir köprü görevi gören Türkiye, Kuzey Afrika, Ortadoğu ve yakın Asya ülkelerinden AB ülkelerine kaçak olarak göç etmek isteyenler için vazgeçilmez bir durumdur. Dolayısıyla düzensiz göçmenlerin bir kısmı Türkiye'yi transit bir ülke olarak diğer kısmı ise kaçak işçi olarak çalışabileceği hedef bir ülke olarak kullanmaktadır. Bu nedenlerle Türkiye kendi vatandaşları yurt dışına göç eden bir ülke konumundayken son zamanlarda başka ülke vatandaşlarının göç ettiği ve çalıştığı bir ülke haline gelmiştir. Türkiye'de yaşanan düzensiz göçün sebepleri; üzerinde komşu ülkelerde yaşanan siyasi belirsizliklerden ve çatışmalardan kaçan insanların daha güvenli ve yaşam koşullarının daha iyi olduğu ülkelere gitme arzusu; Türkiye'nin Doğu- Batı ile Kuzey- Güney arasında bulunan coğrafi yapısı, gelişmiş Batı ve Kuzey Ülkelerine geçmek isteyen transit göçmenlerin ülkeyi önemli bulması, Avrupa'ya ulaşmak isteyen göçmenler,

countries. (Aksoy, 2012: 293). It is seen that the international migration shifts towards different directions with globalization. For this reason, the international migration has become an important phenomenon for many countries.

1. PROBLEMS THAT CAUSE MIGRATION AND SOLUTIONS

1.1 PROBLEMS

Migration events occurring due to various reasons cause gathering different cultures and brings various problems in the adaptation of people coming from different cultures. The harmonization of cultural differences, mutual communication problems and dealing with these obstacles are among the prioritized issues of many societies. People living together who are coming from different cultures, dealing with differences and communication problems take the first place among the problems caused by the phenomenon of migration. (Akkayan 1979: 293)

Moreover, when performed unrestrainedly, the migration problem can cause security threats such as xenophobia and ethnic violence, which can affect political, economical and socio-cultural structures negatively as well. (Deniz, 2014: 177)

Considering the situation of Turkey which is a bridge country between Asia and Europe, it is an irreplaceable stop for those wishing to migrate illegally to the EU countries from Middle East and Near Asia. Thus, some irregular migrants use Turkey as a transit country and others use it as a target country where they can work illegally. For these reasons, while Turkey was in a position that its own citizens used to migrate abroad, it has recently been a country where other countries' citizens migrate and work. The reasons of irregular migration which is experienced in Turkey, which are; desire of people who are escaping from the political uncertainties and conflicts to migrate to the countries that are safer and with better life conditions; geographical structure of Turkey situated between East and West and North and South; transit migrants who want to migrate to the developed West and North countries; migrants who wants to go to the Europe, strict controls in the borders of Europe, have made Turkey advantageous



Küreselleşme ile uluslararası göçün farklı yönleri doğru kaydığı görülmektedir.

It is seen that the international migration shifts towards different directions with globalization.

Avrupa'nın sınırlarında uygulanan kontroller, Türkiye'yi onlar için avantajlı kılmıştır. Diğer bir sebep ise Türkiye'nin diğer komşulara göre çalışmak isteyenlere daha iyi şartlar sunmasıdır. (İçduygu, 2004: 21-27)

Türkiye'de göç ile ilgili sorunlara baktığımızda, en büyük sorunun kayıt dışı göç olduğu görülmektedir. Göç ile ülkelerin siyasi istikrarının, sosyal güvenlik yapılarının, kültürel özelliklerinin bu durumdan etkilendiğini görmekteyiz. Türkiye'de ise göçmenlerin yerleştikleri yerlerde kabul görmemeleri, sayılarının tam olarak belirlenememesi, dil ile ilgili yaşadıkları problemler, bilimsel alanlarda göçmenlerin araştırmacılara yardım etmemeleri, bir kısmının illegal şekilde yaşamalarından dolayı diğer insanlara karşı duydukları güvensizlik göç ile ilgili yaşanan en büyük sıkıntılardır. (Deniz,2014: 200-201)

ÇÖZÜM YOLLARI

İnsani yardıma yönelik son istişareler üzerinden oldukça uzun zaman geçmiştir. Söz konusu istişarelerden bu yana, insanların değişen ihtiyaçlarına karşılık faaliyetlerin doğası da değişmiştir. Ekonomik ve siyasi krizler, doğal afetler, artan nüfus, kentleşme, teknolojik gelişmeler ve diğer faktörler bu gelişmelere yol açmıştır. Bu kapsamda değerlendirdiğimizde, bugün küresel ölçekte karşılaştığımız en önemli zorluklardan biri de yerlerinden edilmiş insanların geleceği, yaşadıkları ve neden oldukları sorunlar ve bu sorunlara bulunacak çözümlerdir.

Silahlı çatışmalar ve siyasi karışıklıklar sebebiyle dünyanın çeşitli bölgelerinde yaşayan milyonlarca insan göç etmek zorunda kalmıştır. Ancak toplu göç akınlarının ciddiyeti Suriye krizinden sonra uluslararası toplumun dikkatini çekebilmiştir.

KAPSAMLI İŞBİRLİĞİ

Birleşmiş Milletler tarafından ortaya konan Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nde belirtildiği gibi planlanmış ve iyi yönetilen göç politikalarının uygulanması, insanların düzenli, güvenli, sağlıklı ve sorumlu göç mobilitesinin sağlanması sadece merkezi hükümetler tarafından değil, aynı zamanda yerel yönetimler ve diğer paydaşlar tarafından da ortaya konacak küresel bir yaklaşımı zorunlu kılmaktadır. Bu durum da mültecilerin ayrıldığı ülkeler,

for them. Another reason is that Turkey offers better conditions than its bordering countries for those who want to work. (İçduygu, 2004: 21-27)

Considering the problems related to migration in Turkey, it is seen that the biggest problem is illicit migration. With migration, we see that the political stability, social security structures and cultural features of countries are affected by this condition. Among the biggest problems that are experienced due to migration are; refugees not being accepted in the places they are settled in Turkey, refugees not helping the researches in scientific works, distrust to other since some of the refugees are illegal. (Deniz,2014: 200-201)

SOLUTIONS

It has been a long time since the latest consultations on humanitarian aid. The nature of the activities meeting the various needs of human has changed since the mentioned consultations. Economic and politic crises, natural disasters, increasing population, urbanization, technological developments and other factors have caused these developments. Within this framework, one of the most important challenges that we face on the global scale is the future of people who have lost their place, the problems they face and cause and the solutions for these problems.

Due to the hostilities and political conflicts, millions of people living in the various places of the world were obliged to migrate. However, only after the Syria crisis, the mass fluxes of migration have been able to draw the attention of the international society.

COMPREHENSIVE COOPERATION

As mentioned in the Sustainable Development Goals adopted by United Nations, enabling ordinary, safe, healthy and responsible migration mobility of people through implementation of planned, well-managed migration policies requires a global approach not only by the central governments but also by the local authorities and other shareholders, and it constitutes great challenges for the countries that refugees depart, and that are on the migration road, and that refugees arrive. A multilateral approach should be adopted mutually in order to achieve the goals that were determined in



Küresel ölçekte karşılaştığımız en önemli zorluklardan biri de yerlerinden edilmiş insanların geleceği, yaşadıkları ve neden oldukları sorunlar ve bu sorunlara bulunacak çözümlerdir.

One of the most important challenges that we face on the global scale is the future of people who have lost their place, the problems they face and cause and the solutions for these problems.

göç yolları üzerinde bulunan ülkeler ve nihayetinde vardıkları ülkeler için büyük zorluklar teşkil etmektedir. Yaşanan bu zorluklar ve sorunları çözmede belirlenen hedeflerin yerine getirilebilmesi için ortaklaşa ve çok taraflı bir yaklaşım benimsenmelidir. İnsani hareketlilik konusunda; devletler, uluslararası teşkilatlar, yerel yönetimler, özel sektör ve sivil toplum örgütlerinin ortaklığına dayanan kapsamlı bir işbirliği gerçekleştirilmelidir.

Tüm bunların yanında göçün yarattığı etkileri sadece olumsuz etkiler olarak düşünmek yanlış olacaktır. Aynı zamanda kalkınmaya yönelik pozitif etkilerin varlığı da söz konusudur. Göçleri yasaklayıcı tedbirlerle engellemeye kalkışmanın ilave sorunlara yol açacağı görünen bir gerçektir. Çünkü gerek uluslararası gerekse iç göçlerin en önemli sebeplerinden biri de daha iyi yaşam koşullarına sahip olma arzusudur. Tam da bu noktada ihtiyaç duyulan yatırım alanları tespit edilmeli, yeni istihdam alanları açılmalıdır. Bunun için kamu kuruluşları, STK'lar ve yerel yönetimler işbirliği içerisinde olmalıdır. Çünkü sorunlara en etkili çözümler halka en yakın olan kuruluşlar tarafından üretilir. Bu nedenle bu işbirliklerinin sorunları çözmede ciddi anlamda katkı sağlayacağı aşîkârdır. Türkiye kendi öz kaynaklarını kullanarak ihtiyaçlarını karşılamalıdır. Sorunlar tek bir yöntemle çözülmeyeceğine göre; her türlü bilimsel gelişme ve teknik imkânın düşünüldüğü, araştırıldığı kurumsal çalışmalarla uygun yöntemler geliştirilmelidir. Geliştirilen yöntemler uzun vadeli planlar yapılarak uygulanmalıdır. Türkiye izleyen değil izlenen ülke olmalı ve bunun içinde önce paradigmasını değiştirmelidir (Çetin, 2013: 8-9).

Göç konusunda yaşanan sorunlara kalıcı çözümler üretmek güçlü bir idari yapı ve sürdürülebilir politikalar ile mümkündür. Göçe mâruz kalan insanlar sosyal hayata uyum, eğitim ve dil problemleri başta olmak üzere birçok sorun yaşamaktadır. Bir toplum, ortak değerlere sahip olduğu diğer bir toplumu daha kolay benimser. Bu nedenden ötürü, göçmenlerin bazıları kısa süre içinde toplum tarafından benimsenmiş ve herhangi bir gerilim ortaya çıkmamıştır. Fakat Suriyeliler farklı dinamikleri içinde barındıran bir toplumdur ve sadece geçici koruma altında-

solving these challenges and problems. About the humanitarian mobility, a comprehensive cooperation based on the partnership of central governments, international organizations, local governments, private sector and civil society organizations should be developed.

Still, it would be wrong to think that migration has only negative effects. Moreover, it also has positive effects with regards to development. It is an apparent fact that trying to block migration through prohibiting measures will cause more problems. In order to prevent migration measures to increase the standards of living of the citizens should be increased and driving factors should be made attractive. Because the most important reason of external and domestic migration is the desire to have better living conditions. On this exact point, the required investment areas should be identified, and new employment areas should be created. Therefore, public institutions, NGOs and local governments should cooperate with each other. Because, the most effective solutions are created by the closest institutions to the people. Therefore, it is obvious that this kind of cooperation will contribute importantly to solving the problems.

Turkey has to meet its needs by using its own resources. As the problems will not be solved with only one method, necessary methods should be developed with institutional activities involving scientific and technical researches, and long term plans should be implemented. Turkey should be the country that is followed, not that follows; and for that reason, it has to change its paradigm first. (Çetin, 2013: 8-9).

Developing permanent solutions to the problems experienced on migration is possible with a strong administrative structure and sustainable policies. People who are exposed to migration, experience many problems particularly in adaptation to social life, education and language. A society can adopt another society more easily when they have common values. For this reason, some migrants have been adopted by the society in a short time and there have not been any kind of tension seen. However, in Syrian society there are many different dynamics, and the problem cannot be only dealt with the temporary protection policies. In this sense, long term and



Sorunlara en etkili çözümler halka en yakın olan kuruluşlar tarafından üretilir.

The most effective solutions are created by the closest institutions to the people.

ki misafirler politikası ile halledilebilecek bir mülteci konusu değildir. Bu noktada uzun vadede kalıcı çözümlere ihtiyaç duyulmaktadır. Kalıcı çözümler üretmek için de mali yönden güçlü olunmalı ve kamuoyunun desteği sağlanmalıdır. Türkiye bu anlamda mali destek almadan kalıcı çözümler üretmek için ciddi adımlar atmıştır. Eğitim, sağlık ve sosyal hayata uyum konularında devlet ciddi politikalar gerçekleştirmiştir.

SONUÇ

Göç olgusu tarihin her döneminde görülen ve sadece insan hareketi olarak ele alınmaması gereken bir olgudur. Neden olan faktörler, sonuçlar ve yaşanan sorunlar, varılan ülkenin yaşadığı sorunlar bir bütün olarak ele alınmalı ve değerlendirilmelidir. Ancak bir bütün olarak ele alındığında daha sağlıklı ve kalıcı çözümler üretilebilir. Aksi halde çözümler geçici ve kısa vadeli çözümler olacaktır. Bugün yaşanan bu krizin siyasi, ekonomik, kültürel birçok boyutu vardır ve bu sorun sadece Türkiye'nin değil tüm dünyanın meselesi olmuştur. Bu nedenle çözüm üretme noktasında sadece ulusal değil aynı zamanda uluslararası işbirliğine de ihtiyaç vardır.

Türkiye konumu itibari ile hem göç alan hem de göç veren ülkelerden biridir ve göçlere birlikte kültürel, ekonomik sorunlar yaşanmakta bu durum da insanlarda psikolojik sorunların ortaya çıkmasına ve çatışmalara neden olmaktadır. Göçün neden olduğu sorunlardan biride bölgelerarası eşitsizliktir. Bu eşitsizliği ve bir bölgeden başka bir bölgeye gönüllü göçü önlemek için itici faktörler çekici hale getirilmeli, refah düzeyi arttırılmalı ve kalkınmaya yönelik yatırımlar yapılmalıdır.

KAYNAKÇA

- AKKAYAN, T.(1979). Göç ve Değişme, İstanbul:İ.Ü.Edebiyat Fak. Yay. No.2573.
- AKSOY, Z. (2012). "Uluslararası Göç ve Kültürlerarası İletişim", Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, S: 20, 293-303.
- ÇETİN, E. (2013). "Türkiye'nin Meseleleri ve Çözüm Önerileri Ne Yapmalı?" Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Teknoloji Araştırma Merkezi, 1-22.
- DENİZ, T.(2014). "Uluslararası Göç Sorunu Perspektifinde Türkiye", Türkiye Sosyal Araştırmalar Dergisi, S: 20, 175-204.
- İÇDUYDU, A. (2004), Türkiye'de Kaçak Göç. İstanbul Ticaret Odası Yayınları No: 2004-65, Can Ajans ve Maatbacılık, İstanbul.
- ŞAHİN, C.(2001). "Yurt Dışı Göçün Bireyin Psikolojik Sağlığı Üzerindeki Etkisine İlişkin Kuramsal Bir İnceleme", G.Ü.Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi 21 (2), S.57-67.

permanent solutions are needed. There must be financial and public support to create permanent solutions. Within this context, Turkey has taken serious steps to develop permanent solutions without taking financial support. The state has followed serious policies on the topics of education, health, and adaptation to social life.

CONCLUSION

The phenomenon of migration is seen in the every period of history, and it should not be considered only as a human movement. The causing factors, results and problems experienced, the problems that the target country experience should be considered and evaluated with a holistic approach. Healthier and more permanent solutions can only be produced when the problems are dealt as a whole. Otherwise, the solutions will be temporary and short-term. The crisis that is experienced today has different dimensions particularly in political, economic and cultural sense. This problem is not only in Turkey's but also in the whole world's agenda. Therefore, not only national but also international cooperation is needed to produce solutions.

Turkey, with regards to its location, receive immigrants and at the same time its citizens emigrate to other countries. Cultural, economical problems are experience with migration flow and thus this brings about psychological problems in people and cause conflicts. Elimination of the disparities between the regions will be a positive step in decreasing the migration flow. As a result, the level of welfare should be increased and investments with regards to development should be made.

REFERENCES

- AKKAYAN, T.(1979). Göç ve Değişme, İstanbul:İ.Ü.Edebiyat Fak. Yay. No.2573.
- AKSOY, Z. (2012). "Uluslararası Göç ve Kültürlerarası İletişim", Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, S: 20, 293-303.
- ÇETİN, E. (2013). "Türkiye'nin Meseleleri ve Çözüm Önerileri Ne Yapmalı?" Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Teknoloji Araştırma Merkezi, 1-22.
- DENİZ, T.(2014). "Uluslararası Göç Sorunu Perspektifinde Türkiye", Türkiye Sosyal Araştırmalar Dergisi, S: 20, 175-204.
- İÇDUYDU, A. (2004), Türkiye'de Kaçak Göç. İstanbul Ticaret Odası Yayınları No: 2004-65, Can Ajans ve Maatbacılık, İstanbul.
- ŞAHİN, C.(2001). "Yurt Dışı Göçün Bireyin Psikolojik Sağlığı Üzerindeki Etkisine İlişkin Kuramsal Bir İnceleme", G.Ü.Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi 21 (2), S.57-67.

“

Çözüm üretme noktasında sadece ulusal değil aynı zamanda uluslararası işbirliğine de ihtiyaç vardır.

Not only national but also international cooperation is needed to produce solutions.

“

Kalıcı çözümler üretmek için mali yönden güçlü olunmalı ve kamuoyunun desteği sağlanmalıdır.

There must be financial and public support to create permanent solutions.



UCLG-MEWA Heyetinden Dr. Kadir Topbaş'a Taziye Ziyareti

*Visit of Condolences from the UCLG-MEWA Delegation
to Dr. Kadir Topbaş*

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) Başkanı ve Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin, UCLG-MEWA Eş-Başkanı ve Dannieh Belediyeler Birliği Başkanı Muhammed Saadieh, Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan, Esenler Belediye başkanı Mehmet Tevfik köksu ve çok sayıda belediye başkanlarından oluşan UCLG-MEWA Heyeti, UCLG Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir Topbaş'a 15 Temmuz 2016 tarihinde gerçekleşen darbe girişimi için 1 Ağustos 2016 tarihinde taziye ziyaretinde bulundular.

Darbe girişimi sırasında İstanbul Büyükşehir Belediye Binası işgal edilmiş ve darbeye karşı direnen birçok vatandaş öldürülmüştü. Heyet hayatını kaybeden vatandaşları yad etmek için 15 Temmuz şehitlerinin fotoğraflarının bulunduğu İBB Başkanlık Binası'nın önündeki panoya karanfil bıraktı.

“SEÇİLMİŞLERİN MÜCADELESİ”

UCLG-MEWA Başkanı ve Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin, demokrasinin yerelde başladığını ve UCLG-MEWA olarak 15 Temmuz'da yapılan darbe girişimini kınadıklarını belirtti.

Şahin ayrıca 15 Temmuz sürecinde verilen mücadelenin sadece Türkiye'nin mücadelesi olmadığını bütün dünyada seçilmişlerin, demokrasinin ve milli iradenin mücadelesi olduğunu ifade etti.

UCLG-MEWA Eş-Başkanı ve Dannieh Belediyeler Birliği Başkanı Saddieh ise 15 Temmuz'da sadece Türkiye halkının değil Lübnan halkının da sokaklarda olup darbeyi protesto ettiklerini dile getirerek, “UCLG Başkanı Dr.Kadir Topbaş'a taziye için değil, tüm özgür insanlar adına destek olmak ve zaferin gururunu paylaşmak için geldik” dedi.

Dr. Kadir Topbaş ise Topbaş UCLG-MEWA'nın UCLG'nin en büyük bölge teşkilatlarından biri olduğunun altını çizerek ziyaretin kendilerine güç kattığını söyledi.

“

*Darbe girişimi kınandı.
Coups attempt was condemned.*

UCLG-MEWA Delegation, consisting of Fatma Şahin, Mayor of Gaziantep and President of United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA); Muhammed Saadieh, President of Union of Dannieh Municipalities, Co-President of UCLG-MEWA and; Ahmet Misbah Demircan, Mayor of Beyoğlu; Mehmet Tevfik Göksu, Mayor of Esenler; and many other mayors paid a visit of condolence to Dr. Kadir Topbaş, Mayor of Istanbul and President of UCLG on August 1, 2016 after the coup attempt that took place on July 15, 2016.

Istanbul Metropolitan Municipality building was occupied and many citizens fighting against the coup were killed during the coup attempt. In front of the Istanbul Metropolitan Municipality (IMM) building, the delegation left cloths on the panel wall with the photos of the July 15 martyrs, to commemorate the citizens that passed away that night.

“THE FIGHT OF THE ELECTED”

Fatma Şahin, Mayor of Gaziantep and President of UCLG-MEWA, has stated that democracy starts at local level and that UCLG-MEWA condemns the coup attempt that happened on July 15.

Mrs. Şahin also expressed that the fight that took place on July 15 was the struggle of not only Turkey but also of democracy, national will, and the elected all over the world.

We haven't come here only to offer our condolences to Dr. Kadir Topbaş, we have come here also to support him in the name of all free people and to share the pride of this victory.” said Mr. Saddieh, President of Union of Dannieh Municipalities and Co-President of UCLG-MEWA, expressing that Lebanese people also took to the streets to protest the coup on July 15 just like Turkish people did.

Underlining that UCLG-MEWA is one of the biggest sections of UCLG, Dr. Kadir Topbaş said that this visit further strengthened IMM in its struggle for democracy.

“

Saadieh: “UCLG Başkanı Dr.Kadir Topbaş'a taziye için değil, tüm özgür insanlar adına destek olmak ve zaferin gururunu paylaşmak için geldik.”

Saadieh: “We haven't come here only to offer our condolences to Dr. Kadir Topbaş, we have come here also to support him in the name of all free people and to share the pride of this victory.”



UCLG-MEWA Başkanı ve UCLG-MEWA Eş-Başkanı'ndan Genel Sekreterliğe Ziyaret

UCLG-MEWA President and Co-President Visit the Secretariat

UCLG-MEWA Başkanı ve Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin ile UCLG-MEWA Eş-Başkanı ve Dannieh Belediyeler Birliği (Lübnan) Başkanı Mohamed Saadieh, 1 Ağustos 2016 tarihinde UCLG-MEWA Genel Sekreterliği'ni ziyaret ettiler.

Ziyaret esnasında UCLG-MEWA ve UCLG-MEWA'nın uluslararası arenadaki konumundan, bölgede yaşanan güncel olaylara kadar birçok başlık görüşüldü.

Görüşme UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Dr. Leyla Şen'in takdimiyle başladı. UCLG-MEWA Koordinatörlüklerinden; İdari ve Mali İşler Koordinatörlüğü, Projeler Koordinatörlüğü, Tanıtım ve Halkla İlişkiler Koordinatörlüğü ve Uluslararası Teşkilatlarla İlişkiler Koordinatörlüğü kendi birimlerinin vizyonları hakkında birer sunum gerçekleştirdiler. UCLG-MEWA'nın bundan sonra izleyeceği yol konusunda bilgi veren UCLG-MEWA Genel Koordinatörü Dr. Leyla Şen ise önümüzdeki günlerde üyeler ve üyelerin beklentileri hakkında bir anket hazırlığında olduklarını ifade ederken anket sonuçlarının daha sonra paylaşılabileceğinin bilgisini verdi.

YERELİN GÜCÜ

Gerçekleştirilen görüşmede söz alan Başkan Fatma Şahin, Türkiye'de 15 Temmuz 2016 tarihinde yaşanan darbe girişimini değerlendirdi. Bu tür antidemokratik girişimleri kınayan Şahin, yerelin gücüne vurgu yaparak bu tür eylemlerin engellenmesi için yerel yönetimlerin de sorumluluk alması gerektiğine değindi.

“BÖLGEDE OLANLARI DÜNYA'YA DUYURMALIYIZ”

UCLG-MEWA Başkanı olmasının yanı sıra son dönemlerde göçmen akınıyla karşı karşıya kalan yerel yönetimlerden Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı da olan Fatma Şahin, bölgedeki son olayları ve mülteciler konusuna da konuşmasında yer verdi. Büyük organizasyonlarda yan etkinlikler düzenlenmesinin dünyada farkındalık

Fatma Sahin, Mayor of Gaziantep and UCLG-MEWA President, and Mohamed Saadieh, President of Union of Municipalities of Dannieh (Lebanon) and UCLG-MEWA Co-President visited UCLG-MEWA Secretariat General on 1 August 2016.

During the visit; many topics including UCLG-MEWA and its international position, and current developments happening in the region were discussed.

The meeting started with an opening speech made by Dr. Leyla Şen, UCLG-MEWA General Coordinator. Among UCLG-MEWA Departments; Administrative and Financial Affairs, Projects, Media and Public Relations, and Relations with International Organizations made presentations on the missions and visions of their departments. Giving information on the new path to be followed by UCLG-MEWA from now on, Dr. Leyla Şen, UCLG-MEWA General Coordinator, announced that UCLG-MEWA prepared a survey for its members and prospective members, and that the results would be shared in due course.

THE POWER OF THE LOCAL

Taking the floor during the meeting, Fatma Sahin, UCLG-MEWA President, commented on the coup attempt on 15 July 2016 in Turkey. Condemning all antidemocratic attempts and underlining the power of local governments, Fatma Sahin said that local governments should take responsibility in order to prevent these kinds of attempts.

“WE SHOULD ANNOUNCE WHAT IS HAPPENING IN THE REGION TO THE WORLD”

During her speech, Fatma Sahin, as the Mayor of a city that has been facing a refugee influx recently, mentioned also the recent developments and the refugee problem happening in the region. Pointing out that organizing side events in major organizations will raise awareness in the world, Fatma Sahin said “We should an-



Şahin, yerelin gücüne vurgu yaparak bu tür eylemlerin engellenmesi için yerel yönetimlerin de sorumluluk alması gerektiğine değindi.

Şahin said that local governments should take responsibility in order to prevent these kinds of attempts.



**Yerel yönetimler sorumluluk almalı.
Local governments should take responsibility.**

oluşturacağına dikkat çeken Şahin, “Bölgede yaşananları dünyaya daha iyi duyurmalıyız. Dünyanın gündeminde bu sorunların yer almasını sağlamalıyız. Bunun için ayrıca bir çalışma takvimi oluşturmamız” dedi.

“ADALETLİ BİR DÜNYA İÇİN MÜCADELE ETMELİYİZ”

Daha adaletli bir dünya için çalıştıklarını ifade eden Başkan Şahin, Mücadele hayatın her safhasında devam ediyor. Daha adaletli bir dünya için mücadele etmeliyiz. Sabır ve gayretle sonuca ulaşmalıyız” diyerek sözlerini sonlandırdı.

“MÜLTECİLERE EVLERİMİZİ AÇTIK”

Fatma Şahin’den sonra söz alan UCLG-MEWA Eş-Başkanı ve Dannieh Belediyeler Birliği (Lübnan) Başkanı Mohamed Saadieh ise son dönemde yaşanan mülteci akınına dikkat çekti. Dannieh Bölgesi’nde mültecileri kamplara gönderemedikleri için evlerinde misafir ettiklerini belirten Saadieh, UCLG-MEWA çatısı altında mültecilerle ilgili önemli projelere imza atacaklarına olan inancını ifade etti.

“BİZİM MESAİ SAATİMİZ YOK, GÖREVİMİZ VAR”

Eş-Başkan Saadieh, teşkilatın lobicilik konusunda önemli adımlar atmasının yararlı olacağını altını çizerek, “Bizim mesai saatimiz yok, görevimiz var. Teşkilatı daha iyi yerlere getirmek için yorulmak zorundayız ve yorulacağız da” dedi.

“YEREL YÖNETİM BİRLİKLERİ MÜSTAKİL ÇALIŞMAMALI”

Yapılan sunumların ve konuşmaların ardından söz alan Mehmet Duman teşkilatın bundan sonraki vizyonuna değinerek, UCLG Dünya Teşkilatı ile ilgili genel bir değerlendirmede bulundu.

Duman, aidat sisteminin tekrar gözden geçirilmesinin üyeler ve teşkilat için yararlı olacağını ifade ederken, yerel yönetim birliklerinin bölgede çalışma prensiplerinin de düşünülmesi gerektiğinin üzerinde durdu. Duman, “Yerel yönetim birlikleri müstakil çalışmamalıdır. Aynı bölgede, aynı hedefe ulaşma doğrultusunda ortak hareket etmenin başarıyı kısa sürede getireceğine inanıyorum” dedi.

nounce what is happening in our region to the world in a better way. We should ensure these problems are placed in the world agenda. We should also prepare a separate work programme for this.”

“WE SHOULD STRUGGLE FOR A FAIR WORLD”

Stating that they work for a fairer world, President Sahin said “The struggle is continuing in every facets of life. We should work for a fairer world. We should achieve our goals by working diligently”

“WE HAVE OFFERED OUR HOMES TO THE REFUGEES”

Mohamed Saadieh, President of Union of Municipalities of Dannieh (Lebanon) and UCLG-MEWA Co-President put emphasis on the refugee influx happening recently. Saying that they host the refugees in their own homes as they can’t send them to refugee camps in the Dannieh Region, Mr. Saadieh expressed his trust in UCLG-MEWA to carry out important projects for refugees.

“WE DON’T HAVE WORKING HOURS, WE ONLY HAVE DUTIES”

Underlining the benefits of taking considerable steps in lobbying, Co-President Saadieh said “We don’t have working hours, we only have duties. We have to work hard to make this organization more successful, and we will do so.”

“UNIONS OF LOCAL GOVERNMENTS SHOULDN’T WORK ALONE”

After the presentations and speeches, Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, talked about the vision of the organization and made a general evaluation on the UCLG World Organization.

Expressing that a review of the membership fee system would be beneficial for the members and the organization itself, Mr. Duman emphasized that a review of working principles of the unions of local governments is also necessary. Mr. Duman added: “The unions of local governments shouldn’t work alone. I believe that working in the same region for the same goals will bring us success in a short while.”

“

Duman: “ Aynı bölgede, aynı hedefe ulaşma doğrultusunda ortak hareket etmenin başarıyı kısa sürede getireceğine inanıyorum.

Duman: “I believe that working in the same region for the same goals will bring us success in a short while.”

ŞAHİN VE SAADİEH'DEN ZİYARETLER

Toplantının tamamlanmasıyla birlikte öncelikli olarak Saadieh Marmara Belediyeler Birliği ile bir görüşmede bulundu. Daha sonra Başkan Şahin ve Eş-Başkan Saadieh, UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman eşliğinde bir dizi ziyaret gerçekleştirdiler. Bu kapsamda; İSTAÇ A.Ş Genel Müdürü Fahrettin Soran ve Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan ziyaret edildi.

UCLG-MEWA Başkanı ve Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin'in İstanbul'dan ayrılmasının ardından Saadieh 2 Ağustos 2016 tarihinde de görüşmelerini sürdürdü. Saadieh, Türk Dünyası Belediyeler Birliği'ni, Zeytinburnu Belediye Başkanı Murat Aydın'ı, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanı Abdurrahman Şen'i ve Esenler Belediye Başkanı Mehmet Tevfik Göksu'yu ziyaret ederek işbirliği konusunda görüş alışverişinde bulundu.

VISITS BY MS. ŞAHİN AND MR. SAADIEH

After the meeting, Mr. Saadieh met with Unions of Marmara Municipalities. Accompanied by Mehmet Duman, UCLG-MEWA Secretary General, President Mrs. Şahin and Co-President Mr. Saadieh paid a series of visits. These visits included the visits paid to Fahrettin Soran, General Manager of İSTAÇ A.Ş., and Ahmet Misbah Demircan, Mayor of Beyoğlu.

After Fatma Şahin, Mayor of Gaziantep and President of UCLG-MEWA, left Istanbul, Mr. Saadieh continued his dialogues on August 2, 2016. Visiting Union of Turkish World Municipalities; Murat Aydın, Mayor of Zeytinburnu; Abdurrahman Şen, Head of Istanbul Metropolitan Municipality Department of Cultural and Social Affairs; Mehmet Tevfik Göksu, Mayor of Esenler; Mr. Saadieh exchanged opinions on the issue of cooperation.



UCLG-MEWA, gündemi tartışıyor... / UCLG-MEWA is discussing the agenda.



Prof. Dr. Ebubekir Sofuoğlu

UCLG-MEWA Söyleşileri: “Orta Doğu Kimin için Bataklık Olacak”

UCLG-MEWA Talks: “For Whom the Middle East Will Be a Swamp?”

UCLG-MEWA Söyleşileri'nde Prof. Dr. Ebubekir Sofuoğlu, Orta Doğu tarihi ve bölgede bugün yaşanan sorunlara ilişkin bir söyleşi gerçekleştirdi.

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı'nın (UCLG-MEWA) 2014 yılında başlatmış olduğu “UCLG-MEWA Yerel Yönetim Söyleşileri” yeni dönemde “UCLG-MEWA Söyleşileri” adıyla yerel yönetim dostlarıyla buluşmaya devam ediyor.

Bu kapsamda ilk söyleşi; 18 Mayıs 2016 tarihinde, Sakarya Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyelerinden Prof. Dr. Ebubekir Sofuoğlu'nun katılımıyla gerçekleşti. Sofuoğlu, “Orta Doğu Kimin için Bataklık Olacak” başlıklı söyleşiyle Orta Doğu'da yaşanan son olayları değerlendirdi.

“KENDİ MEDENİYETİMİZİN KÖKLERİNE DÖNMEMİZ GEREKİR”

Prof. Dr. Sofuoğlu, söyleşisine Osmanlı'dan günümüze bölgedeki modernleşme hareketlerinden bahsederek başladı. Modernleşmeyi özellikle Doğu-Batı üzerinden değerlendiren Sofuoğlu, “Dönüşüyoruz ve dönüştükçe medeniyetimiz de kayboluyor. Kendi medeniyetimizin köklerine dönmemiz gerekir” dedi.

BÖLGEDE BARİŞ

Bölgedeki çatışmalara nasıl çözüm bulunacağını da tartışıldığı söyleşide, Prof. Dr. Ebubekir Sofuoğlu, Türkiye'nin ev sahipliğinde 14-15 Nisan 2016 tarihinde İstanbul'da gerçekleşen İslam İşbirliği Teşkilatı 13. İslam Zirvesi'nin sonuçlarının da bölgedeki barışa hizmet edeceğini söyledi. Prof. Dr. Sofuoğlu, “İslam İşbirliği Teşkilatı en son toplantısını İstanbul'da yaptı ve muazzam kararlar aldı” diyerek teşkilat üyeleri arasında bir sorun çıkmaması halinde başarılı olabileceklerini ifade etti.

Prof. Ebubekir Sofuoğlu has given a speech on the history of the Middle East and the problems occurring in the region, within the scope of UCLG-MEWA Talks.

“UCLG-MEWA Local Governments Talks”, initiated by United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA), continues to gather the friends of local governments under its new title, “UCLG-MEWA Talks”.

Within this framework, the first talk was delivered by Prof. Ebubekir Sofuoğlu, Lecturer at Sakarya University, Faculty of Arts and Sciences, on 18 May 2016. Prof. Dr. Sofuoğlu commented on the recent events occurred in the Middle East during his talk, titled “For Whom the Middle East Will Be a Swamp?”.

“WE SHOULD GET TO THE ROOTS OF OUR CIVILIZATION”

Prof. Sofuoğlu started his speech by commenting on the modernization process from Ottomans to the present time. “We have been transforming, and as we transform, our civilization gets lost. Instead, we should get to the roots of our civilization” said Prof. Sofuoğlu, commenting on modernization especially in terms of East-West axis.

PEACE IN THE REGION

During his talk, during which finding solutions to the conflicts in the region is also discussed, Prof. Sofuoğlu said that the results of Organization of Islamic Cooperation (OIC) 13th Islamic Summit, held in Istanbul, Turkey on April 14-15, 2016, could also be helpful to establish peace in the region. “The Organization of Islamic Cooperation has held its last meeting in Istanbul and took very important decisions”, said Prof. Sofuoğlu, expressing that it could be successful only if there is no problem among the members of the organization.

“

Sofuoğlu, “Dönüşüyoruz ve dönüştükçe medeniyetimiz de kayboluyor.”

Sofuoğlu, “We have been transforming, and as we transform, our civilization gets lost.”

”



UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı ve
İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı

Dr. Kadir Topbaş ile Röportaj

*Interview with Dr. Kadir Topbas, Mayor of Istanbul
and President of UCLG*

İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı ve UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı Dr. Kadir Topbaş ile önümüzdeki süreçte gerçekleşecek UCLG seçimlerinden, HABITAT III sürecine kadar yerel yönetimlerin geleceğini şekillendirecek birçok konuda söyleşi gerçekleştirdik.

We have made an interview with Dr. Kadir Topbas, Mayor of Istanbul and President of UCLG, on the upcoming UCLG elections and on many issues that will shape the future of local governments en route to the HABITAT III Process.

İki kez Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Dünya Teşkilatı Başkanlığına seçildiniz. Geriye dönüp baktığınızda teşkilatın bugün geldiği noktayı okuyucularımız için değerlendirebilir misiniz?

UCLG Dünya Teşkilatı'nda ilk olarak 2007 yılında Eş-Başkan olarak görev aldım. 2010 yılında Meksiko'da gerçekleştirilen UCLG Dünya Kongresi'nde ise üç yıllığına UCLG Başkanı seçildim. Göreve başladığımız andan itibaren yerel demokrasinin en temel unsurları olan katılım, şeffaflık ve hesap verebilirlik ilkelerini teşvik ettik. Özellikle yerel yönetimlerin uluslararası arenada sesinin duyulması için çıktığımız bu yolda Birleşmiş Milletler nezdinde ciddi aşamalar kaydettik. Birleşmiş Milletler'in Yerel Yönetimler Danışma Kurulu olan UNACLA'nın da başkanı olarak gerek Habitat süreci gerekse diğer küresel gündemlerde yerel yönetimlerin sesi olduk ve en iyi şekilde temsil edilmeleri için gayret gösterdik. 2012 yılından beri üyesi olduğumuz Birleşmiş Milletler tarafından kurulan ve 26 kişiden oluşan "2015 sonrası Kalkınma Gündemi

You have been elected twice as the President of the United Cities and Local Governments World Organization. Could you please comment on the current status of the organization, in consideration of its history?

I first became the Co-President of UCLG World Organization in 2007. And during the UCLG World Congress, held in 2010 in Mexico City, I was elected as the President of UCLG for a 3-year-mandate. We have promoted the key elements of local democracy such as participation, transparency and accountability, since we have taken the office. In our journey towards making the voice of local governments heard in the international arena, we have made great progress before the United Nations. In my capacity as the President of UNACLA, the United Nations Advisory Committee of Local Governments, we have become the voice of local governments and endeavored to represent them in the best possible way during the HABITAT process and in other global

“

Göreve başladığımız andan itibaren yerel demokrasinin en temel unsurları olan katılım, şeffaflık ve hesap verebilirlik ilkelerini teşvik ettik.

We have promoted the key elements of local democracy such as participation, transparency and accountability, since we have taken the office.

Seçkin Kişiler Üst Düzey Paneli”nde dünyadaki tüm yerel yönetimleri temsilen zirvelere katılıp sorunların; ancak yerinde görülerek yerelden çözülebileceğini ifade ettik. Bugün dünya üzerindeki yerel yönetimler olarak geldiğimiz nokta, bundan 6 yıl önce başladığımız noktadan çok daha ileride ve çok daha umut verici. Yerel yönetimlerin küresel gündemlerde isminin dahi geçmediği zamanlardan artık karar verici ve uygulayıcı mekanizmalar olarak tanındığı zamanlara geldik. Bunlar bir günde olmadı, çeşitli uluslararası mecralarda yaptığımız yüzlerce görüşme neticesinde uluslararası camiaya kendimizi bir paydaş olarak kabul ettirebildik. Yerelin sadece yerele cevap bulmadığı daha, küresel sorunların çözümünde de bir çıkış noktası olduğu düşüncesi artık genel kabul görmektedir. Bu bağlamda, BM’nin Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri arasında 11. hedef olarak “sürdürülebilir şehir ve yaşam alanları”nın da yer alması, yıllar süren çabalarımızın en somut meyvesidir. Ekim ayında UCLG Başkanı görevimi devredecek olsam da bu anlamdaki çalışmalarımız, UCLG Dünya Teşkilatı’na olan desteğimiz aksamadan devam edecektir.

YENİ KENTSEL GÜNDEM: “EYLEM ODAKLI VE İLERİYE YÖNELİK”

Bildiğiniz üzere 17-20 Ekim 2016 tarihleri arasında Ekvator’un Quito kentinde HABITAT III Konferansı gerçekleşecek. Yeni Kentsel Gündem’in belirleneceği konferansa dair sizin düşüncelerinizi öğrenebilir miyiz?



agendas. Representing local governments worldwide, we have participated in the summits of “High-level Panel of Eminent Persons on the Post-2015 Development Agenda”, founded by the United Nations, and consisting of 26 members. As a member of this panel since 2012, we have expressed that problems could be solved only locally and on site. Today, we are at a better and more promising point in the world as local governments, when compared to 6 years ago, where we started. From the times when local governments were not even mentioned on the global agendas, we have reached a point where they are recognized as decision-making and implementing mechanisms. These improvements have not been achieved in one single day; we could make ourselves recognized as a stakeholder in the international arena only after hundreds of meetings. It is now widely accepted that local governments are not only addressing the needs of the local, but rather they are a starting point on the way to finding solutions for global problems. In this context, it has been our biggest achievement to make “sustainable urban and living spaces” included among the Sustainable Development Goals of the UN, as the 11th Goal. I will be handing over the office to the new UCLG President, however, our works and support to the UCLG World Organization will be continued uninterruptedly.

NEW URBAN AGENDA: “ACTION-ORIENTED AND FORWARD-LOOKING”

As you know, HABITAT III Conference will be held on October 17-20, 2016, in Quito, Ecuador. What are your comments on the conference, in which the New Urban Agenda will be defined?

First of all, I would like to underline that I attach a great importance to the Habitat III Conference as the Mayor of a city which has a special importance in the HABITAT process. As you know, HABITAT II Conference was held in 1996, in Istanbul, and during the Habitat II Conference, the idea that local governments should appear on the world arena as a single and

“

UCLG Dünya Teşkilatı’na olan desteğimiz aksamadan devam edecektir.

Our support to UCLG World Organization will continue uninterruptedly.

Öncelikle, İstanbul gibi Habitat sürecinde özel bir yere sahip bir şehrin belediye başkanı olarak Habitat III Konferansı'na ayrı bir önem atfettiğimi vurgulamak isterim. Bildiğiniz üzere Habitat II Konferansı 1996'da İstanbul'da gerçekleşmiş, yerel yönetimlerin tek ve güçlü bir ses olarak dünya sahnesinde yerini alması görüşü Habitat II'de ortaya atılmış, adına "İstanbul ruhu" denilen süreç sonucunda 2004 yılında UCLG Dünya Teşkilatı kurulmuştur.

1996'dan bugüne birçok değişim yaşandı. Dünyayla birlikte yerel yönetimler de değişti, ihtiyaçlar farklılaştı. Devletlerin yerel yönetimlerin rolü ve etkisi hakkındaki farkındalıkları arttı ve artık kentlerimize odaklanan politikalar geliştirilmesi konusunda bir görüş birliğine varıldı. Bu bağlamda, Yeni Kentsel Gündem hazırlıkları bir süredir devam ediyor. Burada belirtmemiz gereken husus, Yeni Kentsel Gündem'in geniş kapsamlı taahhüt ve katılım süreci sonucunda üretilmiş olmasıdır. Herkes için yaşanabilir şehirlerin bu konferans neticesinde temellendirileceği kanaatindeyim. Özellikle Yeni Kentsel Gündem'in kısa ve öz, eylem odaklı ve ileriye dönük olması bütün küresel-bölgesel, ulusal, alt- ulusal birlikleri ve yerel idareleri ayrıca ilgili paydaşları harekete geçirecektir. Sosyal içermenin sağlanması ve yoksulluğun sona erdirilmesi için sürdürülebilir kentsel kalkınmanın gerçekleşmesinin, herkes için sürdürülebilir ve kapsayıcı kent refahının artırılmasının bunun yanında çevresel sürdürülebilirlik ışığında dayanıklı kentler oluşturulmasının göz önünde tutulduğu bir yerel gündemden bahsediyoruz. Uygulama konusunda da kentsel yönetişimi sağlayıcı işbirliklerinin kurulmasını, kentin mekânsal gelişimini sağlayıcı plan ve yönetimin gerçekleştirilmesi için izlenecek yolları ve uygulama araçlarını bize sunan bu gündem doğrultusunda HABITAT III'ün oldukça verimli geçeceğine inanıyorum. Periyodik olarak sürecin takip edilmesini de öngören bu sistem, bize aynı zamanda verdiğimiz taahhütleri ne kadar gerçekleştirebildiğimiz konusunda da yardımcı olacaktır. Sonuç olarak baktığımızda

powerful voice, was introduced, and the UCLG World Organization was founded in 2004 as an output of the so-called "Istanbul Spirit".

There has been a great change since 1996. Together with the world, local governments have also changed, and the needs have become different. The awareness of the states about the role and impact of local governments has increased and a consensus was reached to develop city-oriented policies. In this context, preparations for the New Urban Agenda are ongoing for a while now. Here, it is worth noting that, the New Urban Agenda has been created after a comprehensive commitment and participation process. I believe that livable cities for all will be grounded in this conference. That the New Urban Agenda is to-the-point, action-oriented and forward-looking,

will mobilize all global-regional, national, subnational unions, local governments and stakeholders. We are talking about a local agenda that upholds the principles of realizing sustainable urban development (to ensure

“

“İstanbul ruhu”...
“Istanbul Spirit”...

social inclusion and eliminate poverty), enhancing the sustainable and comprehensive urban welfare for all, and creating resilient cities in the light of environmental sustainability. In terms of implementation, I believe that HABITAT III will be very fruitful, in line with this agenda, which presents us new collaborations that will provide urban governance; the roads to take for realizing the plan and the management for spatial development of the city, together with the means of implementation. This system, which calls for a periodical monitoring of this process, will also help us see how much of the commitments were realized. To conclude, I believe that it will be a beneficial conference that will strengthen the multi-actor collaboration and call for our action in many issues such as poverty, human rights, ecological sensitivity, right to the city.

çok aktörlü işbirliğinin güçlendirileceği ve sürdürülebilirliğin sağlanmasında yoksulluktan, insan haklarına, ekolojik hassasiyetten, kent hakkına kadar birçok noktada elimizi taşın altına koymamızı öngören faydalı bir konferans olacağı düşüncesindeyim.

“MÜLTECİLERİ ANLAMIMIZ GEREK”

23-24 Mayıs 2016 tarihlerinde İstanbul’da Dünya İnsani Zirvesi düzenlendi. Bu zirvede küresel insani sistemin karşılaştığı zorluklara yönelik çözüm önerileri konuşuldu. Sizce çözüm noktasında yerel yönetimlerin rolü nasıl olmalıdır?

2010’da Mexico City’de 2030 yılının şehirlerini konuştuğumuz toplantıda “Eğer önlem alınmaz ise yüzer-gezer nüfus Dünya’nın geleceğini tehdit eder hale gelecek. Göçmen ve sığınmacı sorununu çözemezsek şehirlere akın eden göçmenler bilim kurgu filmlerinde olduğu gibi kanallarda yaşamak zorunda kalacaklar” demiştim. Burada altını çizmemiz gereken nokta empatidir. Öncelikli olarak mültecileri anlamamız gerek. Bu noktadan sonra işe koyulmamız lâzım. Bugün bazı sorunların çözümünün mümkün olmadığı görülüyor. Bütün dünyanın da bu sorunlara sessiz kaldığını hesaba katarsak göçmenleri yok saymanın değil, iyi bir göç yönetimi gerçekleştirmenin elzem olduğunu görürüz. Göçün ve göçmenlerin birinci muhatabı halka en yakın yönetim birimi olan

“WE SHOULD EMPATHIZE WITH THE REFUGEES”

World Humanitarian Summit was held on May 23-24, 2016, in Istanbul, Turkey. During the summit, the solution proposals for the challenges that the global humanitarian system face were discussed. What do you think of the roles that local governments should play to find solutions?

During a meeting in Mexico City in 2010, in which the cities of 2030 were discussed; I said “If we don’t take a measure, the free-floating population will be a threat for the future of the world. If we don’t solve the problem of migrants and refugees, the refugees that flux into the cities will have to live in canals, just like in the science fiction films.” Here, the point to be highlighted is “empathy”. First, we should empathize with the refugees. After that, we should set to work. Today, it is seemingly impossible to provide solution for some issues. Considering that the world has been remaining silent to these problems, we can say the crucial thing is to realize a successful migration management, not to ignore the refugees. The first addressee of migration and immigrants is the local governments, which are the closest level of government to the people. Local governments that used to work for



UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir Topbaş
Dr. Kadir Topbaş, Mayor of İstanbul and President of UCLG

yerel yönetimlerdir. Kendi halkına hizmet sunmaya çalışan yerel yönetimler göçmen akını ile birlikte bu planlarda değişiklik yapmaya gitmiştir. Hâlâ bazı yerel yönetimler bu konuyu nasıl yöneteceklerine dair bilgi sahibi değildirler. Yapılması gereken ise merkezi hükümetler tarafından ulusal bir göç planının hazırlanması ve bu doğrultuda yerel yönetimlerin harekete geçirilmesidir. Yerel yönetimlere yeterli kaynak ve kapasite sağlanması hâlinde gerek temel hizmetlerin sunumunda gerekse daha yaşanabilir kentleri oluşturmada aktif rol oynayacaklardır.

“ŞEHİRLERİN ‘BİZ DE VARIZ’ DİYEBİLECEKLERİ BİR DÜZEN”

Önümüzdeki süreçte gerçekleşecek UCLG seçimlerinde, yeni UCLG başkanına verebileceğiniz tavsiyeler ve mesajlar nelerdir?

Öncelikli olarak kültürel çoğulculuğu destekleyen politikalar geliştiren bir başkanın UCLG ve UCLG teşkilatları için oldukça verimli olacağı kanaatindeyim. Kentler arası ilişkilerin geliştirilmesi ve kardeş şehirler arasında somut işbirliklerinin kurulmasına yönelik çalışmaların güçlendirmesi de dünyamızın bugün yaşadığı küresel sorunlara yerelden çözüm üretilmesine katkı sunacaktır. Çevre, doğal afetler, salgın hastalıklar, kültürel çatışmalar ve eğitim gibi alanlarda yerel yönetimlerin inisiyatif almasını sağlayacak girişimlerde bulunulması küresel karar alma mekanizmalarında şehirlerin “biz de varız” diyebilecekleri bir düzen oluşturacaktır.

Başkanlık yaptığım 2010-2016 dönemi, dünyanın birçok bölgesinde şehirler açısından büyük zorlukların yaşandığı bir dönem oldu. Çeşitli doğal afetler, toplumsal çatışmalar ve savaşlar birçok şehrimizin yıkıma uğramasına yol açtı. Bu koşullar altında çalışan yerel yöneticilere elimizden geldince destek olmaya çalıştık. Yeni seçilecek UCLG Başkanı’na her şeyden önce daha huzurlu bir dünyada görev yapabilmesini ve şehirlerimizin yapısal sorunlarına daha çok eğilebileceği bir çalışma ortamına sahip olmasını diliyorum. Zira, daha huzurlu şehirler daha huzurlu bir dünya demektir ve hangi konumda olursak olalım bu amaç için çaba göstermek durumundayız.

serving their own people have changed plans now, after the ongoing refugee influx. There are still some local governments that do not know how to handle this problem. The first thing national governments should do is preparing a national migration plan and putting local governments in action accordingly. If provided enough resource and capacity, local governments will play an active role in addressing the basic needs and creating more livable cities.

“A SYSTEM IN WHICH THE CITIES ARE ABLE TO SAY ‘COUNT US IN’”

What are your suggestions and messages for the next President of UCLG, to be elected in the forthcoming UCLG election?

First of all, I think a President who will develop policies which support cultural pluralism will be very effective for the UCLG World Organization and UCLG Sections. Developing relations among cities, and strengthening the works made to establish tangible collaborations among sister cities, will be helpful in terms of providing a solution for global problems at the local level. Making attempts that will enable taking initiatives by local governments in fields such as environment, natural disasters, epidemics, cultural conflicts, and education, will create a system in which cities are able to say “Count Us In!” in global decision-making mechanisms.

My presidential mandate in 2010-2016, has been a tough one as many difficulties have occurred in all over the world, that affected cities substantially. Various natural disasters, social conflicts and wars have resulted in the destruction of many cities. We have put great effort to support local executives that work under these conditions, to the best of our ability. I wish a work environment to the next UCLG President, which enables working in a more peaceful world and gives the opportunity to further address the structural problems of our cities. More peaceful cities bring a more peaceful world, therefore we have to work for this goal, no matter what our positions are.

“

Hangi konumda olursak olalım daha huzurlu şehirler için çaba göstermek durumundayız.

We have to work for more peaceful cities, no matter what our positions are.

UCLG E -Ba kanı

Ilsur Metshin ile Röportaj

*Interview with
Ilsur Metshin*

UCLG Co-President



UCLG Eş-Başkanı ve Kazan Belediye Başkanı Ilsur Metshin ile Yeni kentsel Gündem'i ve UCLG seçimlerini konuştuk.

We have made an interview with Ilsur Metshin, Mayor of Kazan and Co-President of UCLG World Organization, on the upcoming UCLG elections and New Urban Agenda.

HABITAT III Konferansı, 17-20 Ekim 2016 tarihleri arasında Quito, Ekvator'da gerçekleştirilecek. Yeni Kentsel Gündem'in belirleneceği konferansta yerel yönetimlerin oynadığı role dair henüz bir mutabakata varılamadı. Bu hususta sizin düşünceleriniz nelerdir?

Yerel ve bölgesel yönetimler, tüm küresel problemleri doğrudan doğruya çözecek güce sahip değildirler. Fakat her biri kendi şehir ve bölgelerinde çalışarak ve daha geniş çaplı bir hareket oluşturarak büyük değişikliklere yol açabilirler. Örneğin çevre konusunu ele alabiliriz. Eğer her belediye, atık sahasına gönderilen çöplerin miktarını %10 oranında azaltıp geri dönüşüm oranlarını geliştirirse, tüm dünyada çevre üzerinde büyük bir olumlu etki oluşturulabilir. Bu işi sadece belediyeler başarabilir. Hükümetler belli politikalar izleyip stratejiler geliştirebilirler, fakat gerçek değişim sadece yerel yönetimler eliyle yapılabilecektir. Sonuç olarak, politikalar yerelde uygulanacağından tüm politika ve yönetimler aslında yereldir diyebiliriz.

Yeni Kentsel Gündem'de yerel yönetimlere daha az yer verilirse sizce UCLG nasıl politikalar uygulamalı?

Sayın Topbaş'ın başkanlığı süresince, kentleşmenin temelini oluşturan politikaların uygulanmasında kentlerin, kentleşmenin ve yerel ve bölgesel yönetimlerin oynadıkları rolün kavranması anlamında çok önemli adımlar atıldı. UCLG, Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin uygulanması konusunda yerel yönetimlerin oynadığı rolü desteklemek adına BM ile işbirliğine devam etmelidir. Örnek uygulamaları belediye başkanları ve belediyelerle paylaşmalı, programların tüm uygulamalarında yerel yönetimlerin oluşturduğu değerden herkesin haberdar

HABITAT III Conference will take place in Quito, Ecuador on 17-20 October 2016. During this conference, in which the New Urban Agenda will be defined, there is still no consensus with regards to the role of local governments. What are your comments on this topic?

Local and regional governments cannot stop all global challenges immediately. However, working both individually in their own cities and regions and as a wider movement they can effect huge changes. Just take the environment for instance. If every council reduced the amount of waste going to landfill by 10% and improved recycling rates, the good effects on our world environment would be huge. It is only councils that can do this. National governments make policies and devise strategies, but only local governments can actually make the changes. At the end of the day all politics and all governance are local because it is in localities that politics are implemented.

What do you think UCLG should follow as its policies if local governments are given lesser role in the New Urban Agenda?

Under the leadership of Mayor Topbas important strides forward have been made in recognizing the role of cities; urbanization and the role of local and regional governments in the implementation of policies that underpin urbanization. UCLG should continue to work with the UN to promote local government's role in the implementation of the Strategic Development Goals. It should provide practical information to Mayors and Councils about good practice and it should work with all its members to spread the word

olması için tüm üyeleriyle birlikte çalışmalar yürütmelidir. Ayrıca, yerel odaklı programların kentsel gündemin her alanında sahip oldukları güç konusunda ulusal ve kıtasal yönetimleri ikna etmek için üye belediye başkanları ve yerel yönetim bölgeleri ile kampanyalar yürütülmelidir.

UCLG Başkanı seçilirsanız teşkilat için nasıl bir vizyon öngörüyorsunuz?

Sayın Dellanoe'nun başkanlığındaki ilk 6 yılımızda duruşumuzu sağlamlaştırdık ve farklı kültür, uygulama ve politikalara sahip iki küresel teşkilatı bir araya getirdik. Sayın Topbaş'ın başkanlığındaki ikinci 6 yılımızda ise UCLG'nin küresel platformda yerel yönetimlerin lobicilik faaliyetlerini etkin bir şekilde yürüten bir teşkilat olmasını sağladık. Teşkilatımızın iç yapısını gözden geçirmemiz gerektiğine inanıyorum. Tam olarak neyi başarmak istediğimizi hala bilmeyen birçok üye belediye başkanımız ve belediyelerimiz var. Bazı ülkelerde ise üyeliklerimiz ya zayıf ya da mevcut değil. Bazı UCLG bölge teşkilatları ise gerektiği şekilde çalışmıyor ve daha önce de olduğu gibi desteğe ihtiyaç duyuyorlar. Yaptığımız çalışmaları geliştirmemiz gereken bazı alanlar olduğunu düşünüyorum. Öncelikle, iletişim kanallarını her yönde geliştirmemiz gerekiyor. Belediye başkanlarımızın çoğu faaliyet gösterdiğimiz BM düzeyinde, yahut bölgesel düzeyde ne söylediğimizi tam olarak bilmiyor. BM'de yaptığımız konuşmalarda çoğu zaman tüm belediye başkanlarımızın deneyimlerinden yararlanmak yerine BM Genel Merkezi'nde veya diğer toplantı yerlerinde bulunma imkanına sahip olan küçük bir grubun yönlendirmesiyle çalışıyoruz.

Ulusal ve bölgesel organlarımız aracılığıyla, küreselden yerele çok açık bir iletişim sistemi geliştirmeliyiz. İkinci olarak, karşılıklı öğrenmeyi sağlayacak daha iyi ürünler ve programlar geliştirmeliyiz. Üçüncü olarak, yönetimimizi daha ileri bir seviyeye taşımamız. Çünkü personelimiz politika geliştirme noktasında bir eksiklik yaşamakta ve çalışmalarımızın operasyonel yönüne duyulan ilgi yetersiz boyutlarda kalmaktadır.

of the value of local government in all implementation programmes. It should campaign alongside its member Mayors and LGAs to convince national and continental governments of the strength of locally led programmes on all aspects of the urban agenda.

What will be your vision for the organization, if you are elected UCLG President?

For our first 6 years under the Presidency of Mayor Dellanoe we consolidated our position and brought together two global organisation with different cultures, practices and policies. For the second six years under the Presidency of Mayor Topbas we have promoted UCLG as an effective lobbying body for local government on the global platform.

I believe that we must now look inside the organisation. We have many Mayors and Councils who are members who do not really understand what we seek to do. There are many countries where our membership is weak or none-existent. There are UCLG regions which fail to function properly and need support which has never been available to them.

I believe that there are several areas where we must improve our work. Firstly, we must improve the communications strands upwards, downwards and sideways. Most of our Mayors do not know what we say at the UN or at territorial levels in which we work. Too often what we say at the UN is not guided by the experiences of our Mayors as a whole but by the small number of people who have been able to make the commitment to travel to the UN or other venues. There must be a clear line of communications down from global to local via our national and regional bodies. Secondly, we must develop better products and programmes by which our mutual learning can take place. Thirdly, we need to improve our governance. Our staff often operate in a vacuum in the sense of policy development and there is insufficient attention to the operational aspects of our work.

“

Teşkilatımızın iç yapısını gözden geçirmemiz gerektiğine inanıyorum.

I believe that we must now look inside the organisation.



Daha Etkin Hizmet için E-Mahalle Projesi

*E-Neighborhood Project for More
Effective Service*

Antalya Kent Konseyi Genel Sekreterlik, Gençlik ve Spor Çalışma Grubu, Toplum Çalışma Grubu ortaklaşa muhtarlıkların kurumsal gelişimi için Mahalle-Net Projesi'ni (E-Mahalle Projesi) geliştirdiler.

Yapılan bu çalışma sayesinde; merkezi yönetim ile birlikte yerel yönetimler arasında yönetim bilgi sistemleri oluşturularak, eşgüdüm sağlanması ve muhtarlıkların gelişimine katkı sunulması hedefleniyor.

1998 yılından beri devam eden çalışmanın, mahalle kültürünün oluşmasını sağlamak ve sürdürülebilir kent yaşamını temin etmek için kentin tüm mahallelerinde yaygınlaştırılması planlanıyor.

“MUHTARLIK İŞLEMLERİ BİLGİSAYAR VE İNTERNET ORTAMINDA VERİLECEK”

Projenin ön hazırlık sürecinde; mahallelerde muhtar ve azalarla toplantılar düzenlenerek, muhtarlıkların fiziksel şartları incelendi ve muhtar profilleri çıkartıldı.

Yapılan tespitlerden sonra mahallelerle ilgili olarak Kent Konseyi ile ortak toplantılar yapıldı.

Tüm mahalle muhtarlarını Belediye Başkan ve ilgili daire başkanlıklarını bir araya getiren toplantılar organize edildi,

Program hazırlığı için TÜİK yetkilileriyle bir araya gelen çalışma ekibi bilgi formlarından alınan bilgiler doğrultusunda muhtarların MERNİS (Merkezi Nüfus İdaresi Sistemi) programını etkin kullanmaları için bir dizi eğitim düzenlediler.

Proje kapsamında; muhtarlık işlemlerinin bilgisayar ve internet ortamında Mernis (Merkezi Nüfus İdaresi Sistemi) bağlamında daha etkin bir şekilde verilebilmesi için gerekli eğitim ve donanım imkânları yaygınlaştırıldı

MUHTARLIKLAR DAHA İŞLEVSEL HÂLE GELECEK

Mahalle muhtarlıklarına kurumsal bir kimlik kazandırmak için hazırlanan “Mahalle-Net Projesi”, demokratik katılımı, mahalle sorunlarının tespiti ve çözümünde ortaklık sağlayacak. Mahalle kültürü ve sosyal doku bağlamında oluşturulan kentlilik bilincinin geliştirilmesi doğrultusunda, muhtarlıklar daha işlevsel hâle gelecek.

Secretariat General, Youth and Sports Working Group and Society Working Group of Antalya City Council jointly developed the Neighborhood-Net Project (E-Neighborhood) for the institutional development of the mukhtar's offices.

With this work; it is aimed to contribute to the development of mukhtar's offices and ensure coordination with the central government by establishing governance information systems among local governments.

This work which has been in progress since 1998 is planned to be popularized in all of the neighborhoods to ensure the formation of neighborhood culture and sustainable city life.

“MUKHTAR'S OFFICE OPERATIONS WILL BE PROVIDED ON THE COMPUTER AND INTERNET PLATFORM”

In the preliminary preparation phase of the project; physical conditions of mukhtar's offices were examined and profiles of mukhtars were obtained by arranging meetings with mukhtars and neighborhood committee members. Joint meetings with the City Council on the neighborhood were held after the evaluations. Meetings that gathered the mukhtars of all the neighborhoods, mayors and related head of departments were arranged. For the preparation of the program, a working team that gathered up with the officers of TÜİK carried out a series of trainings for mukhtars to effectively use the MERNİS program (Central Demographical Administration System) in line with the information taken from the information forms.

Within the context of the project; the necessary training and equipment facilities have been made available to provide mukhtar's office operations more effectively on the computer and internet platform within the context of Mernis (Central Demographical Administration System).

MUKHTAR'S OFFICES WILL BE MORE FUNCTIONAL

“Neighborhood-Net Project” that has been prepared to give an institutional identity to the mukhtar's offices will facilitate partnership in determining the neighborhood problems and their solutions through democratic participation. Mukhtar's offices will be more functional, in line with development of urbanity awareness that has been formed within the context of the neighborhood culture and social fabric.

“

“Mahalle-Net Projesi”, demokratik katılımı, mahalle sorunlarının tespiti ve çözümünde ortaklık sağlayacak.

Neighborhood-Net Project” will facilitate partnership in determining the neighborhood problems and their solutions through democratic participation.

Örnek Bir Şehir: ***Gaziantep***

A Model City: Gaziantep





Tarihi ve kültürel birikimi, zengin mutfağı ve el sanatlarıyla tanınan Gaziantep, son yıllarda turizmle de adından söz ettirmeyi başardı.

İlk uygarlıkların doğduğu, Mezopotamya ve Akdeniz'in kesişme noktasında bulunmasından dolayı medeniyetlere ev sahipliği yapan kentte birçok müze bulunuyor. Zeugma kazı alanından çıkarılan eserlerin teşhir edildiği Zeugma Mozaik Müzesi ise Türkiye'nin yanı sıra dünyanın farklı ülkelerinden gelen binlerce ziyaretçiye ev sahipliği yapıyor. Suriyeli 400 bini aşkın mülteciye kapılarını açan Gaziantep, mülteci krizini yönetme konusunda da dünyaya örnek olacak bir şehir.

YARATICI ŞEHİRLER AĞI

Gaziantep gastronomi dalında, Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü'nün (UNESCO) "Yaratıcı Şehirler Ağına" girdi.

UNESCO, bugün 33 ülkeden 47 kenti "Yaratıcı Şehirler Ağına" aldı. Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin'in girişimleri ile başlatılan çalışma kapsamında Gaziantep, UNESCO'nun aldığı kararla, bu alanda Türkiye'nin öncü şehri olma özelliğini kazandı.

MÜZELER KENTİ "GAZİANTEP"

Dünyanın en büyük mozaik müzesi unvanını Tunus Bardo Müzesi'nden devralan ve saç örgüleri, çıkık elmacık kemikleri nedeniyle

Known for its long historical and cultural background, rich cuisine and handicrafts, Gaziantep has become also popular as a tourism city in the recent years.

Gaziantep has been home to many civilizations as a point of intersection between Mesopotamia and the Mediterranean Sea, which witnessed the birth of first civilizations; thus the city hosts many museums, too. Zeugma Mosaic Museum, which exhibits the artifacts collected from Zeugma Excavation Site, has been hosting many visitors not only from Turkey but also from all over the world. Moreover, being home to more than 400 thousand Syrian refugees, Gaziantep is a model city for the world also in terms of managing the refugee crisis.

THE CREATIVE CITIES NETWORK

Gaziantep has joined to UNESCO's (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) "Creative Cities Network" in the field of Gastronomy. UNESCO has added 47 cities from 33 countries to its "Creative Cities Network". Within the scope of the works led by Fatma Şahin, Mayor of Gaziantep; the city has become a pioneer in this field in Turkey after the decision of UNESCO.



Bey Mahallesi'nden bir kare...
/ A photo from Bey District...

“Çingene kızı” diye adlandırılan mozağin de sergilendiği Zeugma Mozaik Müzesi, yerli ve yabancı turistlerden yoğun ilgi görüyor.

Türkiye’de milli mücadele olarak adlandırılan dönemi ölümsüzleştirmek adına Gaziantep’te “Kahramanlık Panorama Müzesi” yapılmış ve bu mücadelede gösterilen kahramanlıklar resimlerle, heykellerle ve maketlerle anlatılmıştır.

Mevlevihane Vakıf Müzesi’nde ise Kuran el yazmaları, hat sanatı örnekleri, halılar, kilimler, Mevlevi dervişlerinin semah ve tasavvuf hareketlerinin maketlerle canlandırılmış halleri bulunmaktadır.

Antep Savunması’nı anlatmak için kurulan Gaziantep Savaş Müzesi’nde de savaş döneminden kalma silahlar, o dönemde kullanılan eşyalar, giyilen giysiler, yazılan kitap ve dergiler sergilenir. Hasan Süzer Etnoğrafya Müzesi’nde ise eski zamanlardaki Antep halkının ev yaşantısı ve etnoğrafik yapısı gösterilmektedir.

Gaziantep’in ilk özel müzesi olma özelliğini taşıyan Medusa Arkeolojik Cam Eserler Müzesi’nde de Roma döneminden ve İslam tarihinden kalan tarihi camlar sergileniyor. Ayrıca müzenin içerisinde üflemler cam ocağı gösterileri yapılmakta ve antik mücevher tasarımları bulunmaktadır.

Hititler’den kalma birçok eseri bünyesinde barındıran Yesemek Açık Hava Müzesi’nde tarihi eserler arasında birçok heykelin yanı sıra bir de taş ocağı bulunuyor.

Gaziantep’in kimliğini yansıtan, toplam 20 bölümden oluşan Bayazhan Kent Müzesi ise kentin yaşam biçiminden, sosyal hayatına, yemek kültüründen yöresel kıyafetlerine, gelenek ve göreneklerinden spor yaşantısına kadar birçok figürü içermektedir.

Gaziantep Arkeoloji Müzesi’nde ise Düllük Antik Şehri ve Zeugma’dan gelen pek çok değerli parça yer almaktadır.

GAZİANTEP AS THE CITY OF MUSEUMS

Hosting the mosaic which was named “Gypsy girl” due to her braids and high cheekbones, Zeugma Mosaic Museum, which took over the title “Biggest Mosaic Museum in the World” from Tunisia Bardo Museum, has attracted intensive attention of the local and foreign tourists.

“Heroism Panorama Museum”, based in Gaziantep to eternalize the war of independence in Turkey; and the heroism shown during that period is narrated via pictures, statues and models in the museum. In Mevlevihane Foundation Museum, many manuscripts

of the Quran, examples of calligraphy, carpets, rugs, and models showing Mevlevi dervishes performing “semah” are exhibited. Gaziantep Museum of War, built to narrate the Antep Defense, exhibits weapons from the war period, as well as the goods used, clothes worn, books and journals written then. Moreover, in Hasan Süzer Museum of Ethnography, the domestic life and ethnographic structure of the people of Antep back then is exhibited.

Historical glass works from the Roman period and Islamic History are exhibited

in Medusa Archaeological Glass Artifacts, the first private museum of Gaziantep. Moreover, visitors can also encounter glassblowing performances and ancient jewelry design in the museum.

Reflecting the identity of Gaziantep and consisting of 20 sections, Bayazhan City Museum exhibits various figures about the life style, social life, food culture, customs, traditions and sports life of the city.

Hosting many works of art from Hittites period, Yesemek Open Air Museum includes a stone pit, as well as many sculptures and historical artifacts.

“

Gaziantep, organize sanayi bölgesiyle üretim gücünü ve kapasitesini sürekli arttırmaktadır.

Gaziantep has continuously been improving its production potential and capacity with its 5 existing organized industrial zones.

Ayrıca kentteki hamam kültürünü yansıtan Gaziantep Hamam Müzesi'nde, Halûk Perk koleksiyonundan hamam araç ve gereçleri, hamam âdetleri, balmumu heykeller ve maketlerle canlandırılmıştır.

RUMKALE'DE TEKNE TURU

Rumkale; Merzimen Çayı'nın Fırat Nehri'ne döküldüğü yerde dik kayalar üzerinde yer alıyor. Fırat Nehri ve Merzimen Çayı'nın kıyılarından itibaren yükselen sarp kayalıklarla çevrili yüksek bir tepe üzerinde bulunan Rumkale, tarihi kalıntıları yanında güzel manzarasıyla da ziyaretçilerin ilgisini çekiyor. Öte yandan tarihi Rumkale'yi gezmek için tekne turları da yapıyor.

BAKIRCILAR ÇARŞISI

500 yıllık tarihi dükkânların bulunduğu, zanaatını korumuş ustaların ellerinden çıkma eşsiz bakır eşyaların işlendiği Bakırcılar Çarşısı'nda ise el işlemeciliği hâlâ capcanlı bir şekilde sürdürülüyor.

In Gaziantep Archaeology Museum, many precious artifacts from Ancient City of Düllük and Zeugma are exhibited. Additionally, hammam (Turkish bath) tools from Halûk Pek Collection and hammam customs are characterized with waxworks in Gaziantep Hammam Museum, which reflects the Turkish bath culture in the city.

BOAT TRIP IN RUMKALE

Rumkale is on the steep rocks where Merzimen Stream flows into the Euphrates. Located on a high hill surrounded by steep rocks rising from the coasts of Merzimen Stream, Rumkale attracts the attention of the visitors with its beautiful scenery, as well as historical artifacts. To tour historical Rumkale, visitors may attend boat trips.

THE COPPERSMITH BAZAAR

The Coppersmith Bazaar is still alive with its stores with a 500 years history, where the unique copper artifacts are treated by traditional craftsmen.



ENSAR ŞEHİR GAZİANTEP

400 bini aşkın Suriyeli'nin hayata tutunmaya çalıştığı ve Avrupa Birliği'nin toplam aldığı mülteci sayısının 3 katını misafir eden Gaziantep, bu konuda dünyaya örnek olan bir şehir konumunda.

SANAYİ MERKEZİ

Ekonomi alanında 'dünyanın rekabetçi 7 şehriden biri olan Gaziantep', 5 adet mevcut organize sanayi bölgesiyle üretim gücünü ve kapasitesini sürekli arttırmaktadır.

DÜNYANIN III. BÜYÜK HAYVANAT BAHÇESİ

Türkiye ve Ortadoğu'da birinci, dünyada üçüncü ve Avrupa'da ikinci en büyük hayvanat bahçesi olan Gaziantep Hayvanat Bahçesi, 301 farklı türden 7 binin üzerinde hayvanı içerisinde barındırıyor. Her yıl binlerce ziyaretçiyi ağırlayan hayvanat bahçesinde, ayrıca fok evi ve Safari Parkı da yer almaktadır.

GAZİANTEP AS AN "ANSAR" CITY

Hosting hundreds of thousands of refugees, Gaziantep is a model city for the world on this issue.

INDUSTRIAL CENTER

Being one of the "7 competitive cities in the world", Gaziantep has continuously been improving its production potential and capacity with its 5 existing organized industrial zones.

3rd BIGGEST ZOO IN THE WORLD

Being the biggest zoo in Turkey and the Middle East, the 2nd biggest zoo in Europe; and the 3rd biggest zoo in the world; the Gaziantep Zoo hosts more than 7 thousand animals of 301 species. Welcoming thousands of visitors every year, the zoo also includes a "seal house" and Safari Park.

“

Suriyeli 400 bini aşkın mülteciye kapılarını açan Gaziantep, mülteci krizini yönetme konusunda da dünyaya örnek olacak bir şehir.

400 thousand Syrian refugees, Gaziantep is a model city for the world also in terms of managing the refugee crisis.





UCLG Akdeniz komisyonu bölgesel kalkınma için politikalar oluştururken aynı zamanda yeni ortaklıkların oluşmasına da katkı sunuyor.

UCLG bünyesinde; yerel otoriteleri ve karar alıcıları, ortak bir Akdeniz kaderi paylaşma duygusunu güçlendirmek için bir araya getirmek ve bölgedeki yerel yönetimlerin güçlendirilmesine destek vermek amacıyla 2006 yılında Marsilya Belediyesi ve Provence-Alpes-Côte d'Azur Bölgesi'nin desteği ile Akdeniz Komisyonu oluşturulmuştur. Avrupa, Afrika ve Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatlarının kavşak noktasında bulunan Akdeniz Komisyonu, 24 Akdeniz ülkesinden yerel ve bölgesel otoriteleri, bölgesel kalkınma için işbirliği sağlamak ve ortak politikalara imza atmak üzere bir araya getirmektedir.

Mediterranean Commission of UCLG creates policies for territorial development and helps form further partnerships.

With the supports of Marseilles Municipality and Regional Council of Provence-Alpes-Côte d'Azur, the Mediterranean Commission was founded in 2006 under UCLG, to gather local authorities and decision makers for strengthening the feeling of sharing a common fate in the Mediterranean, and to support the strengthening of the local governments in the region. The Mediterranean Commission, which is at the intersection point of Europe, Africa, Middle East and West Asia sections, gathers local and regional authorities from 24 Mediterranean countries, to provide cooperation for regional development and to implement joint policies.



Akdeniz Komisyonu'nun Siyasi Konseyi 2012 yılında kuruldu.

Political Council of the Mediterranean Commission was founded in 2012.

İLK BÖLGESEL KOMİSYON

UCLG bünyesindeki ilk bölgesel komisyon olması sebebi ile özel bir öneme sahip olan Akdeniz Komisyonu'nun eş başkanlığı, Marsilya Büyükşehir Belediye Başkanı Jean-Claude Gaudin ve Provence-Alpes-Côte d'Azur Bölgesi Başkanı Christian Estrosi tarafından yürütülmektedir. Komisyonun aralarında UCLG-MEWA üyesi; Arap Kentler Teşkilatı (ATO), Filistin Yerel Yönetimler Birliği (APLA), MedCities, Nablus Belediyesi, Chefchaouen Belediyesi, Ramallah Belediyesi, Abasan Al-Kabira Belediyesi, Gaziantep Büyükşehir Belediyesi, Hatay Büyükşehir Belediyesi ve Nevşehir Belediyesi'nin de yer aldığı toplamda 40 üyesi mevcut.

AKDENİZ KOMİSYONU SİYASİ KONSEYİ

UCLG Akdeniz Komisyonu'nun siyasi yapısını güçlendirmek ve uluslararası teşkilatlar ile Akdeniz'e kıyısı bulunan üç kıtadaki bölgesel kuruluşlarla olan siyasi diyalogu güçlendirmek amacıyla 2012 yılında "Akdeniz Siyasi Konseyi" oluşturuldu.

AKDENİZ YEREL VE BÖLGESEL OTORİTELER FORUMU

UCLG Akdeniz Komisyonu; Akdeniz Bölgesi'nde siyasal, sosyal ve ekonomik sorunların yerel ve bölgesel otoriteler tarafından paylaşılması, yerel ve bölgesel otoritelerin siyasi mesajlarının ifade edilebileceği bir platform sunulması amacıyla 2008'den itibaren "Akdeniz Yerel ve Bölgesel Otoriteler Forumu" nu düzenlemektedir.

AKDENİZ KOMİSYONU ÇALIŞTAYLARI

Bu yıl dördüncüsü gerçekleştirilecek olan Akdeniz Yerel ve Bölgesel Otoriteler Forumu, Mart 2017'de yapılacak olan Tunus belediye seçimlerinden dolayı iptal edilmiş ve yerine "Akdeniz Komisyonu Çalıştayları" organize edilmiştir. 22-23 Eylül 2016 tarihlerinde gerçekleştirilecek olan çalıştay, bölgesel diplomasi, göç, sosyal ve ekonomik kalkınma ile çevre konularındaki tartışma platformunda, yerel ve bölgesel otoriteleri bir araya getirmeyi hedeflemektedir.

Ayrıntılı program bilgileri için bkz:
www.commed-cglu.org

THE FIRST REGIONAL COMMISSION

The Co-Presidents of the Mediterranean Commission, which is particularly important for UCLG as the first regional commission, are Jean-Claude Gaudin, Mayor of Marseilles, and Christian Estrosi, President of the Regional Council of Provence-Alpes-Côte d'Azur. There are 40 members in the commission, including the following UCLG-MEWA members: Arab Towns Organization (ATO), Association of Palestinian Local Authorities (APLA), MedCities, Nablus Municipality, Chefchaouen Municipality, Ramallah Municipality, Abasan Al-Kabira Municipality, Gaziantep Metropolitan Municipality, Hatay Metropolitan Municipality and Nevsehir Municipality.

POLITICAL COUNCIL OF THE MEDITERRANEAN COMMISSION

"Political Council of the Mediterranean Commission" was founded in 2012, to strengthen the political structure of Mediterranean Commission of UCLG and to further establish a political dialogue with international organizations and regional institutions in three continents that have a coastline on the Mediterranean Sea.

FORUM OF LOCAL AND REGIONAL AUTHORITIES OF THE MEDITERRANEAN

Mediterranean Commission of UCLG has been hosting "Forum of Local and Regional Authorities of the Mediterranean" since 2008 to share out the political, social and financial problems of the Mediterranean Region among local and regional authorities, and to form a platform that enables local and regional to express their political messages.

WORKSHOPS ON MEDITERRANEAN COMMISSION

The 4th Forum of Local and Regional Authorities of the Mediterranean was cancelled due to municipal elections in Tunus, to be held in March 2017; therefore Workshops on Mediterranean Commission will be organized instead. The workshop, which will be held on September 22-23, 2016, aims to gather local and regional authorities in the discussion platform on regional diplomacy, migration, social and financial development and environment.

For further information on the program, please visit: www.commed-cglu.org

“

Bölgesel kalkınma için işbirliği...
Cooperation for regional development...

21. Yüzyılda Uluslararası Göç Uluslararası Konferansı

*International Conference on
International Migration in the 21st Century*

المؤتمر الدولي حول الهجرة الدولية في القرن ال ٢١

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) ve Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) ve Yeditepe Üniversitesi Küresel Eğitim ve Kültür Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (KEKAM)'nin işbirliği ile gerçekleştireceği 21. Yüzyılda Uluslararası Göç Uluslararası Konferansı, 10-11 Ekim 2016 tarihlerinde Yeditepe Üniversitesi kampüsünde yapılacaktır.

Konferansın amacı Türkiye başta olmak üzere, 21. Yüzyılda dünyanın pek çok ülkesini ilgilendiren uluslararası göç hareketlerinin siyasi, iktisadi, hukuki ve sosyolojik boyutlarının tarihsel bir bakış açısıyla tartışılmasıdır. Konferans, farklı disiplinlerde çalışan akademisyenler ile kamu ve sivil toplum örgütlerinde çalışan uzmanları bir araya getirerek, araştırma, fikir ve deneyim paylaşımını sağlamayı hedeflemektedir.

Aynı zamanda ülkemizde ve bölgemizde yaşanan sıkıntılar hakkında farkındalık yaratmak ve bu vesile ile içinde bulunduğumuz bu dönemde, göçe bağlı olarak kentte yaşanan sorunların tartışılması ve yerel yönetimlerin bu alandaki bilgi ve deneyimlerinin paylaşılmasına olanak sağlamak amaçındadır.

International Conference on Migration in the 21st Century, organized with the cooperation of World Academy for Local Government and Democracy (WALD), United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA) and Yeditepe University Global Education and Cultural Studies Practice and Research Center (KEKAM), will be held on October 10-11, 2016 in Yeditepe University Campus.

The conference is held to create a discussion platform on the political, economical, legal and sociological aspects of international migration movements, which affected many countries in the world in the 21st century, with a historical perspective. The conference aims to enable sharing the research, ideas and experiences on the field, by gathering the academics with different fields of study, and the experts working at public and civil society organizations.

At the same time, the conference aims at raising awareness on problems occurring in Turkey and in the region in this period, and thus enabling a discussion on urban problems happening due to migration and sharing of the knowledge and experiences of local governments on this issue.

سوف يتم تنظيم المؤتمر الدولي حول الهجرة الدولية في القرن ال 21 من طرف كل من الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية، ومنظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب اسيا وجامعة يدي تابة للتعليم العالمي والدراسات الثقافية في مركز أبحاث كيكام في تاريخي 10-11 أكتوبر، 2016 في الحرم الجامعي لجامعة يدي تابة. وسوف يقام المؤتمر لإنشاء منبر للمناقشة على الجوانب السياسية والاقتصادية والقانونية والاجتماعية لحركات الهجرة الدولية، التي طالت العديد من البلدان في العالم في القرن ال 21، من منظور تاريخي. ويهدف المؤتمر إلى تمكين تبادل البحوث والأفكار والخبرات في هذا المجال، من خلال جمع الأكاديميين مع مختلف مجالات الدراسة، والخبراء العاملين في منظمات المجتمع الحكومية والأهلية.

في الوقت نفسه، يهدف المؤتمر إلى رفع مستوى الوعي حول المشاكل التي تحدث في تركيا وفي المنطقة في هذه الفترة، وبالتالي توفير النقاش حول المشاكل الحضرية التي تحدث بسبب الهجرة وتبادل المعارف والخبرات مع الإدارات المحلية بشأن هذه المسألة.



**UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı
Göç Yönetiminde Yerel Düzeyde Koordinasyonu Güçlendirme Çalıştayı
UCLG-MEWA & WALD Uluslararası Göç Yönetimi Zirvesi**

*UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting
Workshop on Strengthening Coordination at the Local Level in Migration Management
UCLG-MEWA & WALD International Migration Management Summit*

**اجتماع المكتب التنفيذي والمجلس المشترك لمنظمة UCLG-MEWA وورشة عمل
تعزيز التنسيق على المستوى المحلي لإدارة الهجرة، والقمة الدولية لإدارة الهجرة
منظمة UCLG-MEWA واكاديمية WALD**

UCLG-MEWA ve WALD, UCLG-MEWA Sosyal İçerme Komitesi Eş-Başkanı olan Şanlıurfa Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde 7 Kasım 2016'da "Göç Yönetiminde Yerel Düzeyde Koordinasyonu Güçlendirme Çalıştayı", 8 Kasım 2016'da UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı 8-10 Kasım 2016 tarihleri arasında ise "UCLG-MEWA & WALD Uluslararası Göç Yönetimi Zirvesi"ni gerçekleştirecektir.

Kamu kuruluşları, yerel yönetimler ve göç üzerine çalışmalar yapan sivil toplum kuruluşlarının bir araya geleceği "Göç Yönetiminde Yerel Düzeyde Koordinasyonu Güçlendirme Çalıştayı"nda kamu ve sivil toplum kuruluşları arasında yerel düzeyde işbirliğinin ve diyalogun geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

UCLG-MEWA & WALD Uluslararası Göç Yönetimi Zirvesi'nde ise HABITAT III sonrası Yeni Kentsel Gündem'in belirlenmesi ve uygulanmasına yönelik olarak MEWA bölgesinde göç ve göç yönetimine dair yerel düzeyde koordinasyonun gerçekleştirilmesi ve uluslararası işbirliğinin sağlanması amacı ile oturumlar, eğitimler ve çalıştaylar düzenlenmesi öngörülmektedir.

UCLG-MEWA and WALD will hold "Workshop on Strengthening Coordination at the Local Level in Migration Management" on 7 November 2016, "UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting" on 8 November 2016, and "UCLG-MEWA & WALD International Migration Management Summit" on 8-10 November 2016, under the auspices of Şanlıurfa Metropolitan Municipality, the Co-President of UCLG-MEWA Committee on Social Inclusion.

Gathering public institutions, local governments and NGOs working on migration, "Workshop on Strengthening Coordination at the Local Level in Migration Management" aims at developing cooperation and dialogue among public and civil society institutions at the local level.

In the UCLG-MEWA & WALD International Migration Management Summit, it is planned to hold sessions, trainings and workshops for enabling the coordination in migration and migration management in the MEWA region at the local level for adopting and implementing the New Urban Agenda during the post-HABITAT III process, and for ensuring the international cooperation.

تعمل الإدارات المحلية من أجل تأمين الاسس اللازمة من أجل تأمين الحياة الديمقراطية من أجل الشعوب، ويتم التحرك بناء على ذلك من طرف كل من منظمة المدن المتحدة والإدارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا والأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية من أجل تنظيم ورشة عمل تعزيز التنسيق على المستوى المحلي لإدارة الهجرة، في تاريخ 7 تشرين الثاني 2016، و اجتماع المكتب التنفيذي والمجلس المشترك لمنظمة UCLG-MEWA في تاريخ 8 تشرين الثاني 2016، والقمة الدولية لإدارة الهجرة بين تاريخي 8-10 تشرين الثاني 2016.

وسوف يتم العمل في هذا السياق على عقد ورشة عمل تعزيز التنسيق على المستوى المحلي لإدارة الهجرة من أجل جمع الإدارات المحلية والقطاع العام ومنظمات المجتمع المدني تحت سقف واحد من أجل تطوير التعاون والحوار فيما بينها. كما وتهدف القمة الدولية لإدارة الهجرة لمنظمة UCLG-MEWA وأكاديمية WALD إلى تطوير التنسيق على المستوى المحلي من أجل الهجرة وإدارتها وذلك بشكل موافق لجدول الاعمال الحضري الجديد الذي سوف يصدر بعد مؤتمر الممثل الثالث للأمم المتحدة.

سوف يمكن التسجيل في كلا الحثين عن طريق ملأ الاستمارة الالكترونية على موقع المنظمة على الانترنت (www.uclg-mewa) ، هذا وسوف يتم تأمين الإقامة لشخصين بشكل اعظمي بالنسبة للقمة.



تم اجراء محاضرة UCLG-MEWA لشهر ايار 2016 من طرف البروفسور الدكتور ابو بكر صوفواغلو في مقر المنظمة.

محاضرات UCLG-MEWA: الشرق الاوسط، مستنقع من؟

“

**تستمر منظمة
UCLG-MEWA
باجراء
محاضراتها في مقر
المنظمة في
منطقة السلطان
احمد، والتي بدأت
في عام ٢٠١٤ تحت
اسم "محاضرات
الادارة المحلية"
والتي تستمر هذا
العام تحت اسم
"محاضرات - UCLG
MEWA".**

الراهن. وقام بتقييم العصرية على شكل ثنائية الشرق - الغرب وقال "نفقد اصلنا وجذورنا كلما حاولنا ان نتحول. يجب علينا العودة الى حضارتنا وجذورنا الاصلية"

السلام في المنطقة

وتم مناقشة كيفية انتهاء الصراعات في المنطقة والوصول الى الحل من اجل انتهاء هذه النزاعات، قال ان القمة الاسلامية الثالثة عشر التي تم اجراءها من طرف منظمة التعاون الاسلامي في اسطنبول في تاريخي 14-15 نيسان 2016 هي مناسبة هامة من اجل خدمة السلام في المنطقة. و اضاف البروفسور الدكتور صوفواغلو قائلا «تم اتخاذ قرارات رائعة خلال «القمة الاسلامية الثالثة عشر التي تم اجراءها من طرف منظمة التعاون الاسلامي في اسطنبول» وانه في حال تم تطبيق هذه القرارات سوف يمكن الحصول على نتائج طيبة.

تستمر منظمة UCLG-MEWA باجراء محاضراتها في مقر المنظمة في منطقة السلطان احمد، والتي بدأت في عام 2014 تحت اسم "محاضرات الادارة المحلية" والتي تستمر هذا العام تحت اسم "محاضرات UCLG-MEWA".

وتم في هذا السياق اجراء المحاضرة الاولى تحت هذا الاسم تحت عنوان "الشرق الاوسط، مستنقع من؟" من طرف البروفسور الدكتور ابو بكر صوفواغلو استاذ في كلية العلوم والاداب في جامعة ساكاري في تركيا. وتم خلال الاجتماع تقييم الاعداد الاخيرة في منطقة الشرق الاوسط.

يجب علينا العودة الى حضارتنا وجذورنا الاصلية

بدأ البروفسور الدكتور ابو بكر صوفواغلو حديثه بالحديث بدءا من المرحلة العثمانية وصولا الى وقتنا



مشروع الحيّ الإلكتروني من أجل خدمات أفضل

سوف يتم تحويل عمل المخترة الى شكل اكثر فعالية

وتم تحضير مشروع «حي-نت» من اجل اكساب هوية مؤسسية لمخاتير الاحياء، والاسهام في المشاركة الديمقراطية، وتحديد مشاكل الاحياء، وانشاء الحلول اللازمة. وسوف يتم بهذا الشكل تحويل عمل المخترة الى شكل اكثر فعالية في سياق زيادة الوعي الحضري في تكوين النسيج الاجتماعي والثقافي للحيّ.

ويعمل المشروع في نفس الوقت على تحديد شكل وهوية اعمال المخاتير في الاحياء وحلّ المشاكل الموجودة في الاحياء والاسهام في ايجاد الحلول.

والعمل على تقليل تكرار الاجراءات وتسهيل العمليات البيروقراطية الزائدة عن الحد، وازافة الاعمال المساعدة، وتأمين العمل المشترك بين المخاتير والمؤسسات العامة.

تمليل الشروط الفيزيائية وتم استخراج الصورة التمثيلية لطبيعة عملهم.

وجد بناءا على التحديدات التي تم القيام بها في الاحياء اجراء العديد من اجتماعات مجالس المدن.

كما وتم اجراء العديد من الاجتماعات بين المخاتير من كافة الاحياء ورؤساء البلديات في المدن.

تم في سياق المشروع اجراء اجتماعات مع المختصين في مؤسسة الاحصاءات التركية، وتم بناءا على ذلك استخراج نظام مخصص من اجل المخاتير بناءا على المعلومات التي تم جمعها من نظام المرنيس(نظام ادارة مركز النفوس) وتم تحضير العديد من المشاريع والدورات في هذا السياق.

وتم في سياق المشروع نشر الامكانات والمعدات اللازمة من اجل نشر تطبيقات نظام المرنيس (نظام ادارة مركز النفوس) والدورات اللازمة من اجل التكيف مع هذه الانظمة.

تم العمل كل من الفريق العامل المعني بالشباب والرياضة، والفريق العامل تطوير المجتمع في الأمانة العامة لمجلس مدينة أنطاليا على مشروع مشروع حي-نت من أجل تطوير اعمال مخاتير الاحياء من الناحية المؤسسية.

تم عبر هذا المشروع الذي تم القيام به تكوين نظام معلومات من اجل الحوكمة بين الادارات المحلية والادارة المركزية، وتأمين توجيه العمل المشترك والاسهام في تطوير اداء المخاتير في الاحياء.

ويستمر هذا العمل منذ عام 1998 وحتى الوقت الراهن، ويهدف من أجل تأمين تكوين ثقافة الحيّ، وتأمين إستدامة الحياة المدنية، ونشر ثقافة الحيّ في المدينة.

سوف يتم تقديم اجراءات المخاتير على شبكة الانترنت

وتم في المرحلة التحضيرية للمشروع اجراء دورات من اجل مخاتير الاحياء والأعضاء العاملين لدى المخاتير، وتم

«يجب ان تكون هناك استقلالية لاتحادات للادارات المحلية»

وقام بعد ذلك السيد محمد دومان الامين العام لمنظمة UCLG-MEWA بالقاء كلمة بعد السيد سعدية تناول فيها العديد من الجوانب وعرف منظمة UCLG العالمية بشكل موسع.

وقال انه يجب اعادة النظر في نظام الرسوم السنوية للاعضاء ويجب تخفيضها من اجل الوصول الى اكبر شريحة ممكنة من الاعضاء، وانه يجب اخذ اتحادات الادارات المحلية بعين الاعتبار ضمن اعمال المنطقة واثناء تجهيز الخطط المتعلقة بها. وقال «يجب ان تعمل اتحادات الادارات المحلية بشكل مستقل. وسوف يمكن الوصول الى النجاح بشكل اسرع في حال تم العمل بشكل مشترك من طرف الجميع من اجل نفس الهدف».

مجموعة واسعة من الزيارات لشاهين وسعدية

قام السيد سعدية في هذا السياق باجراء زيارة الى اتحاد بلديات مرمره. وقام كل من السيد دومان والسيدة شاهين باجراء عدة زيارات مشتركة ايضا. حيث تم اجراء زيارة مشتركة الى مديرية ايستاح التابعة الى بلدية اسطنبول التقوا فيها مع المدير العام فخرالدين صوران.

وقاموا باجراء زيارة مشتركة الى بلدية اسطنبول، وبلدية باياوغلو. وقام السيد سعدية في اليوم التالي باجراء مجموعة من الزيارات. حيث زار كل من بلدية زيتون بورنو واتحاد بلديات العالم التركي ورئيس دائرة الثقافة في بلدية اسطنبول وبلدية اسنلار.



«يجب علينا العمل بجهد من اجل عالم اكثر عدالة» وازافت «يجب علينا العمل بشكل دؤوب من اجل التمكن من ذلك».

«منازلنا مفتوحة للاجئين»

وبعد انتهاء السيدة شاهين من كلمتها، قام الرئيس المشارك للمنظمة ورئيس اتحاد بلديات الضنية محمد سعدية بالقاء كلمة لفت فيها الانظار الى ازمة اللاجئين التي تعيشها المنطقة في الآونة الأخيرة. وازاف سعدية قائلاً انهم لا يرسلون اللاجئين الى المخيمات في بلدهم وان بيوتهم مفتوحة من اجلهم بشكل دائم، وافاد انه على قناعة كبيرة انه سوف يتم التوقيع على العديد من المشاريع الناجحة تحت سقف منظمة UCLG-MEWA.

«ليست لدينا ساعات عمل محددة، هناك مهام بشكل دائم»

اضاف سعيدة انهم يعملون بشكل دائم وليست هناك ساعات محددة من اجل العمل لديهم، وأشار انه يسعون شكل مستمر من اجل الوصول الى كل ما هو افضل في خدمة المجتمع. وازاف «يجب علينا ان نعمل ونتعب من اجل اقبال المنظمة الى اعلى الدرجات الممكنة».

في ١٥ تموز ٢٠١٦ في الاجتماع. وافادت الى اهمية وقوة الادارات المحلية من اجل ردع مثل هذه الاحداث الغير ديمقراطية، وأشارت الى ضرورة تحمل المسؤولية من طرف الادارات المحلية من اجل منع حدوث مثل هذه الحالات.

«يجب علينا اقبال ما يحصل في المنطقة الى العالم»

والسيدة فاطمة شاهين بالاضافة الى كونها رئيسة منظمة UCLG-MEWA هي ايضا رئيسة بلدية غازي عنتاب الكبرى وهي المدينة التي تستضيف عددا كبيرا من اللاجئين. حيث تطرقت السيدة شاهين الى ضرورة لفت نظر العالم الى الوضع الصعب للاجئين ولانشاء وعي من اجل شد الانتباه الى ما تعيشه الادارات المحلية ايضا. وازافت انه يجب القيام باسماع ما يجري على الصعيد العالمي وازافته الى جدول الاعمال الدولي. وانه يجب تكوين تقويم عمل من اجل ذلك.

«يجب علينا العمل بجهد من اجل عالم اكثر عدالة»

وقالت السيدة شاهين ان تسعى في اعمالها من اجل الوصول الى عالم اكثر عدالة وقالت ان الكفاح في هذا السبيل ما زال مستمرا على كافة الاصعدة. حيث قالت

زيارة رئيسة منظمة UCLG-MEWA والرئيس المشارك فيها الى الامانة العامة لمنظمة UCLG-MEWA



“

يجب علينا ايصال
ما يحصل في
المنطقة الى
العالم

المختلفة لمنظمة UCLG-MEWA والتي هي كل من قسم العلاقات العامة والاعلام، وقسم الشؤون الادارية والمالية، وقسم المشاريع، وقسم العلاقات مع المنظمات الدولية. وتم في هذا السياق اعطاء معلومات عامة من طرف الدكتورة ليلي شان حول خارطة الطريق التي سوف تسلكها منظمة UCLG-MEWA في الفترة القادمة، وحول الاعمال والانشطة التي سوف يتم القيام بها من اجل تلبية توقعات وتطلعات الاعضاء.

قوة الادارات المحلية

وقامت رئيسة منظمة UCLG-MEWA ورئيسة بلدية غازي عنتاب الكبرى السيدة فاطمة شاهين محاولة الانقلاب الذي حصل

قامت رئيسة منظمة UCLG-MEWA ورئيسة بلدية غازي عنتاب الكبرى السيدة فاطمة شاهين، والرئيس المشارك للمنظمة ورئيس اتحاد بلديات الضنية محمد سعدية باجراء زيارة الى الامانة العامة لمنظمة UCLG-MEWA في تاريخ ١ آب ٢٠١٦.

وتم خلال هذه الزيارة الحديث عن العديد من الامور المتعلقة حول منظمة UCLG-MEWA على الصعيد الدولي المعاصر وموقعها على الساحة العالمية.

وتم البدء باللقاء بكلمة للدكتورة ليلي شان المنسقة العامة للمنظمة. وتم بعد ذلك تقديم عروض تقديمية من طرف المنسقين العاملين في الاقسام



زيارة تعزية من وفد منظمة UCLG-MEWA الى الدكتور قدير طوباش

وقال السيد سعدية الرئيس المشارك لمنظمة UCLG-MEWA في كلمته التي القاها «نحن لم نأت الى هنا فقط لتقديم تعازينا فقط للدكتور قدير طوباش، بل جئنا هنا باسم كل شعب حر للمشاركة في فخر هذا الانتصار.» وقال السيد سعدية، رئيس اتحاد بلديات الضنية والرئيس المشارك لمنظمة UCLG-MEWA، ان الشعب في لبنان نزل الى الشوارع ايضا كما هو الحال في تركيا تماما وشاركوا الشعب التركي فرحة الانتصار ايضا.

وقال السيد قدير طوباش مؤكدا أن UCLG-MEWA هي واحدة من أكبر أقسام UCLG، أن هذه الزيارة ستسهم في تعزيز نضال بلدية اسطنبول الكبرى في طريق الديمقراطية.

واستشهد العديد من المواطنين اثناء التصدي للانقلابيين. حيث قام الزائرون بالقدوم الى مبنى بلدية البلدية ووضعوا زهور القرنفل امام لوحة تضم صور الشهداء الذي قضاوا اثناء الدفاع عن المبنى.

«معركة المنتخبين»

والقت فاطمة شاهين، رئيسة بلدية غازي عنتاب ورئيس UCLG-MEWA كلمة اشارات فيها الى ضرورة الديمقراطية على المستوى المحلي وادانت محاولة الانقلاب التي وقعت في 10 تموز.

عبرت السيدة شاهين أيضا أن المعركة التي وقعت يوم 10 يوليو كان نضالا ليس فقط من اجل تركيا، بل أيضا من اجل الديمقراطية والإرادة الوطنية من اجل الادارات المنتخبة الشرعية في كافة انحاء العالم.

قام وفد من منظمة UCLG-MEWA يتألف من السيدة فاطمة شاهين، رئيسة بلدية غازي عنتاب ورئيسة منظمة المدن المتحدة والادارات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب اسيا (UCLG-MEWA) ومحمد سعدية، رئيس اتحاد بلديات الضنية، والرئيس المشارك لمنظمة UCLG-MEWA و. أحمد مصباح دميرجان، رئيس بلدية بايوغلو. ومحمد توفيق جوكسو، رئيس بلدية اسانلار و العديد من رؤساء البلديات الأخرى بتقديم زيارة تعزية للدكتور قدير طوباش، رئيس بلدية اسطنبول ورئيس منظمة UCLG في 1 آب 2016 لتقديم التعازي للذين استشهدوا بسبب محاولة الانقلاب التي وقعت تاريخ 10 تموز 2016.

حيث تم احتلال مبنى بلدية اسطنبول في ذلك اليوم المشؤوم

لجنة البحر الأبيض المتوسط UCLG لمنظمة

من خلال المفاوضات والتحضير لمنتدى الإدارات المحلية والإقليمية للبحر الأبيض المتوسط.

منتدى الإدارات المحلية والإقليمية للبحر الأبيض المتوسط

تقوم لجنة تم البحر الأبيض المتوسط في UCLG باستضافة «منتدى الإدارات المحلية والإقليمية للبحر الأبيض المتوسط» منذ عام ٢٠٠٨ لمشاركة المشاكل السياسية والاجتماعية والمالية لدى السلطات المحلية والإقليمية في منطقة البحر الأبيض المتوسط، وتشكيل منصة تمكن الإدارات المحلية والإقليمية للتعبير عن الرسائل السياسية لها.

ورش عمل بشأن لجنة البحر الأبيض المتوسط

تم إلغاء المنتدى الرابع للإدارات المحلية والإقليمية للبحر الأبيض المتوسط بسبب الانتخابات البلدية في تونس، وسيعقد في آذار ٢٠١٧. لذلك سوف يتم تنظيم ورش العمل بشأن لجنة البحر الأبيض المتوسط بدلا من ذلك.

وتهدف ورشة العمل، التي ستعقد في ٢٢-٢٣ أيلول ٢٠١٦، إلى جمع الإدارات المحلية والإقليمية ضمن منبر للنقاش حول الدبلوماسية الإقليمية، والهجرة، والتنمية الاجتماعية والمالية والبيئة.

للحصول على مزيد من المعلومات حول البرنامج، يرجى زيارة الموقع www.commed-cglu.org التالي:

كلود جودان رئيس بلدية مرسيليا، وكريستيان استروسي، رئيس المجلس الإقليمي لبروفنس ألب كوت دازور.

هناك ٤٠ عضوا في اللجنة، بما في ذلك أعضاء UCLG-MEWA التاليين: منظمة المدن العربية (ATO)، اتحاد هيئات الحكم المحلي في فلسطين، المدن المتوسطية، بلدية نابلس، بلدية شفشاون، بلدية رام الله، بلدية عيسان الكبيرة، بلدية غازي عنتاب، بلدية هاتاي وبلدية نفشهير.

المجلس السياسي للجنة المتوسطية

تأسس «المجلس السياسي للجنة المتوسطية» في عام ٢٠١٢، لتعزيز الهيكل السياسي للجنة البحر المتوسط لمنظمة UCLG ومواصلة إقامة حوار سياسي مع المنظمات الدولية والمؤسسات الإقليمية في ثلاث قارات من التي لها سواحل على البحر الأبيض المتوسط.

والذي تم تشكيله من طرف الرؤساء المشاركين للجنة البحر المتوسط لمنظمة UCLG، والممثلين السياسيين والمحليين من كل دولة ممثلة، وهناك ثلاثة رؤساء مشاركين في المجلس وهم أعضاء في منظمة UCLG-MEWA وهك على الشكل التالي: بلدية هاتاي، وبلدية نابلس وبلدية طرابلس بالتمثيل عن المدن المتوسطية.

يجتمع المجلس السياسي للجنة المتوسطية مرة واحدة على الأقل في السنة للبت في القضايا الهامة

تعمل لجنة البحر الأبيض المتوسط لمنظمة UCLG على انشاء سياسات التنمية الإقليمية وتساعد على تشكيل المزيد من الشراكات.

تعمل منظمة "المدن المتحدة والإدارات المحلية - UCLG"، على ضمان التمثيل الفعال للإدارات المحلية على الساحة الدولية، وتعزيز التعاون الدولي بين اتحادات الإدارات المحلية، وتهدف إلى أن تصبح مصدرا عالميا للمعلومات و تواصل أنشطتها عبر لجان ومجموعات العمل الموجودة في بنيتها منذ عام ٢٠٠٤.

تم تأسيس لجنة البحر الأبيض المتوسط بدعم من بلدية مرسيليا والمجلس الإقليمي لبروفنس ألب كوت دازور، وتأسست لجنة البحر الأبيض المتوسط في عام ٢٠٠٦ ضمن UCLG، لجمع الإدارات المحلية وصناع القرار من أجل تعزيز الشعور تقاسم المصير المشترك في منطقة البحر الأبيض المتوسط، و لدعم الإدارات المحلية في المنطقة.

تعمل لجنة البحر الأبيض المتوسط، في نقطة تقاطع أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط وغرب آسيا، وتجمع الإدارات المحلية والإقليمية من ٢٤ بلدان البحر الأبيض المتوسط، لتقديم التعاون من أجل التنمية الإقليمية وتنفيذ سياسات مشتركة.

أول لجنة اقليمية

والرؤساء المشاركين في لجنة البحر الأبيض المتوسط، وهو أمر مهم بشكل خاص لـ UCLG بوصفها اللجنة الإقليمية الأولى، هم كل من جان

لقاء مع السيد ايلسور ماتشين رئيس بلدية قازان



تعمل بشكل صحيح وتحتاج إلى دعم بشكل سريع.

وأعتقد أن هناك العديد من المجالات التي يجب أن نحسن عملنا فيها أيضاً. أولاً، يجب علينا أن نحسن فروع الاتصالات صعوداً، هبوطاً وجانبياً. معظم رؤساء البلديات لدينا لا نعرف ما نقوله في الأمم المتحدة أو على المستويات الإقليمية التي نعمل فيها. في كثير من الأحيان ما نقوله في الأمم المتحدة لا تسترشد تجارب رؤساء البلديات لدينا بشكل عام ويكون الاطلاع على هذه الجوانب متاحاً فقط على القادرين بالسفر إلى الأمم المتحدة أو أماكن أخرى. يجب أن يكون هناك خط واضح من الاتصالات نزولاً من المستوى العالمي إلى المحلي عن طريق الهيئات الوطنية والإقليمية لدينا. ثانياً، يجب علينا تطوير منتجات وبرامج أفضل من الموجودة لدينا من أجل تأمين التعلم المتبادل. ثالثاً، نحن بحاجة إلى تحسين إدارة الحكم الرشيد أو الحوكمة. موظفينا غالباً ما يعملون في فراغ في الأمور التي تعنى حول وضع السياسات وليس هناك اهتمام كاف للجوانب التنفيذية لعملنا.

بالمدين بشكل اكبر ، وزاد دور الادارات المحلية والإقليمية في تنفيذ السياسات التي تدعم التحضر. يجب على UCLG مواصلة العمل مع الأمم المتحدة لتعزيز دور الادارات المحلية في تنفيذ الأهداف الإنمائية الاستراتيجية. وينبغي أن توفر معلومات عملية لرؤساء البلديات والمجالس حول الممارسات الجيدة ويجب أن تعمل مع جميع أعضائها لنشر قيم الادارات المحلية وتطبيق برامجها. يجب تنظيم حملات مع رؤساء البلديات الأعضاء والادارات المحلية من اجل اقناع الحكومات الوطنية لادراج الادارات المحلية في جميع جوانب جدول الأعمال الحضري.

ماذا سيكون رؤيتك للمنظمة في حال تم انتخابك كرئيس لمنظمة UCLG؟

قام السيد دالوني رئيس بلدية باريس السابق بشغل منصب رئيس المنظمة لأول ٦ سنوات، تمكنا خلالها من توحيد موقفنا وجمعنا منظمين عالميين من مختلف الثقافات والممارسات والسياسات. وقام بعد ذلك السيد قدير طوباش بتولي منصب الرئاسة لفترتين متتاليتين لمدة ستة سنوات تمكن خلالها من إيصال المنظمة إلى المنابر العالمية المختلفة.

أعتقد أنه يجب علينا أن ننظر إلى داخل المنظمة. لدينا العديد من رؤساء البلديات والمجالس من أعضاء المنظمة لا يفهمون حقاً ما نسعى للقيام به. هناك العديد من البلدان العضو في منظمنا ضعيفة أو غير موجودة من حيث التمثيل. هناك فروع اقليمية في UCLG التي لا

سوف يتم عقد مؤتمر المؤئل الثالث مكان في الإكوادور كيتو، في ١٧-٢٠ أكتوبر ٢٠١٦ وخلال هذا المؤتمر، الذي سيتم فيه تحديد جدول الأعمال الحضري الجديد، ومازال هناك عدم توافق في الآراء فيما يتعلق بدور الادارات المحلية في هذا الشأن. ما هو تعليقكم على هذا الموضوع؟

لا يمكن للادارات المحلية والإقليمية إيقاف التحديات العالمية على الفور. ومع ذلك، سوف يشكل العمل بشكل فردي في المدن والمناطق الموجودة فيها كحركة أوسع نطاقاً ان تقوم بالاسهام في حدوث التغيرات الهائلة. فلنأخذ البيئة على سبيل المثال، إذا خفض كل مجلس بلدي من كمية النفايات التي تذهب الى الدفن بنسبة ١٠٪ وقام بتحسين معدلات إعادة التدوير، سوف يمكن الحصول على بيئة انظف في مدة قصيرة. هذا ما يمكن فعله من طرف المجالس فقط. تقوم الحكومات الوطنية بتحضير السياسات وتصميم استراتيجيات، ولكن يمكن للادارات المحلية فقط القيام بأجراء التغييرات الحقيقية. في نهاية اليوم سوف يمكننا القول بأن الساسة المركزيين هم محليين في نفس الوقت، لأن السياسات المطبقة سوف تكون على الصعيد المحلي.

برأيك ماذا يجب على UCLG القيام به في حال تم إعطاء دور محدود للادارات المحلية في جدول الأعمال الحضري الجديد؟

تم بذل جهود هامة من طرف المنظمة خلال الفترة الرئاسية للسيد قدير طوباش، حيث زاد الاعتراف

ما هي اقتراحاتك ونمائحك لمرشح الرئاسة القادم لمنظمة UCLG العالمية.

أولا وقبل كل شيء، انصح مرشح الرئاسة العمل على تطوير السياسات التي تدعم التعددية الثقافية والتي سوف تكون فعالة بشكل خاص من اجل منظمة UCLG، وفروع منظمة UCLG الاقليمية. وتطوير العلاقات بين المدن، وتعزيز الجهود المبذولة لإقامة تعاون ملموس بين المدن الشقيقة، التي سوف تكون مفيدة من اجل توفير حلول للمشاكل العالمية من المستوى المحلي. بالإضافة الى ذلك القيام باتخاذ مبادرات من اجل دعم الادارات المحلية للعمل في مجالات مثل البيئة والكوارث الطبيعية والأوبئة، والصراعات الثقافية، والتعليم، وإنشاء نظام يمكن في المدن ان تقول «نحن ايضا موجودون» في آليات صنع القرار العالمي.

تعتبر فترة رئاسة الممتدة بين ٢٠١٠-٢٠١٦ من اصعب الفترات التي مرت على العديد من المدن. حيث أدت الكوارث الطبيعية المختلفة والصراعات الاجتماعية والحروب في تدمير العديد من المدن. وعملنا في هذه الفترة من اجل وضع الاليات المختلفة التي من شأنها دعم هذه الادارات من اجل الاستجابة لهذه الازواج. وأتمنى أن تكون الفترة المقبلة أكثر هدوءا من اجل مرشح الرئاسة الجديد في UCLG وذلك ليتمكن من العمل من اجل ايجاد الفرص اللازمة من اجل توفير الحلول اللازمة من اجل مدنها. المدن الهائلة توصل الى عالم هادئ بشكل أكثر، لذلك يجب علينا من اجل ذلك مهما كان موقعنا ووظيفتنا.



الأقرب لهم على الإطلاق. وتغيرت وظائف الادارات الكبير بشكل لافت للنظر، حيث تحولت من تقديم الخدمة لساكبي المنطقة، الى تقديمها من اجل كلا الساكنين الاصليين واللاجئين في نفس الوقت. لا تزال هناك بعض الادارات المحلية التي لا تعرف كيفية التعامل مع هذه المشكلة. أول شيء يتعين على الحكومات الوطنية هو القيام بإعداد خطة وطنية للهجرة ووضع الادارات المحلية في خطة العمل الذي سوف يتم القيام به وفقا لذلك. إذا قدمت الموارد بشكل كافي لها سوف يمكن للادارات المحلية لعب دورا نشطا في معالجة الاحتياجات الأساسية وإنشاء مدن أكثر ملائمة للعيش.

«نظام يمكن فيه للمدن القول»
نحن موجودون ايضا»

سكان التعويم الحر سوف يشكل تهديدا لمستقبل العالم. في حال عدم حل مشكلة اللاجئين، واستمرار تدفق اللاجئين الى المدن سوف يضطر الناس للعيش في الاقنية تحت الارض، تماما كما في أفلام الخيال العلمي». والنقطة الاساسية التي يجب تسليط الضوء عليها هي مسألة «التعاطف». علينا أن نتعاطف مع اللاجئين أولا ونفهمهم. بعد ذلك، ينبغي علينا البدء بالعمل. يبدو اليوم أنه من المستحيل توفير حلول لبعض القضايا. وبالنظر إلى وضع العالم الذي يفضل السكون تجاه هذه المشاكل، يمكننا أن نقول ان الشيء اللازم هو تحقيق إدارة الهجرة الناجحة، وليس تجاهل اللاجئين. العنوان الاول الذي يقوم باستقبال اللاجئين هي الادارات المحلية والتي تعتبر الوحدة الادارية

المحلية والوطنية والإقليمية والجهات المعنية وفقا لذلك. نحن نتحدث عن جدول محلي يعتبر على شكل تطبيق من تطبيقات التنمية الحضرية المستدامة، وتعزيز الرعاية الاجتماعية الحضرية المستدامة والشاملة للجميع، وإنشاء مدن قادرة على التكيف في ضوء الاستدامة البيئية، لتوفير الإدماج الاجتماعي والقضاء على الفقر. وأعتقد أن مؤتمر الموئل الثالث سيكون مثمرا للغاية، ووفقا لهذا البرنامج، الذي يقدم لنا الأساس للتعاون وجلب الإدارة الحضرية أيضا في حيز التنفيذ، والطرق لتحقيق الخطة المتعلقة حول الإدارة المكانية لتطوير المدة، جنبا إلى جنب مع وسائل التنفيذ اللازمة من أجل ذلك. هذا النظام، الذي يدعو إلى المراقبة الدورية، سوف يساعد أيضا على معرفة كمية الالتزامات التي تم تحقيقها. وفي الختام، أعتقد أنه سيكون المؤتمر مفيدا من ناحية الدعو للعمل في العديد من القضايا مثل الفقر، وحقوق الإنسان، والحساسية البيئية، والحق في المدن، وأنه سوف يساعدنا على تعزيز التعاون التفاعلي على الأصعدة المتعددة.

«يجب علينا فهم اللاجئين»

تم عقد القمة العالمية الإنسانية في ٢٣-٢٤ مايو، ٢٠١٦، في اسطنبول، تركيا. وتم خلال القمة، مناقشة سبل توفير الحلول لمواجهة التحديات التي تواجه النظام الإنساني العالمي. ما هي الأدوار التي ينبغي أن تقوم الإدارات المحلية بها من أجل إيجاد الحلول في هذا السياق؟

تم خلال الاجتماع الذي تم تنظيمه لاجراء المفاوضات من أجل مدن عام ٢٠٣٠، والذي عقد في عام ٢٠١٠ في مكسيكو سيتي. قلت: «إذا لم نتخذ الإجراءات اللازمة، فإن عدد

جدول الاعمال الحضري الجديد: «المنحى والتطلع»

كما تعلم، سيعقد مؤتمر الموئل الثالث بين تاريخي ١٧-٢٠ أكتوبر ٢٠١٦، في كيتو، الاكوادور. ما هو تعليقك على هذا المؤتمر، الذي سيتم خلاله الاعلان عن جدول الأعمال الحضري الجديد؟

أولا وقبل كل شيء، أود أنؤكد على أن أعزو أهمية كبيرة على المؤتمر الثالث للموئل بوصفي رئيس بلدية اسطنبول، والذي يمتلك أهمية خاصة من أجل المستوطنات البشرية. كما تعلمون، تم عقد مؤتمر الموئل الثاني في عام ١٩٩٦، في اسطنبول، وخلال مؤتمر الموئل الثاني، تم طرح فكرة اعطاء دور أكبر للإدارات المحلية في الساحة العالمية بصوت واحد وقوي، وتم اقتراح تأسيس منظمة UCLG العالمية في عام ٢٠٠٤، بعد عملية سميت باسم «روح اسطنبول».

كان هناك تغيير كبير منذ عام ١٩٩٦. وواكبت الإدارات المحلية التغيرات على الصعيد العالمي وظهرت بطبيعة الحال احتياجات جديدة. وزاد وعي الدول حول دور وتأثير الإدارات المحلية، ووصلنا إلى توافق في الآراء لتطوير السياسات التي تركز على المدن. ويتم في هذا السياق العمل كما هو معروف على جدول الاعمال الحضري الجديد في الوقت الراهن. هنا، تجدر الإشارة إلى أنه تم تحضير جدول الأعمال الحضري الجديد تبناء على عملية الالتزام والمشاركة الشاملة. وأنا أعتبر أن المدن التي تكون صالحة للعيش للجميع سوف تعتمد في نتيجة هذا المؤتمر. وبما أن البرنامج الجديد في المناطق الحضرية هو نقطة المنحى المراد الوصول اليه سيتم في هذا السياق تفعيل جميع النقابات الوطنية الفرعية والإدارات

للغاية وذلك كون أنه أصبح هناك صوت للإدارات المحلية لتمثيلهم بأفضل طريقة ممكنة أثناء عملية موئل الأمم المتحدة وفي جداول الأعمال العالمية الأخرى. بالإضافة الى المشاركة في اجتماعات القمم العديدة نيابة عن الإدارات المحلية في جميع أنحاء العالم ضمن «الفريق الرفيع المستوى من الشخصيات البارزة لجدول اعمال التنمية لما بعد ٢٠١٥» المكون من ٢٦ عضو، والذي تأسس من قبل الأمم المتحدة، وأنا عضو فيها منذ عام ٢٠١٢، وتمكنت من خلال هذا المنبر الهام ايصال صوت الإدارات المحلية في العديد من المشاكل التي تواجهها. اليوم، نحن في مرحلة أفضل وأكثر واعدة في العالم، فيما يتعلق بالإدارات المحلية، مقارنة بما كان عليه الحال قبل ٦ سنوات. في الماضي لم يتم ذكر الإدارات المحلية في جداول الأعمال العالمية، ولكن يتم الاعتراف بها الآن على شكل صانعي القرار وآليات التنفيذ في الوقت الراهن. لم تتحقق هذه التحسينات في يوم واحد، وتجدر الإشارة هنا انه تم الوصول الى هذه النقطة بعد عقد مئات الاجتماعات على الصعيد الدولي. ومن المسلم به الآن على نطاق واسع أن الإدارات المحلية لا تتناول سوى الاحتياجات المحلية، ونحن الآن في نقطة من أجل ادراجها في الآليات التي من شأنها ايجاد حلول للمشاكل العالمية. وفي هذا السياق، فقد كان أكبر إنجاز لدينا هو ادراج «المناطق الحضرية المستدامة» ضمن الأهداف الإنمائية المستدامة للأمم المتحدة، على شكل الهدف ١١. وسوف اقوم بتسليم الرئاسة للرئيس الجديد لمنظمة UCLG ولكن سوف ابقى بشكل دائم متابعا للمنظمة واقدم الدعم لها بشكل مستمر.



لقاء مع الدكتور قدير طوباش رئيس بلدية اسطنبول الكبرى ورئيس منظمة UCLG العالمية

اجرينا لقاء شيقا مع الدكتور قدير طوباش رئيس بلدية اسطنبول الكبرى ورئيس منظمة UCLG العالمية تناولنا فيها العديد من المواضيع بدءا من انتخابات UCLG وصولا الى مؤتمر الموئل الثالث للامم المتحدة التي سوف تعيد هيكلة ودور الادارات المحلية بشكل كبير.

مبادئ المشاركة والشفافية وامكانية المسائلة في المنظمة. وعملت على مدى السنوات الطويلة من اجل ايصال صوت الادارات المحلية الى السامات الدولية، وأمرزنا تقدما كبيرا في منابر الأمم المتحدة. وتعتبر رئاستي للجنة الأمم المتحدة الاستشارية للادارات المحلية مهمة

UCLG لأول مرة في عام ٢٠٠٧ بصفتي رئيسا مشاركا فيها. وتم انتخابي لرئاسة المنظمة للفترة الأولى في عام ٢٠١٠ خلال المؤتمر العام للمنظمة الذي عقد في المسكيق. وعملت منذ الفترة الاولى لتولي منصب الرئاسة في المنظمة من اجل التشجيع على

تم انتخابك مرتين على التوالي لرئاسة منظمة المدن المتحدة والادارات المحلية. هل يمكن لك تقييم هذه الفترة التي قضيتها في رئاسة المنظمة، والوضع الحالي لها؟

بدأت حياتي المهنية في منظمة

رحلة القارب في قلعة الروم

تتموقع قلعة الروم على الصخور شديدة الانحدار التي يتدفق فرع نهر الفرات من بينها. وتقع على تلة مرتفعة تحيط بها الصخور شديدة الانحدار وتجذب قلعة الروم انتباه الزوار بسبب المناظر الطبيعية جميلة والتحف التاريخية العديدة الموجودة فيها. ويمكن المشاركة في رحلات القوارب من أجل التجول في منطقة قلعة الروم.

سوق النحاسين

يتم العمل في مجال صناعة الادوات النحاسية بشكل واسع في مدينة منذ ٥٠٠ سنة، حيث يتم العمل من الحرفيين في مجال صناعة النحاس بشكل واسع في المدينة.

غازي عنتاب باعتبارها مدينة "الأنصار"

تستضيف المدينة مئات الآلاف من اللاجئين، وتعتبر غازي عنتاب هي مدينة نموذجاً للعالم بشأن هذه المسألة.

مركز الصناعة

كونها واحدة من «٧ مدن تنافسية في العالم»، تعمل غازي عنتاب وبشكل مستمر لتحسين قدراتها الإنتاجية عن طريق ٥ مناطق صناعية توجد فيها.

ثالث أكبر حديقة حيوانات في العالم

كونها أكبر حديقة للحيوانات في تركيا والشرق الأوسط، ثاني أكبر حديقة حيوان في أوروبا؛ وثالث أكبر حديقة حيوان في العالم. تضم حديقة الحيوانات في غازي عنتاب أكثر من ٧٠٠٠ حيوان من ٣٠١ نوع. وتستقبل الحديقة الآلاف من الزوار كل عام، وتضم حديقة الحيوانات أيضاً «قسم الزواحف» وحديقة السفاري.

مؤسسة مولوي خانة، من القرآن، بالإضافة إلى العديد من الأمثلة على الخط، والسجاد، ونماذج تظهر الدراويش المولوية أثناء أداء رقص السماح المعروف. بالإضافة إلى متحف غازي عنتاب الحربي، الذي يعد الشاهد الأكبر على حرب الاستقلال الذي تم خوضه في منطقة غازي عنتاب، والذي يتم فيه عرض الأسلحة المستخدمة في فترة الحرب، فضلاً عن المواد المستخدمة، والملابس البالية، والكتب والمجلات العائدة إلى تلك المرحلة. بالإضافة إلى متحف حسن سوزار الاثنوغرافي والذي يتم فيه عرض الحياة المحلية والهيكل الاثنوغرافي للشعب في غازي عنتاب آنذاك.

ويتم عرض أعمال الزجاج التاريخية من العصر الروماني والتاريخ الإسلامي في قطع أثرية في متحف ميدوسا الأثري الزجاج، الذي يعتبر أول متحف خاص من غازي عنتاب. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للزوار أيضاً رؤية عروض نفخ الزجاج العروض وتصاميم المجوهرات القديمة في المتحف.

واستضاف متحف ياساماك العديد من الأعمال الفنية من فترة الحثيين، حيث متحف الهواء الطلق حفرة الحجر، فضلاً عن العديد من المنحوتات والتحف التاريخية.

ويتم عرض العديد من القطع الأثرية الثمينة من المدينة القديمة في متحف الآثار غازي عنتاب العائدة إلى منطقة دولوك بابا وزيوغما الاثريتين. بالإضافة إلى ذلك، تتميز المدينة الحمامات التركية أيضاً. حيث يتم عرض المقننات وأدوات المستخدمة فيها على مر العصور ضمن متحف هالوك بيك ومتحف اعمال الشمع في غازي عنتاب الذي يعكس ثقافة الحمام التركي في المدينة.



الشخصية المصورة، والذي اسهم بشكل كبير في حصول المتحف على لقب «متحف الفسيفساء أكبر في العالم» من متحف تونس باردو، والذي اجتذب اهتماماً مكثفاً من السياح المحليين والأجانب.

وبشكل «متحف بانوراما البطولة»، في غازي عنتاب الذي يضم آثار وشواهد حرب الاستقلال في تركيا مصدراً هاماً يشكل دليلاً على البطولة التي أظهرت خلال تلك الفترة والتي يمكن رؤيتها بشكل واضح من الصور والتماثيل والنماذج في المتحف. ويمكن رؤية العديد من المخطوطات القرآنية في متحف



غازي عنتاب هي مدينة معروفة من الخلفية التاريخية والثقافية الطويلة، والمطبخ والحرف اليدوية الغنية، كما وأصبحت غازي عنتاب شعبية جدا كمدينة السياحة في السنوات الأخيرة.

غازي عنتاب: المدينة النموذجية

المدن الإبداعية». وأصبحت المدينة رائدة في هذا المجال في تركيا بقيادة رئيسة بلدية غازي عنتاب الكبرى السيدة فاطمة شاهين بعد قرار اليونسكو في ضمها الى القائمة.

غازي عنتاب بصفتها مدينة للمتاحف

يستضيف متحف الفسيفساء (زيوغما) عملا يحمل اسم «فتاة غجرية» بسبب الصفات والعظام البارزة لهذه

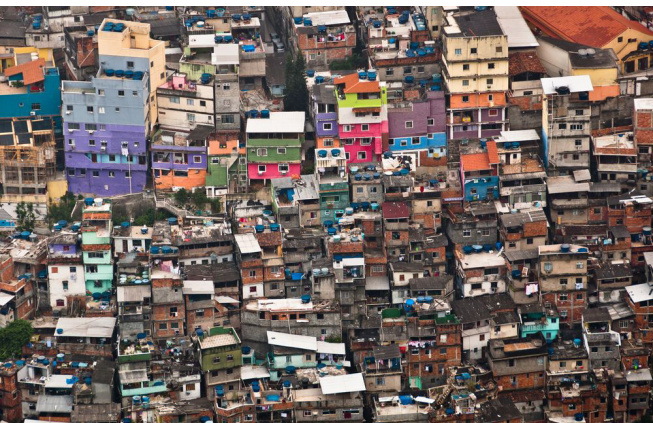
موطن لأكثر من ٤٠٠ ألف لاجئ سوري، غازي عنتاب هي مدينة نموذجية للعالم أيضا من حيث إدارة أزمة اللاجئين.

شبكة المدن الإبداعية

وقد انضمت غازي عنتاب إلى «شبكة المدن الإبداعية» التابعة الى اليونسكو (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة) في مجال فن الطهو. وأضافت اليونسكو ٤٧ مدينة من ٣٣ دولة في «شبكة

كانت غازي عنتاب موطننا لكثير من الحضارات كنقطة تقاطع بين بلاد ما بين النهرين والبحر الأبيض المتوسط، التي شهدت ولادة الحضارات الأولى، وتستضيف المدينة العديد من المتاحف، أيضا. يشكل متحف الفسيفساء زيوغما والذي يعرض القطع الأثرية التي تم جمعها من منطقة زيوغما الاثرية، والتي تستقبل العديد من الزوار ليس فقط من تركيا، بل أيضا من جميع أنحاء العالم. بالإضافة إلى ذلك، كونها

ينبغي أن لا يكون حدث الهجرة عبارة عن حركة الإنسان فقط في كل مرحلة من مراحل التاريخ. لابد من الأخذ في الاعتبار كلا من العوامل المسببة، النتائج، المشاكل، وكذلك المشكلات الأخرى التي تم مواجهتها في بلد الوصول ككل ومع ذلك، طول دائمة صحة وأكثر من ذلك يمكن التعامل معها ككل. عند التعامل ككل سيكون من الممكن الوصول إلي طول دائمه وأكثر صحة. خلافا لذلك ستكون الطول مؤقتة و قصيرة المدى. في يومنا هذا أصبحت تلك الأزمة المعاشة ذات أكثر من بعد سياسي وإقتصادي و ثقافي و تلك المشكلة لا تعيشها تركيا فقط بل أصبحت مسألة العالم بأكمله. ولذلك مرحلة الوصول إلي حل ليس فقط إحتياج لتعاون وطني بل دولي. تعد تركيا بموقعها إحدى الدول التي تأخذ وتعطي قوة ومع الهجرة تحدث المشكلات الثقافية والإقتصادية ويسبب ذلك في حدوث مشكلات نفسية و كذلك سكون سبب في حدوث النزاعات أيضا. أحد التي تسبب الهجرة هو عدم المساواة بين الأقاليم. يجب جعل العوامل الدافعة جاذبة ولا بد من رفع مستوى الرفاه كذلك لابد من عمل استثمارات إتجاه التنمية لمنع عدم المساواة والهجرة تطوعيا من منطقة لأخرى.



مناطق الإرهاب بالاستثمارات. بذلك سيدخل الأفراد في حيز الإنتاج وسينمو لديهم شعور الانتماء. «الشخص المنتج بيني حلمه ويطور من نفسه مع القيمة المضافة التي أنتجها يكون أفاد بلده.

يجب علي تركيا أن تستخدم مواردها الخاصة في تلبية إحتياجاتها. وحيث أنه لا يمكن حل جميع المشاكل بنفس طريقة الحل فلا بد أن يتم تطبيق خطط طويلة المدى و تنمية طرق مناسبة لجميع أنواع العلوم و التقنيات تم البحث فيها والتفكير بها عن طريق الدراسات المؤسسية. لابد أن تركيا دولة تراقب بل لابد أن يتم رصدها من قبل الآخرين ولهذا لابد أن تغير من نموذجها أولا.

عن طريق الهياكل الإدارية القوية و السياسات المستدامة يمكن أن إيجاد طول دائمه للمشكلات في موضوع الهجرة. يوجد العديد من المشكلات التي تواجه الأشخاص المعرضين للهجرة وعلي رأسهم المشكلات التي يواجهها ملائمة الحياة الإجتماعية والتعليم كذلك اللغة. يسهل تبني مجتمع للمجتمع الذي يحمل قيم مشتركة. ولهذا السبب بعد فترة قصيرة تم تبني جزء من المهاجرين بدون توتر. ولكن السوريين هم مجتمع يحتوي على ديناميات مختلف وبذلك لا يمكن حل تلك المشكلة بسياسة ضيوف تحت الحماية المؤقتة. في هذه المرحلة لابد من الوصول علي المدى الطويل إلي طول دائمه. لابد من الدعم المادي ودعم الرأي العام للتوصل إلي الحل الدائم. وقد اتخذت تركيا خطوات جادة لإيجاد طول دائمة دون دعم مالي في هذا الصدد. وإتخذت الدولة سياسات جاده في مواضيع التعليم والصحة و التكامل الإجتماعي.

التي وضعت معا في حل المشاكل، وينبغي اعتماد نهج متعدد الأطراف. وينبغي أن يتم تعاون شامل في ما بين الدولة والمنظمات الدولية، والسلطات المحلية و المجتمع المدني القطاع الخاص بما يتعلق الحركة الإنسانية

مع كل ذلك سيكون من الخطأ التفكير في تأثيرات الهجرة علي أنها تأثيرات سلبية فقط لا غير.

فهو من المؤكد وجود تأثيرات إيجابية تجاه التنمية في نفس الوقت. حيث أنه مع وضع تدابير مانعة للهجرة فسوف يكون سيفتح الطريق لمزيد من المشاكل للتنمية. لمنع الهجرة يبدو أن يتم عن طريق أخذ تدابير لرفع المستوى المعيشي للمواطنين وتغيير العوامل الدافعة لتكون عوامل جاذبة. لأنه سواء كان عالميا أو محليا فمن أهم أسباب الهجرة هو الرغبة في الحصول علي شروط لحياه أفضل. على وجه التحديد في هذه المرحلة، ينبغي تحديد الاستثمارات المفتقرة و يجب فتح مجالات جديدة للعمل.

ولهذا السبب يجب أن يتم تعاون بين كلا من المؤسسات العامة والمنظمات الغير حكومية والسلطات المحلية. لأن أنجح الحلول للمشاكل هي التي توفرها المنظمات الأقرب للشعب وتعد تلك المؤسسات هي الأقرب للجمهور.

ولذلك فهو من الواضح أن هذا التعاون سوف يسهم إلي حد كبير في حل المشاكل.

يمكن أن يتم التدقيق في العوامل المسببة للهجرة في العديد من الفئات. أحد الفئات هو الإرهاب والقضايا الإنسانية حيث أنها في قلب هذه المسألة. لابد من دعم

المجال العلمي وبسبب إنعدام الثقة تجاه الآخرين لأن جزء منهم يعيشون بشكل غير قانوني.

١.٢. طرق الحل

تم مرفرة طويلة علي آخر مشاورات نحو مساعدات الإنسانية. منذ تلك المشاورات إلي الآن، فقد تغيرت طبيعة الأنشطة استجابة للاحتياجات المتغيرة للأشخاص. أدت الأزمات الاقتصادية والسياسية، والكوارث الطبيعية، وتزايد عدد السكان والتوسع العمراني والتطورات التكنولوجية والعوامل الأخرى لهذا التطور. في هذا الإطار، يعتبر مستقبل الأشخاص الذين تم إجبارهم علي ترك أماكنهم واحدة من أهم التحديات التي نواجهها على الصعيد العالمي، حيث المشاكل التي يواجهونها ومسبباتها وإيجاد حلول لهذه المشاكل.

أجبرت النزاعات المسلحة والاضطرابات السياسية الملايين من الأشخاص علي الهجرة في مختلف أنحاء العالم. لكن تم إنجذاب إنتباه المجتمع الدولي لجدية تدفقات الهجرة الجماعية بعد الأزمة السورية.

في خطط التنمية المستدامة التي تم الإعتراف بها من قبل الأمم المتحدة أعلمت بأنه عن طريق تطبيق سياسات للهجرة مخططة وبقيادة محكمه سيكون توفير تنقل الهجرة منظم، موثوق، صحي و مسئول ليس فقط من قبل الحكومات المركزية حتي الإدارات المحلية و غيرهم من الشركاء لقد تم وضع نهج عالمي يفرض التحديات كذلك والبلدان التي تركت اللاجئين والبلدان التي وجدت عن طريق الهجرة والدول التي تم الوصول إليها أخيرا تمثل صعوبات كبيرة

شهدت هذه التحديات الأهداف

فهي محطة لا غني عنها لكل من يريد الهجرة من جنوب أفريقيا، الشرق الأوسط والدول الآسيوية المجاورة إلي دول الإتحاد الأوروبي. ولذلك تعتبر تركيا بلد العبور للعديد من لمجموعة من المهاجرين الغير الشرعيين ولمجموعة أخرى تعتبر تركيا هدف للعمال الغير شرعيين.

ولذلك تعد تركيا في الأوقات الأخيرة دولة للمهاجرين وللعاملين لواطنين من دول أخرى بعد أن كانت دولة يهاجر منها مواطنوها. سبب الهجرة الغير شرعية التي تواجه تركيا: هروب الأشخاص من الغموض السياسي والنزاعات الذي تواجهه الدول المجاورة ورغبتهم في الذهاب للدول التي توفر شروط حياتيه أفضل وأكثر أمانا، موقع تركيا الجغرافي من الغرب والشرق والشمال والجنوب مما يجعلها بلد عبور هام للمهاجرين إلي الدول الغرب والشمال المتطورة، كذلك للراغبين في الوصول إلي أوروبا مما جعل من تركيا مصلمه بسبب التفتيشات علي حدود أوروبا، أما السبب الآخر فهو تقديم تركيا لشروط أفضل بالنسبة للدول المجاورة للذين يرغبون في العمل.

الهجرة الخارجية عن القانون هي المشكلة الأكبر عند النظر للمشكلات التي تتعلق بالهجرة في تركيا. الهجرة الغير شرعية وتهريب الأشخاص وتجارة الأشخاص وغيرها من الجرائم التي تهتم بها عن قرب العديد من الدول ليس تركيا فقط.

يتأثر بالهجرة كلا من الإستقرار السياسي و الأمن الإجتماعي والخصائص الثقافية. أما بالنسبة إلي تركيا فإن من أكبر المشاكل التي تتعلق بالهجرة أنه لا يتم قبولهم حيث إستقروا، ولا يتم تسجيلهم لأن ليس لديهم أملاك، وبسبب أن عددهم غير محدد، المشكلة التي يعيشونها بسبب اللغة، عدم تقديمهم مساعدة للباحثين في

وكما سيتم فهمه من التعريفات الهجرة يشار علي أنها حركة الاستقرار أكثر من حركة تغيير المكان.

تقدم كلا من التكنولوجيا و المواصلات يتيح الفرصه للسكان، والمؤسسات، السلع، الخدمات و رأس المال حتي يتم التنقل خارج البلاد. وبذلك يكون التنقل بين البلدان المتقدمه والبلدان الأخرى ليس فقط مابين الدول الأقل تطورا والدول المتقدمه. تتخذ الهجرة الدولية إتجاهات أخرى مع العولمه. وبالتالي أصبح حدث الهجرة الدولية هام للعديد من الدول.

المشكلات التي تسبب الهجرة وطرق لحلها

١.١. المشكلات

تنتج احداث الهجرة بأسبابها المتنوعه عن تجمع العديد من الثقافات التي تختلف عن بعضها وحيث يواجه معظم الأشخاص الذين يأتون من تلك الثقافات المختلفة وتتولد عنها مشاكل في تأقلم كل منهم علي الآخر. الإختلافات الثقافية التي تخلق مشاكل في الإنسجام والتواصل المتبادل وسبل التعامل مع هذه الحواجز يعد من القضايا ذات الأولوية في العديد من المجتمعات. من بداية المشكلات الناجمه عن ظاهرة الهجرة هي التعايش بين أشخاص من مختلف الثقافات والقدرة علي التغلب الإختلافات ومشاكل التواصل أيضا.

مشكلة الهجرة من ناحية أخرى، عندما تحدث بشكل غير مسيطر في المناطق المستهدفه ينتج عنها مشاكل كالخوف من الأجنبي والعنف العرقي وغيرها من التهديدات الأمنية حيث تتأثر بها المؤسسات السياسية والإقتصادية والإجتماعية والثقافية بشكل سلبي.

عند النظر من الناحية التركية، تركيا لأنها الجسر مابين آسيا وأوروبا



حدث الهجرة، اندماج المهاجرين في المدن المهدوفة، المشاكل التي يعيشونها وعروض حلها

تلخيص

والسياسية والإجتماعية الناجمة عن الهجرة سواء، بشكل إجباري أو تطوع، تحدث داخل حدود البلاد أو ما بين مناطق مختلفه. اليوم تزداد أهمية الهجرة في هذه الدنيا المتعولمة. في يومنا الحالي تم عمل العديد من التعريفات بالهجرة. بشكل عام، الهجرة تعرف علي أنها تغيير الفرد أو الجماعات للمكان مع أسباب إقتصادية أو إقتصادية أو إجتماعية. ولكن لابد أن لا يتم حصر الهجرة علي حركة تغيير المكان فقط.

الهجرة بمعني أوسع هو ترك الإنسان لمكانه والذهاب إلي أماكن أخرى وإستوطنانهم بشكل قطعي ودائم بغرض العمل أو العثور علي شروط أفضل للحياه. والتعريف الآخر للهجرة هو تغيير المكان الجغرافي حتي يقضي الإنسان حياته بالكامل أو القسم الأكبر منها في مسكن آخر.

عند النظر من الناحية التركيبة، التي تعد الجسر الرابط بين اسيا واروبا. وكذلك تعد بلد هام للذين يهاجرون بطرق غير شرعية إلي الإتحاد الأوروبي. وبذلك أصبحت تركيا دولة عبور لجزء من المهاجرين الغير منتظمين وللجزء الآخر أصبحت بلد مهدوفة حيث يستطيع العمل بطريقة غير شرعية

الكلمات المفتاحية الهجرة، الهجرة الدولية، لاجئ، طالب اللجوء، تفاعل.

مقدمه

مع تسوية الانسان للأرض إجتاز الحياه البدوية إلي حياة المستقرة . يستمر إختلاف التحركات الأشخاص بين المناطق والبلدان.

تعد للهجرة مكانه هامه جدا حيث الظروف الأفضل التي يمتلكها الإنسان. الأسباب الإقتصادية

تهاجر المجتمعات أحيانا «إجباريا» بحكم ظروف مثل حرب، منفي، كارثة وغيره وأحيانا «تطوعيا» بغرض التوصل إلي ظروف معيشية أفضل.

كما تنتقل مع الهجرة الثقافات وكذلك وتتأثر حياة كلا منهم بالآخر. وتولد مشاكل الانسجام عندما يجتمع أشخاص من ثقافات مختلفه

وتأتي علي رأس المشاكل التي تنتج عن الهجرة مشاكل معيشة أشخاص من ثقافات مختلفه التواصل والتغلب علي الإختلافات.

وفي نفس الوقت الخوف من الأجانب، العنف العرقي وما غيره مما يمثل تهديدات أمنيته حيث تؤثر سلبيا علي الهياكل السياسية والإقتصادية. فمن الضروري أن يتم متابعة سياسات طويلة المدى لحل هذه المشاكل.

الرجال، تعاني النساء من خطر الفقر أكثر من الرجال بسبب التمييز.

الفوارق الضخمة في توزيع الدخل والثروة هي ظاهرة مهمة لا بد من معالجتها. ويعتبر هذا التفاوت واضح بشكل خاص في الوصول إلى الخدمات والموارد. يعتبر الناس الذين يعيشون في المناطق الريفية أكثر حرماناً من أولئك الذين يعيشون في المناطق الحضرية في الحصول على الخدمات والموارد.

تضطر المجتمعات الأقل تأثراً على تغييرات المناخ لدفع ثمن التغييرات المناخية بشكل أكبر من تلك التي تتسبب في ذلك بشكل مباشر. زادت انبعاثات ثاني أكسيد الكربون بنسبة 50% منذ عام 1990. هذه الزيادة بسبب تغييرات المناخ وأحوال الطقس، والتي سوف تنشأ على شكل مخاطر سوف نواجهها. وفقاً لبيانات الأمم المتحدة، في عام 2010، تم تدمير ما يقدر بـ 5.2 مليون هكتار من الغابات، وجد بأن الاستغلال المفرط للأرصدة السمكية في البحر، فوق الحدود البيولوجية الآمنة، والعديد من الأنواع تواجه خطر الانقراض بسبب ذلك. هناك محدودية في الموارد المائية في جميع أنحاء العالم، وتؤثر هذه المشكلة على ما يقارب لنسبة 40 في المئة من السكان. الضغوط البيئية وتدهور هذا القطاع تؤثر مباشرة بطريقة سلبية على سبل عيش الفقراء الذين يعتمدون على الموارد الطبيعية بشكل أكثر من أجل تأمين احتياجاتهم.

الصراعات هي أهم التهديدات للتنمية البشرية. وتتسبب الصراعات في خروج ملايين الناس من أوطانهم ومنازلهم، ووفقاً لبيانات المفوضية، في نهاية عام 2014، وصل عدد الناس الذين اضطروا لمغادرة أماكنهم بسبب الصراعات لحوالي 60 مليون و هو أعلى رقم يسجل بعد الحرب العالمية

الثانية. ويتم تشريد 42,000 شخص يوميا بسبب هذه الصراعات. وأكثر المتضررين من هذه الهجرات القسرية هم الأطفال. وتكون معدلات الصراعات المحتملة في البلدان ذات معدلات الفقر العالية عالية جداً.

النتيجة

تم التوصل إلى الشكل النهائي من أهداف التنمية المستدامة عبر الاستفادة بشكل كبير من الدروس المستخلصة من أهداف التنمية الدلغية، وتم تحديدها عن طريق العمل الدؤوب لفترة طويلة على كافة المستويات الموزعة بشكل وطني، محلي، إقليمي أو دولي. وتم وضع شعار لن يبقى احد في المؤخرة في ركب التنمية من أجل المرحلة الجديدة، وسوف يتم خلالها العمل من أجل جمع البيانات اللازمة، وتحديد الفئات الأكثر حساسية، وتطوير السبل اللازمة من أجل دعمها، وبذل كل ما هو لازم من جهد من أجل التأثير على صانعي القرار من أجل دعم كلا العمليتين، والاستعانة بالتقنيات الحديثة بشكل أكبر في عمليات جمع البيانات بشكل مؤثر، واستخدامها بشكل أكثر فعالية، وقبول هذه الأهداف من أساسيات أهداف التنمية المستدامة وصولاً إلى عام 2030. وكما هو واضح أن هناك تطابق كبير في وجهات النظر بشكل عالمي من أجل السير والتطور فيما يخص جدول أعمال التنمية 2030. السؤال الأساسي هو كيفية وسبب اختيار الوسيلة اللازمة من أجل الإدارة، وكيف سوف يمكن تفعيل جدول الأعمال. وسوف نعطي هذا الموضوع حيزاً إضافياً في مقالاتنا القادمة.

“

تضطر
المجتمعات الأقل
تأثيراً على
تغييرات المناخ
لدفع ثمن
التغييرات
المناخية بشكل
أكبر من تلك التي
تتسبب في ذلك
بشكل مباشر.



من الفئات التي بقيت بنسبة كبيرة خارج الإطار العملي للاهداف. وجد أن هناك نقص حتى الهدف الذي يتم اعتباره ناجحاً في بعض المناطق والبلدان، وذلك من ناحية عدم وجود استقرار فيها و/ او بسبب وجود نقص ما فيها. مازال هناك أكثر 800 مليون شخص يفتقرون إلى الخدمات الأساسية لمكافحة الفقر المدقع والجوع. كل يوم يموت ما يقرب من 16,000 طفل قبل بلوغهم سن الخامسة. أكثر من 160 مليون طفل تحت سن 5 أقصر مما ينبغي لأنهم لا يحصلون على تغذية كافية. معدلات وفيات الأمهات في البلدان النامية أكثر من 14 مرة منها في البلدان المتقدمة. بالإضافة الى ذلك ما زال ما يقرب من نصف العمال في العالم يعملون في ظروف خطيرة.

وجد ان هناك استمرار في عدم المساواة من الناحية الجنسية بشكل مكثف. ما زالت تواجه المرأة التمييز في سوق العمل، ولا يمكن لها المشاركة في عمليات صنع القرار. معدل الفقر بين النساء أعلى من الرجال. ما زال لا يجري تنفيذ المساواة في الأجر في الممارسة العملية في العديد من الأماكن. معدل البطالة لدى النساء غير المتعلقات أعلى من

الانتقادات الرئيسية لتنفيذ الأهداف الإنمائية للألفية ورصدها موجهة حول الامور التالية: مستوى الدخل، والجنس، والعمر، والجغرافيا التي يسكنها هؤلاء الذين يعيشون في الحرمان بسبب العرق والدين، تغذية التنمية المشتركة من الناحية الإنسانية للهدف / تجاهل اعتماد عملية الرصد التقييم المرحلي والنهائي حول التقدم نحو الهدف، والقياس بناء على مبدأ «الهدف» و «خارج الهدف»، وخاصة في أفريقيا، أدى إلى عدم القدرة على احراز تقدم كبير في البلدان ذات مستوى أقل بكثير من جهة التنمية البشرية. اما بالنسبة للتقييم على المستوى العالمي، لم يكن النقص بسبب بناء القدرات المؤسسية والتحول الهيكلي ولكن بسبب وجود نقص في الموارد المالية.

في حال تم التقييم بناء على اساس الاهداف: على الرغم من تسجيل نجاح في تنفيذ الأهداف الإنمائية للألفية مرضيالى درجة معينة ولكن وجد بشكل ملحوظ انه لم يتم التمكن من الوصول الى الرؤية الموضوعة في عام 2000. وجد بناء على تقييم 2015 ان الفئات المتعلقة حول الفئة الأفقر، الجنس، العمر، سكان منطقة جغرافية معينة والفرق العرقي هي

في البلدان النامية، في مناطق المخالفات 39.4 في المئة تقريبا وانخفضت هذه النسبة إلى 29.7 في المئة في عام 2014.

الهدف 8: إقامة شراكات عالمية من أجل التنمية

ارتفعت المساعدة الإنمائية الرسمية من قبل الدول المتقدمة بنسبة 66 في المئة بين عامي صلت 2000- 2014 ووصلت الى 135.2 مليار دولار أمريكي.

بحلول عام 2015، وصلت تغطية شارة الهاتف النقال 95 في المئة من مجموع سكان العالم. وكان عدد مستخدمي الهواتف النقال، 738 مليون في عام 2000، بينما اصبح في عام 2015 أكثر من 7 مليارات.

كانت نسبة الوصول إلى الإنترنت في عام 2000، 6 في المائة، في حين اصبحت هذه النسبة في عام 2015 عبارة عن 43٪. بالإضافة الى هذا التطور، انضم أكثر 3.2 مليار شخص الى شبكة المعلومات العالمية.

ما هي الدروس المستفادة من تنفيذ الأهداف الإنمائية للألفية؟

المكتسبات من عملية تنفيذ الأهداف الإنمائية للألفية والإنجازات المكتسبة من أجل جدول أعمال التنمية المستدامة 2030 هو توفير مدخلات هامة من أجل هذا الجدول.

ادى عدم المشاركة في الدخول في مشاورات ضمن إطار الأهداف الإنمائية للألفية في تحديد جدول الأهداف الإنمائية للألفية بالتركيز الجهات المانحة في نشوء هذا التصور. ومع ذلك، أظهرت الظروف الخاصة بكل بلد، ولا سيما من حيث الديناميكية السكانية - في عدم وجود دلالة للإطار المفاهيمي حول الأهداف الإنمائية للألفية.

الهدف 4: تقليل وفيات الأطفال

2015 وتم بهذا الشكل منع وفاة أكثر من 6.2 مليون طفل. وتم التمكن في سائر انحاء العالم من تخفيض نسبة الوفيات المصابين بمرض الملاريا الذي يتوقع نسبتهم بـ 37%، وتم الوصول الى نسبة 58% في نسب الوفاة.

وتم التمكن من منع وفاة أكثر من 37 مليون شخص من مريض مرض السل بين عامي 2000 - 2013. وجد انه قد تم تقليل نسبة الوفيات بسبب مرض السل في 2013 بالمقارنة مع 1990 بنسبة وصلت الى 45%.

الهدف 7: كفاءة الاستدامة البيئية

تم ازالة المواد التي تتسبب في توسع ثقب الازون. ويتم التوقع حول امكانية تأهيل طبقة الازون في وسط القرن الحالي.

تم زيادة نسب البحار والاراضي البرية المحمية بشكل ملحوظ بين عامي 1990 و2015. وكانت نسبة المساحة المحمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في عام 1990 بنسبة 8.8 في المائة في عام 2014، ارتفعت إلى 23.4 في المئة.

تم تحسين استخدام مصادر مياه الشرب من اجل سكان العالم في عام 2015، بنسبة 91 في المئة. كان هذا المعدل 76 في المئة في عام 1990. كانت فرص الحصول على المياه الصالحة للشرب بين 1990-2015 على شكل تمكّن 2.6 مليار شخص من الوصول إلى هذه الموارد عبر 1.9 مليار من البنية التحتية للمياه.

وعلى الصعيد العالمي، تمكنت 147 بلدا من تحقيق اهداف مياه الشرب، و 95 بلدا من تحقيق اهداف الصرف الصحي. و 77 بلدا تمكنت من تحقيق كلا الهدفين.

كانت نسبة السكان الذين يعيشون في الأحياء الفقيرة في عام 2000،

حدث نقص ملحوظ في عدد الوفيات بين 1990 و 2015: نقص هذا العدد من اصل كل 1000 ولادة حية على شكل حدوث انخفاض من 90% الى 43%. على الرغم من زيادة عدد السكان من اجل نفس الفترة، نقص عدد وفاة الاطفال دون عمر الخامسة من 12.7 مليون الى 6 مليون. وتم التمكن من تقليل نسبة الوفيات بسبب الجذري بنسبة 67% عن طريق اعطاء اللقاحات اللازمة.

الهدف 5: تحسين الصحة النفاسية للأمهات

بدءا من 1900 وصولا الى 2015 وخاصة في عام 2000 تم التمكن من تقليل عدد الوفيات بين الامهات بنسبة وصلت الى 45%. وتم التمكن في عام 2014 من الوصول الى أكثر من نسبة 71% في الولادات عبر الاستعانة بمختصين صحيين. كانت هذه النسبة في 1990 عبارة عن 59%.

وزاد عدد النساء اللاتي يقمن باستخدام الطرق المحددة من النسل من النساء بين الاعمار 15-49 في 1990 من 55% الى 64% في عام 2015.

الهدف 6: مكافحة الأيدز والملاريا والأمراض الأخرى

تم التمكن من تخفيض نسبة العدوى بفيروس الايدز بنسبة 40% بين عامي 200-2013. وكان عدد المتلقين لعلاج HIV في عام 2003 على شكل 800.000 وصل هذا العدد الى 13.6 مليون في عام 2014. منع العلاج من وفاة 7.6 مليون شخص بين عامي 1995-2013.

وجد ان هنام انخفاض كبير في عدد الاطفال دون عمر الخامسة من المصابين بالملاريا بين عام 2000 -

1991 كان 1.9 مليار شخص، وانخفض هذا العدد الى 836 مليون في عام 2015. ووجد أنه هناك نقص بشكل مشابه في عدد الاشخاص الذين يعانون من سوء التغذية بشكل ملحوظ ايضا. وجد بأن النسبة كانت بين عامي 1990 - 1992 على شكل 23.3%، وصل هذا العدد الى 12.9% بين عامي 2014 - 2016.

الهدف 2: تحقيق تعميم التعليم الابتدائي

زاد عدد الاشخاص الذين يعرفون القراءة والكتابة من الاعمار بين 15-24 في عام 1990 من 83% الى 91% في عام 1991. تم تضيق الفرق الكبير في الهوية الموجودة بين النساء والرجال.

ووجد بناءا على تدقيق سجلات المدارس الابتدائية بأن هناك توازي في زيادة تعلم القراءة والكتابة من الاعمار بين 15-24 في عام 1990 من 83% الى 91% في عام 1991.

الهدف 3: تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة

وتم زيادة النسبة في عدد الفتيات التي تعرف القراءة والكتابة بشكل ملحوظ مقارنة مع التسعينات. وتم تحقيق هدف تقليل الهوية الموجودة بين كل من الاولاد والفتيات من حيث تلقي التعليم الابتدائي، والوصول الى نتائج طيبة في هذا السياق.

ووجد بان نسب تأمين فرص العمل للنساء خارج الاعمال في الزراعة التي كانت في 1990 على شكل 35% قد وصلت الى نسبة 41% في 2015.

وجد لدى مقارنة نسب 1990 قد زاد عدد تمثيل النساء في مجالس الشعب ايضا. ولكن ما زال عدد النساء محصورا في المجالس بنسبة امرأة عشرين بالمئة فقط.

اهداف التنمية المستدامة حتى عام ٢٠٣٠ في ضوء اهداف التنمية الالفية

الدكتورة ليلي شان



اجتمع قادة العالم في عام 2000 من اجل النقاش حول الامور الواجب القيام بها من اجل التمكن من ازالة المشاكل الاساسية التي تواجه التنمية و/او تقليلها وتعهدها من اجل القيام بذلك. تم تسمية هذه التعهد باسم تعهد اهداف التنمية الالفية للقادة، والتي تنص على الامور التالية: القضاء على الفقر المدقع والجوع، تحقيق تعميم التعليم الابتدائي، تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، تقليل وفيات الأطفال، تحسين الصحة النفاسية للأمهات، مكافحة الأيدز والملاريا والأمراض الأخرى، كفاءة الاستدامة البيئية، وإقامة شراكات عالمية من أجل التنمية. وتعهدها العمل على تأسيس الشراكات اللازمة في هذا السياق.

وجد لدى الوصول الى عام 2015 الذي يشكل العام الاخير من اجل تطبيق اهداف التنمية الالفية انه قد تم الحصول على تنوع اكبر بالاخذ بعين الاعتبار الاهداف الموجودة. وجد بناء على تدقيق تقرير اهداف التنمية الالفية لعام 2015 انه تم الوصول الى مايلي:

الهدف 1: القضاء على الفقر المدقع والجوع

وجد انه قد تم التمكن من تقليل عدد المعانين من الفقر بشكل ملحوظ. كان عدد المعانين من الفقر في عام

في مجال الصحة وتأمين الوصول الى العديد من الخدمات الاجتماعية وفرص العمل والفرص الاجتماعية. تم تعريف رؤية من هذا القبيل في التعهد العالمي في عام 2000.

وفي حال تم النظر من هذا النطاق سوف يمكننا التوصل الى النتيجة حول ان اهداف التنمية الالفية هي اكثر عمل ناجح في مجال مكافحة الفقر. بالإضافة إلى كونها المرجع الرئيسي لنموذج التنمية تشكل حقوق الإنسان والاستقرار والأمن البشري وما شابه ذلك من المفاهيم الأخرى الى نقطة تحول حرجية من حيث المحتوى.

ويجب الاجابة على سؤال «كيف سيصبح العالم لو تم التمكن من تحقيق اهداف التنمية الالفية»، قبل النظر في نسبة الاهداف التي تم تحقيقها من كامل الاهداف. لو تم التمكن من تحقيق اهداف التنمية الالفية بشكل تام، كنا قد تمكنا من تخليص اكثر من 500 مليون شخص في العالم من الفقر المدقع، وكنا تمكنا من تخليص اكثر من 300 مليون شخص من الجوع، ولما توفي اكثر من 30 مليون طفل قبل الوصول الى سن الخامسة، وكنا انقذنا حياة اكثر من مليوني أم، وكنا قد تمكنا من تثقيف اكثر من مئة مليون فتاة



حماية الميراث الثقافي في جدول أعمال UCLG-MEWA و OWHC

العالمية لليونسكو السيد ميكائيل تورنر، ومنسق اقليم OWHC السيد ماتياس ريب، والامين العام لمنظمة المدن التاريخية السيد سيزار جيهان، وعضو الهيئة التدريسية في جامعة اسطنبول الدكتور بالين بنار، ورئيس دائرة حماية الممتلكات الثقافية في بلدية اسطنبول الكبرى السيد حسين طوك. وقام المحاضرون بالاجابة على الاسئلة القادمة من المستمعين في الجلسة التي كانت مفتوحة من اجل المشاركين المعتمدين.

ما هو OWHC؟

منظمة OWHC تضم في بنيتها ٢٩٠ عضو ومعتمدة من طرف اتفاقية الميراث العالمي ومن طرف يونسكو، وتعمل المنظمة على دعم الاعضاء من الادارات المحلية من اجل حماية الميراث. وتعمل على تشجيعها من اجل تبادل المعلومات والخبرات والتعاون المشترك فيما بينها.

تم في سياق اجتماع لجنة المدن التراثية الـ ٤٠ لليونسكو المعقود بين تاريخي ١٠-١٧ تموز ٢٠١٦ في مركز المؤتمرات في مدينة اسطنبول اجراء جلسة مشتركة حول حماية الميراث الثقافي من طرف كل من UCLG-MEWA و OWHC. وتم عقد الجلسة في تاريخ ١٣ تموز تحت عنوان «حماية الميراث الثقافي والمقاومة الحضرية» التي شارك فيها العديد من المحاضرين من دول عديدة. وتم اجراء الجلسة بإدارة السيد لي مينايدس مساعد الامين العام لمنظمة OWHC، وذلك على شكل ندوة وتم القاء كلمة مختصرة في بداية الجلسة من طرف الدكتورة ليلي شان المنسقة العامة لمنظمة UCLG-MEWA عرفت فيها منظمة UCLG-MEWA بشكل موجز.

واستمرت الجلسة لمدة ساعة ونصف وحاضر خلالها كل من السيد دانيس ريتشارد الامين العام لمنظمة OWHC، مممثل مدير لجنة الميراث

“

جلسة مشتركة
حول حماية الميراث
الثقافي من طرف
كل من
UCLG-MEWA و
OWHC.

استخدام الطاقة وانبعاثات الكربون بشكل كبير.

وفيما يتعلق بموضوع المواصلات، ونحن ملتزمون بما يلي:

- العمل، بالأخذ بعين الاعتبار مبدأ الوقود النظيف، على تشجيع استخدام وسائل النقل التي تعمل بالوقود غير الأحفورية.
- العمل على نشر استخدام الدراجات الهوائية في مدننا والقيام بالأعمال اللازمة في هذا السياق والعمل على القيام بتخصيص الطرق اللازمة من أجل استخدامها في المدينة بشكل منتشر.

وفيما يتعلق بموضوع المساحات الخضراء، ونحن ملتزمون بما يلي:

- التشجيع على زيادة أنظمة المساحات الخضراء والمفتوحة في المناطق الحضرية، وتطوير الغابات الحضرية في المدن.

وفيما يتعلق بموضوع البحث والتطوير، ونحن ملتزمون بما يلي:

- الاستفادة من الاتحادات الإقليمية والمحلية والدولية وتكوين مجموعات العمل المشترك بين الإدارات المحلية من أجل زيادة التعاون وتقاسم الخبرات بين الإدارات المحلية، والعمل بشكل مسالم للإنسان والطبيعة والنظام الحيوي.

وصرف الجهد اللازم من أجل نشر المشاريع المتعلقة بهذه الأمور.

- تعبئة الحكومات المركزية من خلال زيادة المشاورات بشأن إدارة النفايات الخطرة في مستوى الإدارات المحلية.
- العمل على حماية الحياة الطبيعية وتأمين النظافة الحضرية، والعمل في هذا السياق على الحفاظ على الموارد المائية وعلى نظافة السواحل.

وفيما يتعلق بموضوع الطاقة، ونحن ملتزمون بما يلي:

- تشجيع الاستثمارات المريحة والملائمة لمصادر الطاقة المتجددة لمنطقتنا.
- تحديد الثغرات في الحصول على الطاقة الخضراء بأسعار معقولة بين الفئات الضعيفة في مجتمعاتنا.
- الاستثمار في المباني الفعالة من حيث الطاقة ومصادر الطاقة الخضراء في المؤسسات العامة مثل المكاتب الحكومية والمدارس، وما إلى ذلك، وإدخال معايير الاستدامة في ممارسات الشراء لدينا.
- تشجيع الاستثمارات في تقنيات «المدن الذكية» ولا سيما تلك المتعلقة بالنقل المحلي سياسات التخطيط العمراني بهدف التأثير على كفاءة

وفيما يتعلق بموضوع إدارة النفايات والتلوث، ونحن ملتزمون بما يلي:

- التوعية في الأماكن العامة على المستوى السكني للحد من النفايات
- تشجيع التدريب والتعليم ذو الصلة بالنفايات الأساسية للأطفال والشباب على المستوى المحلي
- المساهمة في الحد من الآثار السلبية المتعلقة بتلوث المياه وتلوث التربة من خلال الإدارة الفعالة للموارد الطبيعية وحماية البيئة، وحماية هذه الموارد.
- تحديد العوامل التي تتسبب في تلوث الهواء، وتحديد نسب الملوثات في المناطق السكنية والصناعية، وتطوير خطط العمل اللازمة من أجل الحد من ذلك.
- الحد من تلوث الهواء والصوت والقيام بالأنشطة اللازمة من أجل ذلك عن طريق تحضير «خطط مكافحة الضجيج» على المدى القصير والبعيد.
- تطوير مشاريع التنفيذ المتكاملة في تقليل النفايات أولاً في مصادرها، ومن ثم تحليلها، وبذل الجهود اللازمة نحو التخلص من أي نوع من النفايات، وتطوير الأنظمة المتكاملة من أجل التخلص من النفايات في مكان وجودها.

اتفاقية ملاطيا، اعلان اسطنبول

لمنظمة UCLG-MEWA

البيولوجي وخطط الاستدامة المتكاملة لدينا، و تدابير تنمية المدن الذكية الأخرى، بالاشارة إلى أن وضع وتنفيذ هذه الخطط يمكن أن تقدم فرصة كبيرة للادارات المحلية لتكوين فرص عمل محلية وللاستجابة للأزمات الاقتصادية.

وفيما يتعلق بموضوع الزراعة الحضرية، ونحن ملتزمون بما يلي:

- العمل من اجل جعل المدن المستهلكة فقط في وضع تتحول فيه الى مدن منتجة في نفس الوقت، والتأكيد على ضرورة دمج المواطنين في هذه المدن ليكونوا من المنتجين.
- إدارة الموارد الطبيعية في المناطق الحضرية، ودعم خطط الأمن الغذائي للأراضي المحيطة بها، حيث انه يمكن للادارات المحلية أن تدعم الإنتاج الزراعي والنمو الاقتصادي المحلي عن طريق تقصير السلسلة الغذائية وتشجيع الإنتاج المحلي.
- التأكد من قدرة الناس على الشراء والاستهلاك بأسعار معقولة وتأمين الطعام المغذي لهم.

فيما يتعلق بحماية التنوع الحيوي:

- ضمان الحفاظ على التنوع البيولوجي الذي يعتبر جزء لا يتجزأ من التخطيط الحضري واستراتيجيات التنمية.

التواصل مع الحكومات الوطنية والهيئات الحكومية الدولية والقطاع الخاص والمؤسسات المالية والمجتمع المدني لتكوين مجتمع المناخ العالمي القوي والفعال الذي يمكن أن يدعم تنفيذ التحول السريع نحو الاستخدام العالمي للطاقة المتجددة وانخفاض الانبعاثات الضارة، وتطوير مرونة النهج على جميع المستويات. ٣

تشجيع الحكومات الوطنية لضمان اعطاء الدور للادارات المحلية و الوطنية الفرعية التي لديها القدرة الكافية والموارد اللازمة لتنفيذ استراتيجيات تخفيف آثار تغيرات المناخ والتكيف المحلي التي تسهم في الجهود الوطنية والعالمية، وتكوين الظروف اللازمة في إطار فعال يعزز التعاون في مجال المناخ والتكامل بين الادارات المحلية و الوطنية الفرعية. ٤

تعبئة وتحديد أولويات النشاطات وبناء القدرات المؤسسية اللازمة ضمن خطط الميزانية المحلية الخاصة بنا للتمويل اللازم لتنفيذ كل الإجراءات اللازمة من اجل تكوين خطط العمل المناخية اللازمة لخفض انبعاثات الكربون وتدابير التأقلم المناخي المحلي.

توليد مصادر جديدة ومبتكرة للتمويل الذي يمكن أن يدعم خطط خفض انبعاثات، وخطط التنمية، وخطط عمل التنوع

- نحن، رؤساء البلديات ورؤساء الادارات المحلية والإقليمية، وممثلي الجمعيات، المجتمعين في ملاطيا (تركيا) بمناسبة الاجتماع الاول للجنة البيئة لمنظمة UCLG-MEWA، اجتمعنا للمرة الثانية في مدينة اسطنبول (تركيا)، وذلك من اجل اعتماد جدول أعمال ٢٠٣٠ للتنمية المستدامة وبناءا على الهدف رقم ١١ من اهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة من اجل لعب دور في تطبيق اهداف التنمية المستدامة. ١

تشير البيانات الصادرة عن فرق العمل العالمي للادارات المحلية والإقليمية ٢٠١٢-٢٠١٥، ولا سيما البيان المشترك لجميع المجموعات الرئيسية للأمم المتحدة على ضرورة وضع هدف مستقل في التوسع الحضري المستدام، وتقديم توصيات للمشاوراة العالمية بشأن التحضر في إطار الحملة الحضرية، وإعلان ليون حول المناخ والموئل.

ونتعهد ونلتزم بالامور التالية فيما يتعلق بالتغيرات المناخية:

- العمل مع الجهات الفاعلة الرئيسية في تنفيذ الإجراءات المحلية والوطنية الفرعية، وتحفيز أصحاب المصلحة المحليين والمواطنين، فيما يتعلق بأهمية الهدف ٧ (تأمين الوصول الى الطاقة سهلة الوصول والأمنة والمستدامة من طرف الجميع) و ١٣ (العمل بشكل عاجل من اجل مكافحة آثار التغيرات المناخية) من أهداف التنمية المستدامة. ٢



اجتماع لجنة البيئة الثاني لمنظمة UCLG-MEWA

الكبرى (تركيا) وأكاديمية الإدارة المحلية والديمقراطية (WALD) وبذلك إرتفع عدد أعضاء لجنة البيئة إلى ٢٢ عضو. حيث طالبت كل من بلدية صنعاء (اليمن) و بلدية دورا (الخليل- دولة فلسطين) و بلدية تبريز (ايران) الترشح لمنصب نواب رئيس اللجنة وتم القبول بإجماع التصويت وبذلك إرتفع عدد نواب رئيس لجنة البيئة لمنظمة UCLG - MEWA إلى ٦ نواب.

اجتماع لجنة البيئة الثالث لمنظمة UCLG-MEWA التضامن من اجل الاجتماع

تم القبول بإجماع التصويت بقرار عقد الإجتماع المقبل للجنة البيئة الثالث بإستضافة بلدية دورا (الخليل- دولة فلسطين) وفي حال عدم التمكن من ذلك تم اختيار بلدية سيفيري هيسار (تركيا) كبديل من اجل عقد الاجتماع.

حول التصديق على الاتفاقية من طرف المجالس البلدية. حيث تم نشر الاتفاقية على شكل محدث، وذلك تحت عنوان اتفاقية ملاطيا، اعلان اسطنبول للبيئة تحت ثمانية بنود رئيسية هي كل من مكافحة التغيرات المناخية والتأقلم معها، والزراعة الحضرية، وحماية التنوع الحيوي، والتلوث وإدارة النفايات، والمواصلات، والطاقة، والمساحات الخضراء، والبحث والتطوير.

وصول عدد اعضاء اللجنة الى ٢٢ عضو

وبعد النظر بحركات العضوية، طالب كلا من بلدية دورا (الخليل - دولة فلسطين) و بلدية نابلس (دولة فلسطين) و بلدية بيت جالا (دولة فلسطين) و بلدية صنعاء (اليمن) و بلدية تبريز (ايران) و بلدية هاتاي الكبرى (تركيا) وبلدية كاريبي (تركيا) وبلدية جولوجوك (تركيا) و دياربكر

تم عقد إجتماع لجنة البيئة الثاني لمنظمة UCLG - MEWA بإستضافة بلدية إسطنبول الكبرى بين تاريخ ٣٠-٣١ من شهر مايو ٠١٦ في إسطنبول.

وتم عقد الاجتماع عقب قمة الإقليم الذي انعقد في باريس والذي يشكل استمرارية من أجل إجتماع الموئل الثالث الذي سينعقد في شهر أكتوبر، حيث تم اجراء مناقشات هامة حول مؤتمر الإسكان و التنمية الحضرية المستدامة بمشاركة ما يقرب عن ٤٠٠ شخص من تركيا و ١٤ دولة أخرى.

سوف يتم التصديق على الاتفاقية من طرف المجالس البلدية

تم قبول بيان اتفاقية ملاطيا، إعلان إسطنبول لمنظمة UCLG-MEWA بإجماع التصويت بعد أن تم مراجعة اتفاقية ملاطيا. وتم اعطاء القرار

القمة العالمية ٢٠١٦

سوف يكون هناك اربع نتائج اساسية لمؤتمر القمة العالمي ٢٠١٦:



٣. بيان بوغوتا: سوف يقوم بيان بوغوتا، بعكس موجز عن الدوافع سياسية للتحديات الرئيسية للادارات المحلية والإقليمية التي سيتم تحديدها على مدار مؤتمر القمة، فضلا عن النتائج الرئيسية.

٢. التقرير العالمي الرابع للديمقراطية المحلية واللامركزية (GOLD ٤): سوف يتم ارفاق جدول الاعمال العالمي مع التقرير العالمي الرابع للديمقراطية المحلية واللامركزية (GOLD ٤). سيوفر هذا التقرير تحليل عن الأمثلة حول ابتكارات الادارات المحلية، ودراسات حالات عديدة من مختلف أنحاء العالم لدعم توصيات جدول الاعمال العالمي.

١. جدول الاعمال العالمي للادارات المحلية والإقليمية للقرن الـ ٢١: يعكس جدول الاعمال العالمي للادارات المحلية والإقليمية للقرن الـ ٢١ رؤية وميراث الادارات المحلية والإقليمية بشأن التحديات الرئيسية لجدول اعمال التنمية على الصعيد العالمي (اهداف التنمية المستدامة، الموثل الثالث) وفقا للأولويات في الوقت الراهن.



٤. التوصيات الرئيسية للادارات المحلية والإقليمية للموئل الثالث: التوصيات الرئيسية، استنادا إلى نتائج الجمعية العالمية الثانية للادارات المحلية والإقليمية، والمقترحات الرئيسية التي الدائرة ستتخذ في بوغوتا ليتم تبليغها إلى المؤتمر الثالث للموئل في كيتو.

برنامج القمة:

https://www.bogota2016.org/sites/default/files/2016_programme_overview_world_summit_bogota.pdf

<https://www.ticketcode.co/eventos/cglu-2016-bogota>

٢٠١٦-bogota



5th UCLG Congress
**WORLD SUMMIT OF LOCAL
AND REGIONAL LEADERS**
12-15 October, **BOGOTA 2016**

مؤتمر UCLG الخامس: القمة العالمية للزعماء المحليين والإقليميين، ١٢-١٥ أكتوبر، بوغوتا

“القمة سوف تمكننا من تعزيز التوصيات والممارسات والخبرات للادارات المحلية والإقليمية وضمن تقديمها للحصول على ثمارها. في الفترة التي تسبق المؤتمر الثالث، نريد أن نجعل المؤتمر الخامس لحظة سياسية رائدة وفضاء للقاء والتبادل بين المسؤولين المحليين والإقليميين المنتخبين من جميع أنحاء العالم، وكذلك بين جميع الفئات التي تشكل عائلة محلية وإقليمية عالمية”.

القمة أيضا مناسبة هامة من أجل جميع أعضاء UCLG للتأثير على جدول أعمال التنمية العالمية وتوجيه خطة عمل UCLG على مدى السنوات الثلاث المقبلة.

وستتضمن القمة عدة أنواع من الأحداث، فضلا عن الجلسات العامة والمنتديات السياسية وأنشطة التواصل المفتوحة من أجل أكثر من ٣,٠٠٠ ممثل من القادة والممارسين المنتخبين محليا وسوف يتم مناقشة القضايا الأكثر إلحاحا في مجال الحكم المحلي والاستدامة الحضرية.

ويقول الدكتور قدير طوباش رئيس منظمة UCLG ورئيس بلدية اسطنبول الكبرى حول الهدف من القمة العالمية لعام ٢٠١٦ ما يلي:

تستعد مدينة بوغوتا، عاصمة كولومبيا، لاستضافة القمة العالمية للزعماء المحليين والإقليميين بين تاريخي ١٢ إلى ١٥ أكتوبر ٢٠١٥. هذه وسوف يتم للمرة الأولى في تاريخ UCLG، عقد المؤتمر العالمي بالتزامن مع مؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية الحضرية المستدامة - مؤتمر الموئل الثالث - الذي سيعقد بعد أيام قليلة بين تاريخي ١٧ إلى ٢٠ أكتوبر ٢٠١٦، في كيتو بالاكوادور .

سوف يحضر المؤتمر أكثر من ٣,٠٠٠ شخص من ممثلي البلديات والمدن والحواضر والمناطق والمجتمع المدني وعالم الأعمال والأوساط الأكاديمية، للالتقاء والتفاعل مع نظرائهم الدوليين حول مجموعة متنوعة من الموضوعات. ستكون

المشاركون خلال ثلاثة أيام مكثفة من المفاوضات، من ممثلي الدول الاعضاء العديد النقاط الحاسمة من جدول الاعمال حول التحضر المستدام.

حيث القى السيد الدكتور جوان كلوس، الأمين العام لمؤتمر الموئل الثالث، في الجلسة الافتتاحية كلمة قال فيها اننا نشكر مدينة صورابايا ودولة إندونيسيا على حسن ضيافتهم الرائعة لنا". و اضاف "جميع الحكومات وأصحاب المصلحة المعنيين في عملية الموئل الثالث ستعمل بشكل مكثف في الأشهر المقبلة لضمان نجاح اعتماد جدول الأعمال الحضري الجديد في تشرين الاول القادم، وإنني أطلع إلى لقاءكم جميعا في كيتو!"

والقى اجتماع اللجنة التحضيرية PrepCom³ مدينة صورابايا الضوء على التوسع العالمي الحضري المستدام ضمن الاجتماعات التي تم عقدها لمدة ثلاثة أيام، وتم عقد ٢٧ حدث من الأحداث الموازية و ٣٩ حدث جانبي، ناقشت فيها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وممثلون من المنظمات الحكومية الدولية والادارات المحلية والإقليمية، وأصحاب المصلحة نموذج جديد للوصول الى التنمية الحضرية المستدامة.

وقد انعكس أهمية دور اللجنة التحضيرية PrepCom³ بصفته الساحة الرئيسية للدول الأعضاء لمناقشة جدول الأعمال الحضري الجديد قبل المؤتمر الثالث للموئل في كيتو . وشارك في المجموع ٤٢٤٨ مشارك مسجل من ١٤٢ دولة مختلفة خلال الأيام الثلاثة للاجتماع.

وتم في نهاية المفاوضات الطويلة التي استمرت ٣ أيام، نشر مسودة مشروع جدول الأعمال الحضري الجديد.

زاوية المتحدثين الحضريين

تم بالإضافة الى عقد اجتماع اللجنة التحضيرية PrepCom³ عقد جلسات موازية بشكل مبتكر، شارك فيها المتحدثون من أصحاب المصلحة من مختلف أنحاء العالم على شكل الحديث لمدة تصل إلى ٢٠ دقيقة. حيث تحدث المشاركون في زاوية المتحدثين الحضريين ضمن القاعة الرئيسية للاجتماعات وتم بث الجلسات على الهواء مباشرة عبر وسائل الاعلام الاجتماعية.

وقامت الدكتورة ليلي شان المنسقة العامة في منظمة UCLG-MEWA بالقاء كلمة في جلسة ٢٥ ايلول للخصيت فيها دور الادارات المحلية في معالجة أزمة اللاجئين. وقدمت الدكتورة شان بعض الأمثلة والإحصاءات عن اللاجئين في منطقة ال MEWA وشددت على ضرورة التعاون والتضامن بين المجتمع الدولي لمساعدة المدن التي تستضيف اعداد كبيرة من اللاجئين وتحذرت الدكتور شان للمشاركين عن المبادرات المتخذة من طرف UCLG-MEWA لرفع مستوى الوعي والتخفيف من حدة المشاكل التي تعاني منها مدن منطقة ال MEWA.

ولاقبت كلمة الدكتورة شان قبولا واسعا من المستمعين. وخلال جلسة الأسئلة والأجوبة، أعرب السيد فريدريك فاليه، الأمين العام لمنظمة CEMR دعمه للنقاط التي أثارها الدكتور شان في كلمتها.

وقد تم استضافة العديد من المتحدثين ايضا في زاوية المتحدثين الحضريين.

الاحداث الجانبية: نحو جدول الاعمال الحضري العربي:

وتم تنظيم حدث جانبي اضافي تحت عنوان "نحو جدول الاعمال الحضري

العربي" من قبل جامعة الدول العربية والمكتب الإقليمي لموئل الأمم المتحدة للدول العربية في ٢٦ يوليو ٢٠١٦. وكانت هناك مشاركة كثيفة من طرف الممثلين، وتم خلال الحدث عرض الخطوط العريضة للتحديات الرئيسية التي تواجه المنطقة العربية في مجال الإسكان والتنمية الحضرية المستدامة. كما وتم تناول الآفاق المستقبلية والفرص المتاحة لتنفيذ جدول أعمال اخبار الجديد و جدول أعمال التنمية المستدامة حتى عام ٢٠٣٠ - وخاصة الهدف ١١ من اهداف التنمية المستدامة - الذي ينص على تأمين المستوطنات البشرية الشاملة والأمنة والمرنة والمستدامة.

وتحدث خلال الجلسة الدكتور عيسى كياربو كاجييرا، نائب المدير التنفيذي لموئل الأمم المتحدة، والسيد باسم يعقوب الحمر، وزير الإسكان في مملكة البحرين، والدكتور عبد الرحمن الشيخ، نائب وزير الشؤون البلدية والقروية في المملكة العربية السعودية، والسيدة نائلة حداد ، لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)، والسيد وليد آل العربي، جامعة الدول العربية، وسالم قرقماز، منسق العلاقات مع المنظمات الدولية في UCLG-MEWA. وفي هذا الصدد، أكد سالم قرقماز على دور الادارات المحلية في التصدي للتحديات التي تواجه التنمية الحضرية العالمية وتوطين ورصد تنفيذ اهداف التنمية المستدامة وجدول الأعمال الحضري الجديد.

واختتمت الندوة بمناقشات عن مواقف الدول العربية تجاه جدول الأعمال الحضري الجديد ورؤاها للتعاون الإقليمي.



نحو الخطة الحضرية الجديدة: المؤتمر التحضيري في صورا بايا

تم مناقشة معظم المواضيع الهامة لجدول الأعمال الحضري الجديد في نيروبي

عقدت الدورة الثانية للجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للسكان والتنمية الحضرية المستدامة (الموئل الثالث) في نيروبي، كينيا، بين يومي الثلاثاء ١٤ نيسان إلى الخميس ١٦ نيسان ٢٠١٥. ناقش أصحاب المصلحة والشركاء أهم المواضيع لجدول الأعمال العمراني الجديد على شكل ٣٦ حدث من الأحداث الجانبية.

نجحت الادارات المحلية في تحقيق مزيد من الوضوح في صورا بايا

عقدت الدورة الثالثة للجنة التحضيرية للموئل الثالث (اللجنة التحضيرية ٣) في صورا بايا اندونيسيا، في الفترة ٢٥-٢٧ ايلول ٢٠١٦. اصرزت اللجنة التحضيرية الثالثة PrepCom٣ تقدما قويا نحو اعتماد جدول الأعمال الحضري الجديد في كيتو. ناقش

لتنفيذ الأعمال التحضيرية للمؤتمر ومناقشة الوثيقة الختامية لمؤتمر الموئل الثالث، و جدول أعمال الحضري الجديد. وتم عقد ثلاثة اجتماعات تحضيرية في هذا السياق.

النداء الأول للمدن الشاملة والأمنة والمرنة والمستدامة

بدأت التحضيرات الأولى للموئل الثالث في نيويورك، في الفترة ١٧-١٨ سبتمبر ٢٠١٤، في اللجنة التحضيرية الأولى للموئل الثالث. أقر المشاركون أنه منذ عام ١٩٦٠ والعالم ينظر إلى النمو الحضري الكامل مع النمو المتوقع حدوثه في المناطق النامية، ولكن وجد أن هناك مساهمة محدودة في التنمية المستدامة، ودعوا إلى مدن شاملة وآمنة ومرنة ومستدامة في المستوطنات البشرية.

بقيت فقط بضعة أشهر لموعد المؤتمر العالمي الكبير، والموئل الثالث، وهو مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بالسكان والتنمية الحضرية المستدامة الذي سيعقد في كيتو، الإكوادور، في الفترة من ١٧-٢٠ تشرين الأول ٢٠١٦.

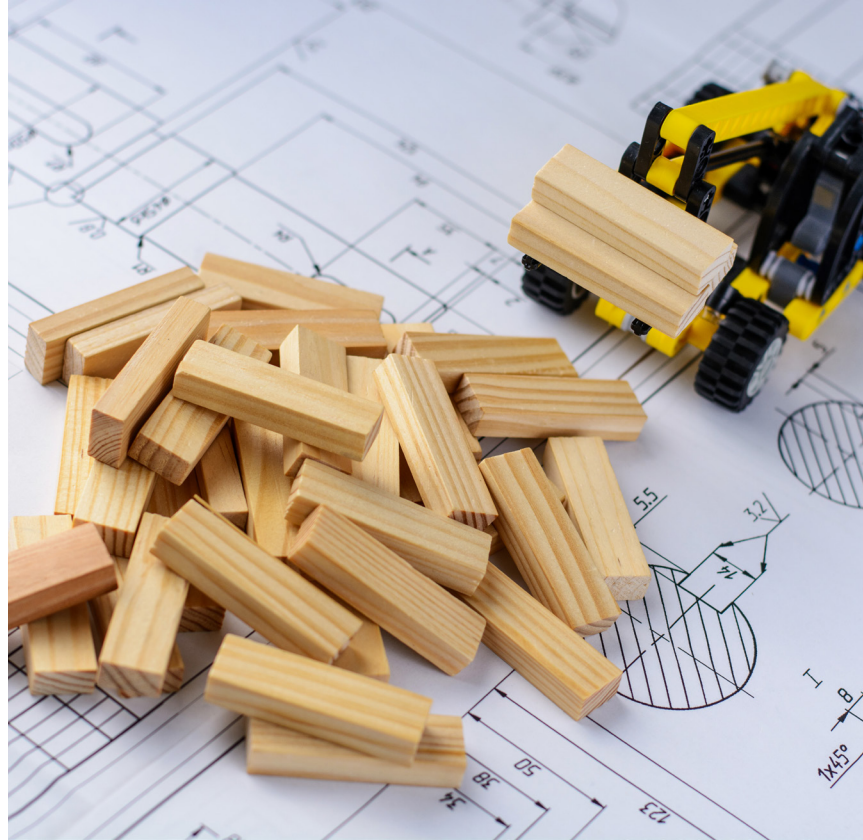
دخلت جدول أعمال ٢٠٣٠ حيز التنفيذ في يناير ٢٠١٦ وسيتيح الموئل الثالث فرصة لمناقشة الفرص التي تحضر من أجل تنفيذ وتحقيق الأهداف الإنمائية المستدامة. بالإضافة إلى ذلك، سوف يكون مؤتمر الموئل الثالث فرصة من أجل اعتماد خطة وثيقة المنحى الحضري الجديدة والذي سوف يضع معايير عالمية في مجال التنمية الحضرية المستدامة، وإعادة التفكير في طرق بناء وإدارة والعيش في المدن.

خارطة طريق نحو الموئل الثالث (٢٠١٤-٢٠١٦)

وقررت الجمعية العامة للأمم المتحدة تشكيل لجنة تحضيرية

شكل ثلاث مجموعات مختلفة. نوع السلوك اللازم ابداءه من قبل الأفراد والمجتمعات في حالات الطوارئ بشكل أساسي. والسلوكيات الجماعية مثل الخوف والذعر والتدافع، والميول للاستفادة من الفوضى، كما ويجب الاخذ بعين الاعتبار حالات النهب أيضاً. ثانياً، ومع ارتفاع درجة حرارة الأرض، زادت وتيرة تأثير الظروف الجوية القاسية في الوقت الراهن. وظهرت العديد من الأحداث مثل الفيضانات والعواصف وظروف الشتاء القاسية تسبب تهديداً في حد ذاتها، بالإضافة الى انشاء صعوبات لا يمكن التغلب عليها، لا سيما إذا كانت تتزامن على سبيل المثال مع وقوع زلزال. ثالثاً، على الرغم من أن مهمة قوات الأمن منع حدوث حالات مثل التخريب ومحاولات الإرهاب أو الجرائم المنظمة الى انها تعنى أيضاً في حالات ادارة ازمات المدن. ويجب في النتيجة تحديد نقاط الضعف الموجودة في المدن واتخاذ التدابير اللازمة من اجلها.

ان الامور التي تمت الاشارة اليها أعلاه هي من الامور المتعارف عليها دولياً من اجل إدارة المخاطر والتخطيط التخفيف في الحفاظ على المقاومة في المدن، التي تكتسب اعترافاً عالمياً من قبل الإدارات الحضرية. هذا النطاق يدل على أفق جديد لمخططي المدن والمسؤوليات الجديدة التي تقع على عاتق الإدارات المحلية، وضرورة هيكلة مؤسسية جديدة للإدارات المركزية، وانشاء مجالات جديدة أخيراً في مجالات البحوث والخبرات، فضلاً عن التوسع في الأنشطة التعليمية للجامعات.



في حالة مقاومة لا تضرها فيها التهديدات، يمكن ان تتعرض إلى المخاطر التي تنشأ عن اوجه القصور في المعدات و التخطيط و عمليات الاتصال و المراقبة، و إن مسائل التخفيف الرئيسية تقع في هيكل الادارة، وتحديد المهام والواجبات الخاصة و كفاءتها و البنية التحتية التنفيذية وكفاءة موظفي الخدمة هامة للغاية في مثل هذه الحالات، ويجب تطوير مقاييس المقاومة فيما يتعلق بالموارد البشرية تتمثل أيضاً في اعلام الجمهور، وتطوير اليات المشاركة وتطوير نظام إحتياطي والعمل على زيادة كفاءة العمل والخدمة والتشجيع على العمل التطوعي.

١٢. المخاطر الحضرية الناشئة من العوامل الخارجية: وهذا النوع من العوامل يمكن النظر اليه على

و الجسور والانفاق ومحطات تحويل الطاقة، وما الى ذلك، مهمة جدا ليس فقط من أجل قيمها الخاصة فحسب، بل أيضاً بالنسبة الى المجتمعات التي تخدمها، والخدمات الاخرى التي تتعلق بها والموجودة ضمن المدينة. ويجب في هذا السياق تأمين الوصول الى هذه المرافق بشكل سهل، واتخاذ التدابير اللازمة من اجل حماية هذه المرافق من النهب في حالات الطوارئ وتأمين تقديمها للخدمات في حالات الطوارئ باكمل وجه ممكن وتأمين اسهامها في تقديم الخدمات المتعلقة بالمرافق الاخرى المرتبطة بها.

١١. اوجه القصور في ادارة المدن: حتى لو كانت المدينة كاملة من الناحية المادية الفيزيائية و



المفتوحة لأسباب مختلفة. في مثل هذه الحالات، يجب تأمين مساحات السلامة، إيواء مؤقت، وجمع وتوزيع أعمال التخزين المؤقت التي تصبح حيوية. تعتبر المساحات العامة مثل المساحات الخضراء والملاعب الرياضية ومناطق وقوف السيارات حيوية في حالات الطوارئ، وينبغي أن تكون الساحات بالقرب من المناطق السكنية المعرضة للخطر، كبيرة بما فيه الكفاية من أجل تلبية الحاجة في وقت اللزوم.

١٠. المخاطر في نظام مرافق حالات الطوارئ : من المهم إقامة نظام مرافق الطوارئ عملياً مع موظفيها و تجهزتها. فبعض المرافق والمباني مثل المستشفيات والمدارس من هذا النوع وعاملي السلامة وعناصر الأمن والأماكن اللازمة مثل محطات الإطفاء وأقسام الشرطة، والمخابز و وحدات الخدمة مثل المباني العامة والملاعب وأماكن التجمع مثل صالات السينما أو المسارح و الطرق الرئيسية

بعض الأحيان لإعادة العمل لعدة مرات بسبب سوء التخطيط، بالإضافة إلى الأمور المتعلقة حول حسابات الساعات بشكل صحيح من أجل البنى التحتية وعدم تحديد المقاييس العالية اللازمة وعدم تعيين المسؤولين في حالات الطوارئ من أجل التدخل مباشرة لإزالة المشاكل التي يمكن أن تنشأ.

٨. مخاطر مخازن البناء: يجب تصنيف مخاطر مخازن البناء والانظمة الناقلة إليها بناء على سنوات البناء وبناء على أنواع الاستخدام، وتحديد مجموعات المخاطر العائدة إليها. ويجب القيام بإجراء التدقيقات اللازمة على المباني العامة (المشافي والمدارس في الدرجة الأولى) وإجراء الدراسات وتحضير التقارير المخصصة من أجلها، ويجب إجراء تقييمات البنى الفوقية والأسقف اللازمة من أجل الابنية التاريخية بشكل خاص.

٩. عدم كفاية المساحات المفتوحة: في حالات الطوارئ، وهناك حاجة ماسة للمساحات

“
من المهم
إقامة نظام
مرافق الطوارئ
عملياً مع
موظفيها و
أجهزتها.

مخاطر الميل المتعلقة حول النمو: ويتم في هذا السياق بشكل خاص تحديد خصائص المناطق الفرعية والمحددات الطبيعية، وقرارات التخطيط العائدة للمنطقة والاستثمارات ، والاقتراحات الجزئية والكلية اللازمة من اجل تخفيف المخاطر في مناطق الكثافات.

٢. الخواطر في القاعدة الحضرية: تظهر العناصر المادية في المدينة (الطرق والاراضى، ومواقف الخ) نقاط ضعف مختلفة تحت أنواع مختلفة من التهديدات، وتبدي صفات مثل عرض الطرق واستخداماتها، تكييفها من حيث الكثافة السكانية، و الشبكة الهرمية لها او هيكله لشبكة الطرق، و حجم و طول و هيكل و شكل الكثير من الابنية، واكتاسب عادة المشي بدلا من ركوب السيارات، كلها تحدد مستويات المخاطر في اطار مختلف انواع التهديدات. و قد يكون اعتماد المعايير المادية وتصميم وفقا للبيانات المحلية وسيلة أخرى للحد من الاخطار.

٣. تحليل و إدارة التوافق بين الاستخدامات: التواصل مع الميزات في مجالات استخدام بعض المدن يمكن ان ينشأ نقاط ضعف، والتدابير النوعية وكثافة واستمرارية الاستخدام، والتواصل غير المتوافق، وعدم كفاية المناطق العازلة، والتدابير التي تقلل من المخاطر إلى الحد الأدنى. وبالإضافة الى طرق إلزامية مثل حظر الامور التي تشكل خطرا على الجوار، ويمكن أيضا يمكن أن يتم إنشاء مناطق عازلة، وإنشاء القيود في التدابير مناطق متعددة الاستخدامات

مثل تعويض البلدان المجاورة الضعيفة ذات المخاطر العالية.

٤. مخاطر الخسارة في الانتاج الصناعي: إن المدن موجودة اساسا لن لديها القدرة على توفير القيم المضافة. ولهذا السبب هناك احتمال خسارة صناعية في قضية التهديدات التي تحدد عمليات الانتاج كأولوية لقطاع المخاطر. وفي هذا الاطار، يتم فحص العلاقات بين المدخلات والمخرجات و ارتباطات التصدير والاستيراد و الهياكل الأساسية و فوائد نظام الانذار المبكر و امكانية اجراء تحسينات في نوعية الادارة والفعالية وتعزيز الهيكلية و اتخاذ اجراءات طارئة.

٥. الوحدات الخطرة و استخدامها: تعتبر من قطاعاغت المخاطر الكبيرة بسبب بنيتها وما تقوم بتخزينه من مواد خطرة من شأنها التسبب في تهديد البيئة بسبب إستخدامها و المواد الخطرة المستخدمة او الموجودة فيها او العمليات التكنولوجية التي تحتفظ بها اود التي تسبب حوادث وكميات كبيرة من الخسائر. يجب ان يتوافق الحجم و التوزيع المكاني، وموقع هذه الوحدات من حيث التهديدات المعروفة مع الاعراف الدولية و التي تتطلب خبرة فاصة في الحد من المخاطر المتعلقة بها. وفيما يتعلق بالهياكل التي تحتوي مواد متفجرة او قابلة للاشتعال أو ملوثة أو كيميائية أو عضوية، فإن طرق نقل هذا النوع من المواد الخطرة المتنقلة تهدد ايضا المستخدمين وبالبيئة المحطية بها.

٦. المخاطر في المناطق الخاصة: هي المناطق الضعيفة المتعرضة للاخطار او لشروط خاصة (التابعة للهياكل و استخدامها) يتطلب اجراء بحوث مستقلة وعلينا العمل بالتفصيل في المجالات من قبيل المواقع المعرضة للانزلاقات الترابية والانهيارات الارضية و المناطق القريبة من خطوط الصدع و المناطق السكنية في أسفل مناطق السدود، و الوديان الغربية و السواحل تحت تهديد وقوع اعصارات تسونامي. حيث يجب أخذ تدابير في هذه المناطق من حيث الاجلاء في اوقات الكوارث و تخفيض الكثافة السكانية و واجراء الدراسات المتعلقة حول إختيار أماكن الحماية المحلية و إصدار الاجراءات اللازمة من طرف الادارات المحلية من اجل الحد من تكون المخاطر على شكل وضع القواعد التي من شأنها منع السكن في هذه المناطق وتملكها في حال اقتضى ذلك.

٧. مخاطر نظم البنى التحتية: البنى التحتية التي تشكل جزءا كبيرا من الاستثمارات العامة تتوقف في حال الطوارئ عندما تصبح خدماتها أمرا أساسيا على الأغلب، وذلك بسبب عدم التخطيط لهذه البنى في حال يمكن هيكلتها بشكل يمكن فيه التمكن من استخدامها في حالات الطوارئ بشكل سليم. حيث تؤثر العديد من الامور المتعلقة حول سوء انتاج المواد المستخدمة ونقص جودتها، وبسبب سوء العمالة المستخدمة فيها، وبسبب عدم الاخذ بعين الاعتبار التسلسل الصحيح اثناء القيام باعمال البنية التحتية، حيث يتم الاضرار في

فى بعض المدن فى جميع أنحاء العالم. أحد أبرز الأمثلة فى هذا المجال هي الخطة الرئيسية للزلازل فى إسطنبول. (خطة اسطنبول الرئيسية للزلازل ٢٠٠٣-٢٠٠٤).

تم وفقا لطلب بلدية اسطنبول بعد التجربة المريرة من زلزال عام ١٩٩٩م تجهيز خطة من اجل مكافحة الزلازل فى المدينة بالتعاون مع اربع جامعات. وتميزت بإقتراحاتها للتخطيط و أصبحت بهذا الشكل الخطة الرئيسية للزلازل فى إسطنبول لها صدارة فى هذا المجال و متمكنة لإعداد "خطة تخفيف" و لتوفير مواصفات "قطاع المخاطر".

تم فى اطار الخطة الرئيسية تنمية تحليلات و مشاريع متعددة لكل قطاع مخاطر و تم أيضاً انشاء جداول لجميع المشاريع ايضا ضمن خريطة الطريق. و فى هذا الإطار حددت التأثيرات الأولى و الثانية و الثالثة من التهديدات الطبيعية او من صنع الانسان.

وفقاً لهذه الفعاليات تم تحديد التدابير التنفيذية و المكانية و تم التعريف على المسؤوليات و أدوار المجتمعات المحلية فى تنفيذ الممارسات.

وقد اقترحت الخطة الرئيسية للزلازل تحديد قطاعات المخاطر المنفصلة على النحو المحدد ادناه لتعريف طرق تخفيض مخاطر و لتطوير تنفيذ مشترك و اتخاذ قرارات عن طريق الجمع بين الاطراف ذات الصلة فى كل قطاع.

يتم تلخيص الاعمال حول القطاعات المعنية بالمخاطر على الشكل التالي:

١. التحليلات بشكل جزئي: يتم التحضير بناء على كثافة المدن فى المنطقة واستخدام الاحجام المطلقة، والتقييم من ناحية

المبادئ فقط قضايا اكااديمية بل مسائل تعمل فيها العديد من المؤسسات السياسات الدولية الراهنة.

اطلقت الامم المتحدة حملة المدن التي تتسم بالمقاومة عبر استراتيجية دولية للحد من الكوارث، وقد وضع برامج متعددة للتهديدات التي تواجهها المدن بسبب تغير المناخ بشكل خاص.

وعلاوة على ذلك، يشجع البنك الدولي المدن لتخفيف حدة المخاطر للاستثمارات واستخدام الوسائل التكنولوجية لهذا الغرض. مؤسسات مثل مؤسسة روكفلر و المجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية ترى ان التطورات المقاومة تتحقق عن طريق التحسينات الاقتصادية والهياكل الاساسية، والمؤسسات و مستوى الحياة فى المدن. وتدعم العديد من الاتفاقيات الدولية هذا النهج فى الوقت الحاضر.

و نتج مؤتمر سينداى (٢٠١٥) الذي نظم الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، عن اعلان وبرنامج أنشطة وافقت عليها جميع البلدان، و اتفقت البلدان على تخفيض عدد الخسائر التي تحدث نتيجة للكوارث و ضعفها، وزيادة المقاومة فى غضون ١٥ عاماً.

و يتم إدراج مسألة المقاومة و قرار «جعل المدن آمنة و مقاومة ومستدامة» فى العديد من الاهداف لتنمية المستدامة» فى نفس العام المحدد كجزء من جدول اعمال ٢٠٣٠ للامم المتحدة.

بعد هذه الالتزامات، و مع إتفاقية باريس لتغيير المناخ فى كانون الاول/ديسمبر ٢٠١٥، قررت الدول أخذ إجراءات من اجل مرونة للنظم الاجتماعية والاقتصادية و الايكولوجية.

هناك أمثلة جديدة فيما يتعلق بالتدابير التي يقال أنها زيادة مرونة

السابقة ليصبح أقل ضعفا. تساعد الآليات الوقائية المنظومة على الاستجابة ومواجهة العوامل السلبية بطريقة صحيحة ومعالجة الوضع الجديد بسهولة. وينبغى تخطيط التكرار فى الترتيب فى حال كانت بعض عناصر النظام عرضة لتهديدات.

وتفيد التقارير فى هذا السياق ان وجود نظام فى المدينة غير كافى لوحده ويجب تواجد افراد ومؤسسات ومجتمع مقاوم ايضا.

المدن المستدامة و المتعلقة بالمقاومة

وجد بأن المستوطنات و مناطقها تثبت ضعفا فى حالات الكوارث و تغيرات المناخ والازمات الاقتصادية و الاجتماعية و السياسية. و تحيط بالمدن خطراً كبيراً بسبب هياكلها المتعددة و التفاعلية و بنيتها المادية والتقنية و الاجتماعية.

تكن بعض الاستثمارات والانشطة السبب الحقيقي فى نشوء سلبات اثناء عمليات نمو وتنمية المدن (كما هو الحال فى الصناعات التي تتسبب فى تلوث البيئة). وفى هذا الصدد، وفى حالات كثيرة، من الضروري اتخاذ تدابير لتجنب استمرار مرونة العمليات الحالية (كالمعتاد)، وانما اعادة توجيه هذه الجهات الفاعلة.

مبدأ ثاني لتكوين مدينة متعلقة بالمقاومة او المرونة هو التأكيد أن كل الجهات الفعالية جميع الفصائل فى المجتمع الحضري تبلغ هذه الجهود، و المصالح متبادلة، والمسؤولين عن الادوار. عمليات اتخاذ وتنفيذ القرار القائم على المشاركة هي شروط اساسية لانشاء مجتمع مرن او مقاوم.

المبدأ الثالث من اجل انشاء مجتمع يتسم بالمقاومة هو الشفافية واليات المساءلة. و ليست هذه



المقاومة الحضرية و التخطيط

الأستاذ الدكتور مرات بالمير

مفهوم المقاومة و المرونة

لتعويض الخسائر. و في وجهة نظر اخر المقاومة هي قدرة النظام او المجتمع على الاستمرار في وجوده بشكل اقوى دون ان قُثد اهداف التنمية والنمو، رغم العوامل الخارجية المعاكسة (الكوارث الطبيعية والحوادث والجرائم الارهابية و الانقلابات) هنا، ليس التاكيد على قدرة المجتمع الى حالته السابقة، بل على قدرته على تحسين الحالة

يدعى ان هناك اربعة عناصر رئيسية لنظام المقاومة فى مجال علم النفس الاجتماعي:
- المتانة: شيء من الجمود الذي يحافظ على نظام لا يتاثر بطاقة او مؤثر خارجية.
- السرعة: القدرة على تجاوز اثار تيار خارجي واستعادته بسرعة.
- التكرار: وجود بدائل لاستبدال العناصر التي تنقطع وظائفها.
- سعة الموارد: امتلاك موارد كافية

يمتلك مفهوم المقاومة الذي لديه تعريفات محددة فى مجالات الاعمال الهندسية و الاقتصاد والبيئة و علم النفس والمستخدم مؤخرا في ادارة المخاطر والكوارث وتغيرات المناخ من وجهة النظر الاقتصادية والاجتماعية، ويمكن تعريف المقاومة كالقدرة على مقاومة اشياء غير متوقعة او لعامل خارجى دون اي تنازلات من حيث الميزات الاساسية للنظام.



30

لجنة البحر الابيض المتوسط
لمنظمة UCLG

31

زيارة تعزية من وفد منظمة
UCLG-MEWA الى الدكتور قدير طوباش

32

زيارة رئيسة منظمة UCLG-MEWA
والرئيس المشارك فيها الى الامانة
العامة للمنظمة

34

مشروع الحيّ الالكتروني من أجل خدمات أفضل



35

محاضرات UCLG-MEWA:
الشرق الاوسط، مستنقع من؟

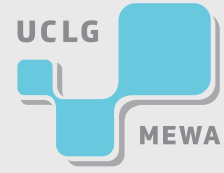


29

لقاء مع السيد ايلسور
ماتشين رئيس بلدية قازان



النشرة الاخبارية



الناشر نيابة عن منظمة UCLG-MEWA
Mehmet DUMAN

مدير التحرير

Dr. Leyla ŞEN

إدارة التحرير

Rüya KEBAPÇIOĞLU

الإعداد العام

Salim KORKMAZ

تنسيق النشر العام

Hülya ALPER

Mohamed HOSEN ALMAHLI

التدقيق - الترجمة

E. Gökçe YANIK

Mohamed HOSEN ALMAHLI

Salim KORKMAZ

Tuğçe KARATAŞ

Farissa BENSALAM

الشؤون الإدارية والمالية

Metin ÖZDEMİR

تنسيق الصور

Sedrettin KONUK

تحرير الأخبار

Adrien LICHA - E. Gökçe YANIK

- Rüya KEBAPÇIOĞLU

Handan BAYRAM - Sedrettin KONUK-

Melis ŞAHİN - Mohamed H. ALMAHLI

- Randa AL SABBAGH

Salim KORKMAZ - Metin ÖZDEMİR

- Hülya ALPER - Omca ALTIN

Çağla ALTINTAŞ - Cengiz ÇİMEN

تم إعداد النشرة الأخبارية من قبل WALD

نيابة عن UCLG-MEWA

الإعداد للنشر

GAFA AJANS

Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.

No:23 D:13 Beyoğlu / İstanbul

Tel: 0212 243 20 86

Faks: 0212 243 28 59

www.gafa.com.tr

4

المقاومة الحضرية و التخطيط

9

نحو الخطة الحضرية الجديدة: المؤتمر التحضيري في صوابايا

11

مؤتمر UCLG الخامس: القمة العالمية للزعماء المحليين والإقليميين، 12-15 أكتوبر، بوغوتا

12

القمة العالمية 2016

13

إجتماع لجنة البيئة الثاني لمنظمة UCLG-MEWA

14

اتفاقية ملاطيا، اعلان اسطنبول لمنظمة UCLG-MEWA

16

حماية الميراث الثقافي في جدول اعمال OWHC و UCLG-MEWA

17

اهداف التنمية المستدامة حتى عام 2030 في ضوء اهداف التنمية الالفية

24

غازي عنتاب: المدينة النموذجية

اعزائي اصدقاء الادارات المحلية،

سعيدون للغاية للقاءكم في هذا العدد الجديد من مجلة النشرة الاخبارية لمنظمة UCLG-MEWA الذي يشكل الصوت الموحد للادارات المحلية في العالم.

وسوف نرى لدى تقييمنا لجدول الاعمال الدولي بأن هذه المرحلة تشكل منعطفا هاما للغاية من اجل الادارات المحلية. وبشكل المؤتمر الخامس لمنظمة UCLG العالمية في هذا السياق واحدا من اهم الاحداث على الصعيد العالمي من اجل الادارات المحلية، والذي سوف يعقد في بوغوتا، كولومبيا بين تاريخي 12-15 تشرين الاول 2016، بالإضافة الى مؤتمر الموئل الثالث الذي سيعقد في مدينة كيوتو في الاكوادور بين تاريخي 17-25 تشرين الاول 2016 والتي سوف ترسم خريطة طريق من اجل جدول الاعمال الحضري الجديد. وقمنا في هذا السياق بتحضير ملف خاص لكم في هذا العديد حول مراحل مؤتمر الموئل للأمم المتحدة بالإضافة الى مقالة حول مقاومة المدن في ضوء هذا المؤتمر.

وتشكل مقاومة المدن من اهم اجار البناء الاساسية الهامة من اجل المدن المستدامة. حيث يأتي هذا المفهوم امرا هاما للغاية من اجل المواضيع المصيرية مثل الكوارث الطبيعية، وتغيرات المناخ، بالإضافة الى العديد من الامور الاخرى التي تؤثر على ديناميات المدن، مثل الارهاب والهجمات الالكترونية والمحاولات غير الديمقراطية تجاه النظم الديمقراطية، والامور التي من شأنها منغ التأقلم مع سير الحياة، وبشكل امرا هام من اجل ادارة الازمات من هذا القبيل. بالإضافة الى ذلك، تشكل الهجرة التي تحتل مكانة هامة في جدول الاعمال الدولي واحد من اهم العوامل التي تمتحن

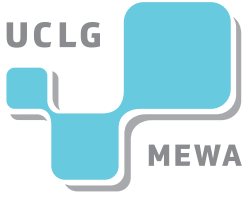
مقاومة المدن ايضا. وتشكل الهجمات التي بدأ بشكل خاص في عام 2011 والتي استهدفت المدنيين وأدت الى اجبار السوريين لترك منازلهم حدثا هاما للغاية على صعيد المدن، ويجب اخذه بعين الاعتبار على النطاق العالمي. وتشكل هذه الحالة بطبيعة الحال وضعا جديدا يقتضي انشاء المساحات القابلة للعيش، وتلبية احتياجات المدن بالاخذ بعين الاعتبار حادثة الهجرة، وتحديد جدول الاعمال العالمي بالاخذ بعين الاعتبار العديد من الامور. ويجب علينا ان لا ننسى في هذا السياق المكونات الفيزيائية لمقاومة المدن بالإضافة الى المكونات الاجتماعية والاقتصادية ايضا. ونعتقد بأن المادة الحادية عشر من مواد اهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة الذي ينص على «تشكيل مساحات معيشية ومدن مستدامة» هاما للغاية في هذا السياق. وفي حال تحويل المدن والموئل الى اماكن شاملة للجميع سوف يمكن الوصول الى اماكن آمنة ومستدامة، وسوف يمكن زيادة عائدة السكان تجاه المدينة، وسوف يمكن تكوين الادارات المحلية القوية بهذا الشكل. هذا وسوف يمكن لكم قراءة تفاصيل اكثر في هذا الشأن في الصفحات القادمة في المقالة العائدة للبروفسور الدكتور مرات بالمير.

كما وسوف يمكنكم قراءة مواد تعريفية غنية حول المؤتمر الخامس لمنظمة UCLG العالمية ومؤتمر الموئل الثالث، بالإضافة الى العديد من الاخبار والفعاليات واللقاءات المتنوعة. مع تمنياتي في انشاء مدن ذات اكثر قوة في مجال اتخاذ القرارات وتأمين مشاركة الشعوب فيها، والوصول الى المدن المستدامة عن طريق العمل والتعاون المشترك. واترككم مع العديد الجديد، على امل اللقاء بكم في الاعداد القادمة.



محمد دومان

الأمين العام لمنظمة
UCLG-MEWA



النشرة الأخبارية

جدول أعمال حضري جديد
عالم
من ١٩٧٦ إلى ٢٠١٦



لقاء مع السيد ايلسور
ماتشين رئيس بلدية قازان
الصفحة ٢٩

لقاء مع الدكتور قدير طوباش رئيس
بلدية اسطنبول الكبرى
ورئيس منظمة UCLG العالمية
الصفحة ٢٦

المقاومة الحضرية و التخطيط
الصفحة ٤